

Учреждение образования
«Белорусский государственный университет транспорта»

Гуманитарно-экономический факультет
Кафедра «Иностранные языки»

СОГЛАСОВАНО
Заведующий кафедрой
«Иностранные языки»

 Н. А. Гришанкова

15.09.2014

Дело № 10.10-17.13

СОГЛАСОВАНО
И. о. декана гуманитарно-
экономического факультета

 И. Н. Козороз

26.11.2014.

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» ДЛЯ ВСЕХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

(КРОМЕ 1-96 01 01 «ТАМОЖЕННОЕ ДЕЛО»)

Составитель: Е. Л. Батурина, преподаватель

Рассмотрено и утверждено
на заседании кафедры
«Иностранные языки»

15 / 09 2014 г.
протокол № 13

Рассмотрено и утверждено
на заседании совета
гуманитарно-экономического факультета

26 / 11 2014 г.
протокол № 9

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Учебно-методический комплекс дисциплины «Иностранный язык (первый)» (далее – УМК) – это совокупность нормативно-методических документов и учебно-программных материалов, а также средства компьютерного моделирования и интерактивные учебные задания для тренинга, средства контроля знаний и умений обучающихся, обеспечивающих реализацию дисциплины в образовательном процессе и способствующих эффективному освоению студентами учебного материала.

УМК «Иностранный язык» разработан с целью унификации учебно-методического обеспечения и повышения качества учебного процесса для студентов дневной формы обучения всех специальностей (кроме специальности «Таможенное дело»), а также студентов заочного факультета.

Целью обучения является овладение иностранным языком как средством общения в различных сферах общественной и профессиональной деятельности в условиях межличностной и межкультурной коммуникации, как средством социокультурного развития личности и формирования ценностных ориентаций через диалог культур родного и иностранного языков.

Для достижения этой цели в процессе обучения иностранному языку должны быть реализованы *практические, образовательные, воспитательные и развивающие* задачи.

Основой достижения цели обучения иностранному языку является практическое овладение языком, которое предполагает формирование у студентов **коммуникативной** (языковой, речевой, дискурсивной, социокультурной и профессиональной) компетенции как способности организовывать свою речевую деятельность в ее рецептивных и продуктивных видах (чтение, аудирование, говорение, письмо и языковое посредничество).

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать:

- основные фонетические, грамматические и лексические правила, позволяющие использовать иностранный язык как средство общения;
- особенности профессионально-ориентированной письменной и устной речи;

уметь:

- понимать тексты на темы, связанные с профессиональной деятельностью;
- находить необходимую информацию общего характера в таких материалах для каждодневного использования как письма, брошюры и короткие официальные документы;
- уверенно общаться на профессиональные темы из области личных и профессиональных интересов;
- пользоваться первичными навыками деловой переписки и оформления документации и использованием современных технологий;
- переводить аутентичные тексты по специальности с иностранного языка на родной язык с использованием словаря и справочников;

владеть:

- всеми видами чтения для работы со специализированной аутентичной литературой;
- навыками и умениями профессионально-ориентированной диалогической и монологической речи;
- навыками работы со справочниками по соответствующей отрасли науки.

ПЕРЕЧЕНЬ ЭЛЕМЕНТОВ УМК

УМК «Иностранный язык (первый)», помимо *титульного листа и пояснительной записки*, включает в себя и следующие разделы:

1. теоретический раздел;
2. практический раздел;
3. раздел контроля знаний;
4. вспомогательный раздел.

Рецензенты

Заведующий кафедрой
«Теория и практика
английского языка»
УВО ГГТУ им. Ф. Скорины
канд. пед. наук, доцент

Л.И. Богатикова

Личную подпись Л.И. Богатиковой удостоверяю

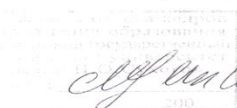


Л.И. Богатикова

Заведующий кафедрой
белорусского и иностранного
языков УВО ГГТУ им. П.О. Сухого
канд. филол. наук, доцент

И.Н. Пузенко

Личную подпись И.Н. Пузенко удостоверяю:



И.Н. Пузенко

1 Теоретический блок

Кафедра «Славянские и романо-германские языки»

СПИСОК

рекомендованных учебников, методических и учебных пособий по дисциплинам

| № п/п | Основная литература | Дополнительная литература |
|-------|---|---|
| 1 | «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» (АНГЛИЙСКИЙ, НЕМЕЦКИЙ, ФРАНЦУЗСКИЙ,) | |
| 1.1 | Английский язык | |
| | Иванова, С.В. Учебка в вузе и отдых студентов. Учебно-методическое пособие по английскому языку для студентов дневного обучения всех специальностей / С.В. Иванова ; М-во образования Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-тет трансп.– Гомель : БелГУТ, 2011.– 47 с. | Полякова, Т.Ю. Английский язык для инженеров / Т.Ю. Полякова, Е.В. Синявская, О.И. Тынкова, Э.С. Улановская. – Москва : Высшая школа, 2000. – 463 с. |
| | Забродская, И.И. Проблемы молодежи. Учебно-методическое пособие по английскому языку для студентов дневной формы обучения всех специальностей / И.И.Забродская, Н.П. Морозова ; М-во образования Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-тет трансп. – Гомель : БелГУТ, 2010 – 39 с. | Напреева, С.А. Транспортная логистика (железнодорожный транс-порт) : учеб.-метод. пособие по английскому языку / С.А. Напреева, Е.Ю. Макутонова ; под ред. Н. А. Гришанковой ; М-во образования Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-тет трансп. – Гомель : БелГУТ, 2013. - 27 с. |
| | Ярош, Т.С. Великобритания в современном мире. Учебно-методическое пособие по английскому языку для студентов дневного обучения всех специальностей / Т.С. Ярош, С.А. Напреева ; М-во образования Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-тет трансп. – Гомель: БелГУТ, 2011-54 с. | Забродская, И.И. Соединенные Штаты Америки. : учеб.-метод. пособие по английскому языку / И.И. Забродская ; под ред. Н. А. Гришанковой ; М-во образования Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-тет трансп. – Гомель : БелГУТ, – 2014. – 44 с. |
| | Комиссарук, В.И. Республика Беларусь в современном мире. Учебно-методическое пособие по английскому языку для студентов дневного обучения всех специальностей / В.И. Комиссарук, И.Н. Комиссарук ; М-во | Напреева, С.А. Английский язык: учеб.-метод. пособие по техническому переводу / С. А. Напреева ; под ред. Н.А. Гришанковой ; М-во трансп. и коммуникаций Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-т трансп. – Гомель : БелГУТ, Гомель : БелГУТ, 2016. – 35 с. |

| | | |
|-----|--|---|
| | образования Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-тет трансп. – Гомель: БелГУТ, 2011 – 67 с. | |
| | Булавина, О.Н. Технический прогресс. Учебно-методическое пособие по английскому языку для студентов дневного обучения всех специальностей / О.Н. Булавина, О.Н. Филимончик, О.В. Машукова ; М-во образования Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-тет трансп.– Гомель: БелГУТ, 2011. – 58 с. | |
| | Азбель, М.А. Деловое общение. Переговоры, соглашения, контракты. Учебно-методическое пособие по английскому языку / М.А. Азбель, Т.Е. Каминская ; М-во образования Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-тет трансп.– Гомель : БелГУТ, 2010-49 с. | |
| | Комиссарук, И.Н. Английский язык. Практикум / И.Н. Комиссарук, В.И. Комиссарук ; М-во образования Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-тет трансп. – Гомель : БелГУТ, 2011 -145 с. | |
| 1.2 | Немецкий язык | |
| | Басова, Н.В. Немецкий язык для технических вузов: учебник / Н.В Басова. – Ростов н/Д : Феникс, 2009. – 505 с. | Липская, М.Н. Немецкий язык. Молодежь сегодня : учеб.-метод. пособие по развитию устной речи / М.Н. Липская, Е.Л Батурина ; под ред. Н.А. Гришанковой ; М-во трансп. и коммуникаций Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-т трансп. — Гомель : БелГУТ, 2017. – 22 с. |
| | Батурина, Е.Л. Немецкий язык: Учебно-методическое пособие по развитию устной речи для студентов неязыковых специальностей / Е.Л Батурина, Н.А. Гришанкова ; М-во образования Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-тет трансп. – Гомель : БелГУТ, 2011. – 161 с. | Батурина, Е.Л. Деловое общение : учеб.-метод. пособие по немецкому языку / Е. Л. Батурина, М. Н. Липская ; под ред. Н. А. Гришанковой; М-во трансп. и коммуникаций Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-т трансп. – Гомель : БелГУТ, 2015. – 44 с. |
| | Гришанкова, Н.А. Немецкий язык: Учебно-методическое пособие по развитию навыков социокультурного, социально-политического и производственного общения : в 2 ч. / Н.А Гришанкова ; М-во образования Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-тет трансп. – Гомель : БелГУТ, 2011.– Ч. I.– 83 с. | Липская, М.Н. Немецкий язык. Пособие по техническому переводу / М.Н.Липская, Е.Л. Батурина ; М-во образования Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-тет трансп. – Гомель : БелГУТ, 2008. – 55 с. |
| | Батурина, Е.Л. Немецкий язык : учеб.-метод. пособие по грамматике / Е. Л. Батурина, М. Н. Липская ; под ред. Н. А. Гришанковой; М-во трансп. и коммуникаций Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-т трансп. – Гомель : БелГУТ, 2015. – 44 с. | Батурина, Е.Л. Транспортная логистика (железнодорожный транспорт. Учебно-методическое пособие по немецкому языку / Е.Л Батурина, Т.А. Грибач ; М-во образования Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-тет трансп. –Гомель : БелГУТ, 2011. – 27 с. |
| 1.3 | Французский язык | |
| | Бейоль, М.-К. Вся французская грамматика: учебно-справочное пособие/М.-К. Бейоль, М.-Ж. Баванкоф. Москва: «Издательство Астрель», 2011. – 160с. | Гришанкова, Н.А. Французский коммерческий язык: учебно-методическое пособие по техническому переводу/Н.А.Гришанкова; М-во образования Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-т. трансп.- Гомель: БелГУТ, 1997. –87с |
| | Гришанкова, Н.А. Знаете ли Вы грамматику французского языка? Сборник упражнений / Н.А.Гришанкова, А.П.Костенок, М-во образования Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-т. трансп.- Гомель: БелГУТ, 1996. – 92с. | Гришанкова, Н.А. Французский язык: учебно-методическое пособие по техническому переводу для студентов специальности «Водохозяйственное строительство (Водные пути и порты)» / Н.А.Гришанкова; М-во образования Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-т. трансп.-, Гомель: БелГУТ, 2006.–68с. |
| | Гришанкова, Н.А. Французский язык: учебно-методическое пособие по техническому переводу / Н.А.Гришанкова; М-во образования Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-т. трансп.- Гомель: БелГУТ, 2006. – 68с. | |
| | Гришанкова, Н.А. Французский язык: учебно-методическое пособие по развитию навыков устной речи / Н.А.Гришанкова, А.П. Костенок ; | |

| | | |
|--|---|--|
| | М-во транспорта и коммуникаций Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-т. трансп.– Гомель: БелГУТ, 2017. – 39 с. | |
| | Дроздова, М.И.. Испанский язык в текстах и заданиях. Учебно-методическое пособие по развитию навыков учебно-профессионального, социально-бытового, социокультурного и производственного общения / М.И. Дроздова; М-во образования Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-тет трансп. – Гомель : БелГУТ, 2012. – 43 с. | Дроздова, М.И. Испанский язык : учеб.-метод, пособие по развитию навыков делового общения / М. И. Дроздова ; под ред. Н. А. Гришанковой ; М-во образования Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-т трансп. – Гомель : БелГУТ, 2008. - 46 с. |
| | Дроздова, М.И. Учебно-методическое пособие по грамматике с упражнениями для студентов 3-5 курса / М.И.Дроздова ; М-во образования Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-тет трансп. – Гомель : БелГУТ, 2007. – 53 с. | |
| | Дроздова, М.И. Испанский язык. Пособие по грамматике / М.И.Дроздова ; М-во образования Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-тет трансп. – Гомель : БелГУТ, 2004. – 43 с. | |

2 Практический блок

ПРИМЕРЫ УСТНЫХ ТЕМ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ «Белорусский государственный университет транспорта»

Кафедра иностранных языков

TRANSPORT AND ECOLOGY

The environmental impact of transport is significant because it is a major user of energy, and burns most of the world's petroleum. This creates air pollution and contributes to global warming through emission of carbon dioxide.

By subsector, road transport is the largest contributor to global warming. If we compare the impact of travel by cars with trains then cars (with four passengers) can emit about three times more carbon per passenger over the same distance of travel. Trains emit about a fifteenth of the carbon emissions of aircraft per passenger over the same distance of travel.

Environmental regulations in developed countries have reduced the individual vehicles emission; however, this has been offset by an increase in the number of vehicles, and more use of each vehicle.

That's why environmentalists call for a transition from air and road to rail and human-powered transport. We must make a decision. If we reduce transportation emissions globally, there will be significant positive effects on Earth's air quality, acid rain, smog and climate change.

Answer the questions.

1. What are the main ecological problems now?
2. Why transport is the cause of many problems?
3. What are the alternative kinds of transport?
4. How does smog influence people's health?
5. When we say "traffic problem" what do we mean?

INNOVATIONS AND TRANSPORT

There are a lot of interesting trends in the development of road transport. The cars are becoming more environmentally friendly. They need less fuel and produce less emissions. You can see electric cars on the streets of some European cities. But they are still too expensive. There are even solar vehicles - electric vehicles powered by solar energy obtained from solar panels on the surface (generally, the roof) of the vehicle. Virtually all solar cars ever built have been for the purpose of solar car races. Solar vehicles are not practical day-to-day-transportation devices at present.

Speaking about the future of the transportation we can't but mention Maglevs (Magnetically levitated trains). These trains are often referred to as *Magnetically Levitated* trains which is abbreviated to *Maglev*. A maglev train floats about 10 mm above the guiding track on a magnetic field. The highest recorded speed of a Maglev train is 580 kilometers per hour.

In 2000 the Chinese government ordered to build a Transrapid track connecting Shanghai to its International Airport. Now the Shanghai Maglev Train transports people 30 km to the airport in just 7 minutes 20 seconds. Its top speed is 430 km/h. Regular daily trips started in March 2004.

I think in some decades new technologies will change transportation completely.

Answer the questions.

- 1 What are the main alternatives to petroleum cars?
- 2 What are the main advantages and disadvantages of electric cars?
- 3 Can solar vehicles become practical day-to-day-transportation devices?
- 4 Do you know what the term *Maglev* mean?
- 5 How long does it take to get from Shanghai to its International Airport by the Shanghai Maglev Train?

ПРИМЕРЫ ТЕСТОВ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

**УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«Белорусский государственный университет транспорта»**

Кафедра иностранных языков

VOCABULARY TEST

EDUCATION

| | |
|--------------------------|--------------------------------------|
| 1. education | a. возраст, век |
| 2. language | b. способность |
| 3. ability | c. образование |
| 4. to attend | d. посещать |
| 5. bachelor's degree | e. семестр |
| 6. master's degree | f. предмет |
| 7. primary | g. аттестат |
| 8. secondary | h. не выдержать экзамен |
| 9. to enter | i. поступать, входить |
| 10. age | j. начальный |
| 11. subject | k. окончить высшее учебное заведение |
| 12. to graduate (from) | l. язык |
| 13. to take an exam | m. средний (о школе, образовании) |
| 14. to pass an exam | n. степень магистра |
| 15. to fail (in) an exam | o. держать экзамен |
| 16. term | p. сдать экзамен |
| 17. census | q. быть занятым |
| 18. to be engaged | r. перепись населения |
| 19. certificate | s. степень бакалавра |
| 20. comprehensiver | t. общеобразовательный |

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«Белорусский государственный университет транспорта»
Кафедра иностранных языков

GRAMMAR TEST

1. Напишите следующие существительные во множественном числе и переведите их на русский язык:

place, library, dress, fly.

2. Выпишите из предложений определения, выраженные именем существительным. Предложения переведите.

1) The discovery of radio waves by Popov in 1895 had a great value for mankind. 2) Our scientists took part in the atomic energy conference. 3) Students of our University study various aspects of railway science.

3. Выпишите неопределенные или отрицательные местоимения. Переведите на русский язык предложения.

1) She had no difficulty finding a job. 2) Some studies of the world ocean were started from the Russian spaceship. 3) May I ask you any questions?

4. Напишите словами по-английски следующие числительные:

1, 100, $\frac{3}{4}$ тонны, 12 января 1946 года.

5. Выпишите сказуемые и укажите их видовременную форму. Переведите предложения на русский язык.

1) There will be a new reading-hall. 2) He provided the class with up-to-date technical systems. 3) They are passing credit tests.

6. Выпишите глаголы в повелительном наклонении. Переведите предложения на русский язык.

1) Don't make fun of his English! 2) Let's write a letter to your tutor. 3) Switch off the radio, please.

7. Переведите предложения, обращая внимание на разные значения слов it, that, one.

1) Give me that book, please. 2) It is necessary to translate the text without using a dictionary. 3) There is one mistake in your exercise, but a very bad one.

8. Переведите предложения, подчеркните союз и определите тип придаточного предложения.

1) He went to his home where he stayed for almost two years. 2) Do you know who formulated the universal law of gravitation? 3) If you ever need me, I shall be always around.

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«Белорусский государственный университет транспорта»

Кафедра иностранных языков

LEXICAL-GRAMMAR TEST

Use the appropriate tenses for the verbs in brackets

Look, it ____ (get) late. I ____ (miss) the ten o'clock train if I ____ (not/hurry). Jack said he ____ (come) to pick me up. I don't know why he ____ (not/appear) yet. Perhaps he ____ (get) into traffic jam.

Fill in the gaps with suitable modal verbs

I do not know the answer but of course I _____.

The swimmer pulled together all his efforts and _____ get out of the whirl.

Translate words in brackets

(Большинство) people don't go on holidays during Christmas time.

If he really hates his job, why doesn't he look for (другая) one.

The meeting is supposed to be held in (двадцать пятая комната).

Wordbuilding

I have told you on ____ (number) occasions not to leave the door unlocked.

Nureev's brilliant dancing is ____ (forget).

They entered a ____ (space) living-room with French windows.

Translate the sentences

He played the last role in his upbringing as a child.

In his youth he traveled a lot and loved to talk, that at home there is nothing better.

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ «Белорусский государственный университет транспорта»

Кафедра иностранных языков

Review the text

THE CHILDHOOD AND YOUTH OF DICKENS

Charles Dickens, one of the greatest and most popular English novelists, was born on the 7th of February, 1812, in a small English town. He was a weak child and did not like to take part in noisy games at an early age. He read a lot of books in his childhood. When he was about six, someone took him to the theatre for the first time. He saw a play by Shakespeare and liked it so much that he decided to write a play of his own. When it was ready, he performed it with some of his friends. Everybody enjoyed the performance, and the little writer felt very happy.

When Dickens was nine years old, the family moved to London where they lived in an old house in the suburbs.

They had a very hard life. There were several younger children in the family besides Charles. The boy worked from early morning till late at night to help his family.

Charles was only able to start going to school when he was nearly twelve. He wanted to study very much, but he did not finish his schooling. After two years of school he began working again. He had to work hard to earn his living, and tried very many trades, but he did not like any of them. His ambition was to study and become a well educated man. At the age of fifteen he often went to the famous library reading-room. He read and studied there and in this way he got an education.

Later Dickens described his childhood and youth in some of his famous novels, among them "Little Dorrit" and "David Copperfield".

The great writer died more than a hundred years ago (in 1870), but everybody still enjoys reading his books.

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ «Белорусский государственный университет транспорта» Кафедра иностранных языков

Make up the annotation

ROAD TRANSPORTATION NOISE

Road accounts for approximately 70% of total noise emissions by transportation. It must be noted that different road transportation modes have different scales of noise emissions.

Main sources of noise come from the engine and the friction of the wheels over the road surface. Further, travel speed and the intensity of traffic are directly linked with its intensity of noise. For instance, one truck moving at 90 km/hr makes as much noise as 28 cars moving at the same speed.

- Ambient noise is a frequent result of road transportation in urban areas. The addition of all the noise generated by cars, trucks and buses creates a permanent ambient noise (ranging from 45 to 65 db) that impairs the quality of life in urban areas and thus the property values of residences. Nearby road arterials, ambient noise is replaced by direct noise and vibrations. The acoustics created by the surrounding environment (hills, buildings, trees, open space, etc.) alleviate or worsen local conditions.

- Noise level grows arithmetically with speed. For instance a car traveling at 20 km/hr emits 55 db of rolling noise, at 40 km/hr 65 db, at 80 km/hr 75 db and at 100 km/hr 80 db. Available evidence underlines that around 45% of the population in developed countries live in high levels of noise intensity (over 55 db) generated by road transportation. Along major highway arterials in inter-urban areas, noise emissions are likely to alter the living environment of wildlife species. Rail Transportation Noise

- Rail accounts for 10% of total noise emissions by transportation. Noise comes from the engine (mostly diesel), the friction of wheels over the rails, and whistle blowing. Furthermore, when trains are moving at high speed, aeroacoustic noise becomes more important than other sources. Depending of the train aerodynamics, noise emissions are from 50 to 80 times the logarithm of train speed and become significant at speeds higher than 200 km/hr.

- When rail / truck transshipment is involved, the convergence of trucks towards railyards provides an additional source of noise related to rail transportation activities.

- Around 3% of the population may be exposed to high noise levels from Rail transportation in OECD countries. The level of exposure is obviously related to the importance and location of rail transportation infrastructure. The most important noise impacts of rail operations are in urban areas where the majority transshipment functions are performed. Furthermore, rail terminals are often located in the central and high density areas of cities.

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«Белорусский государственный университет транспорта»
Кафедра иностранных языков

Translate the text and put 5 questions to the text:

TRANSPORT MANAGEMENT

Transport is vital to modern life. As a transport planner you could be solving some of the most important problems facing our society today, taking advantage of new technology to find innovative solutions.

There are a lot of jobs available in the sector. Transport management is the process of ensuring that passengers and freight are provided with the services they need and are delivered to the right place, at the right time, after the highest possible quality journey and at the right price,

Professional transport managers can be employed by national and local government, passenger transport companies (road, rail, air, sea and inland waterways), freight transport companies (road, rail, air, sea and inland waterways), travel and tourist companies, seaports, airports and The Post Office, supermarkets, clothing and food manufacturers and so on.

Transport managers are responsible for planning customer services, engineering, research and development, management, industrial design, optimization of transport rounds, transportation mode selection, management of air and maritime transport, service quality control, transport costs and scheme simulation and so on and so forth.

A transport manager must be able to 'get on with people, be analytical at various levels, be able to work at all hours of the day and night - it is a 365-day-a-year industry. To know languages is also important - particularly in travel and tourism. You should be able to work well in teams and develop management skills and responsibility - often at quite a young age.

Effective transport management is essential for the safe operation of the transport system. Career prospects for transport managers are good, and job opportunities are available for men and women throughout the whole range of transport activities.

ПРИМЕР УСТНЫХ ТЕМ ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

BERUFSWAHL

Die erste wichtige Entscheidung im Leben jedes jungen Menschen ist die Berufswahl. Sie bestimmt das künftige Leben. Eine falsche Wahl kann viele Probleme bringen. Wenn das Hobby zum Beruf wird, bringt die Arbeit dem Menschen große Freude. Aber der Junge Mensch muss bei der Berufswahl selbstkritisch sein und seine Möglichkeiten realistisch einschätzen.

Ich möchte in der Zukunft in einer großen stabilen Firma arbeiten. Natürlich möchte ich eine gute Ausbildung bekommen, denn davon hängt meine Karriere ab. Ich will in der Zukunft mich selbst und meine Verwandten mit all dem Nötigen versorgen zu können.

Ich studiere an der Mechanischen Fakultät der Universität für Verkehrswesen in der Fachrichtung „Baumaschinen und Mechanismen“. Bei der Berufswahl spielen oft die Berufe der Eltern eine große Rolle. Mein Vater ist Diplomingenieur und arbeitet in einem Straßenbaubetrieb. Er hat mir immer den Beruf eines Ingenieurs empfohlen. Er hat oft gesagt: „Als Ingenieur kannst du überall eine Arbeit finden“. Ich war auch immer gut in Mathematik und Physik, und diese Fächer sind besonders wichtig für einen Ingenieur.

Ich habe Technik sehr gern und hatte schon immer ein großes Interesse für große Maschinen und Mechanismen. Ich mag Walzen, Grader, Fertiger, Fräsen und andere Technik. Die großen stolzen Maschinen. Die deutsche Technik bleibt die Beste in der Welt. Ich denke also, ich werde da auch meine Deutschkenntnisse gut gebrauchen. Es gibt genug Straßenbauunternehmen, die sich auf dieser Technik spezialisieren, denn gute Maschinen solcher Art braucht man in unserem Land. Ich verstehe natürlich, dass ich am Anfang als Assistent arbeiten muss. Ein junger Ingenieur soll zuerst genug Erfahrungen sammeln, um dann eine höhere Position zu bekommen. Ich hoffe, es gelingt mir mit der Zeit, und ich werde eine Abteilung oder einen Betrieb leiten.

Fragen zum Thema:

1. Welche wichtige Entscheidung treffen die jungen Leute, wenn sie die Schule absolvieren?
2. Warum ist es so wichtig, einen richtigen Beruf zu wählen?
3. Welche Faktoren spielen eine große Rolle bei der Berufswahl?
4. Welcher Faktor war für Sie entscheidend?
5. Wo studieren Sie jetzt?
6. Welchen Beruf möchten Sie in der Zukunft haben?
7. Warum haben Sie diesen Beruf gewählt?
8. Auf welchem Gebiet möchten Sie gerne arbeiten?
9. In welchem Betrieb möchten Sie arbeiten?
10. Von welcher Karriere träumen Sie?

JUGEND VON HEUTE

Es ist schwer, die Jugend als ein Ganzes und ihre Probleme zu charakterisieren. Junge Leute sind unterschiedlich. Es gibt solche, die schon in der Schulzeit Probleme haben. Sie wollen nicht lernen, haben keine Bestrebungen, sind an nichts interessiert. Sie sind entweder gleichgültig und passiv oder aggressiv. Später können sie alkoholsüchtig oder drogensüchtig werden.

Die meisten Jugendlichen sind aber anders: begabt, strebsam, selbstbewusst und lebensfroh. Sie lernen fleißig und wollen nach der Schulabsolvierung weiter studieren. Viele streben nach einem guten Beruf. Solche Jugendlichen haben vielseitige Interessen. Einige interessieren sich für Fremdsprachen, andere für Kunst, Geschichte, Literatur und Theater. Viele besuchen noch in ihrer Schulzeit die Musik-, Kunst-, oder Tanzschule. Viele junge Leute treiben Sport in ihrer Freizeit, schließen sich Sportvereinen an. Manche wandern, unternehmen interessante Ausflüge. Hobbys der Jugendlichen sind unterschiedlich und mannigfaltig.

In der Jugendzeit gibt es natürlich viele Probleme. Die meisten Probleme betreffen die Mode, die Familienverhältnisse, die Freundschaften. Die Jugend strebt nach neuen Idealen. Sie will sich auch äußerlich anders sein. Manchmal verstehen sie ihre Eltern nicht ganz gut.

Die junge Generation ist immer fortschrittlicher als die ältere und alle Hoffnungen sind in der Gesellschaft immer auf die Jugend gerichtet.

Antworten Sie auf folgende Fragen:

1. Kann man die Jugend von heute als ein Ganzes charakterisieren?
2. Welche Jugendlichen haben ein Risiko, alkoholsüchtig oder drogensüchtig zu werden?
3. Wie sind die meisten Jugendlichen?
4. Welche Pläne haben die meisten Schulabgänger?
5. Wofür interessieren sich die Jugendlichen?
6. Wie verbringen Sie und Ihre Freunde die Freizeit?
7. Welche Probleme hat man in der Jugendzeit?
8. Welches Problem ist für Sie besonders wichtig?
9. Welche Ideale hat die Jugend von heute?
10. Was unterscheidet die jüngere Generation von der älteren?

ПРИМЕРЫ ТЕСТОВ ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ «Белорусский государственный университет транспорта»

Кафедра иностранных языков

LEXIKALISCHER TEST DEUTSCHLAND: TATSACHEN ÜBER LAND UND LEUTE

| | |
|------------------------|------------------------------|
| 1. gering | a. адвент |
| 2. der Advent | b. карнавал |
| 3. gemeinsam | c. кульминация |
| 4. der Höhepunkt | d. сообща |
| 5. der Fasching | e. зажигать |
| 6. entstehen | f. пасха |
| 7. die Kerze | g. свеча |
| 8. anzünden | h. немногочисленный |
| 9. die/das Ostern | i. возникать |
| 10. vielfältig | j. прохладно-умеренный |
| 11. die Spezialität | k. разнообразный |
| 12. bemalen | l. выдающийся |
| 13. gestalten | m. изобразительное искусство |
| 14. kühlgemäßigt | n. очаровательный |
| 15. malerisch | o. раскрашивать |
| 16. prominent | p. живописный |
| 17. reizvoll | q. фирменное блюдо |
| 18. unterschiedlich | r. разнообразный |
| 19. zahlreich | s. многочисленный |
| 20. die bildende Kunst | t. формировать |

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«Белорусский государственный университет транспорта»

Кафедра иностранных языков

I Переведите сложные слова.

Die Lebensmittel, das Tschernobylkernkraftwerk, das Forschungsprogramm.

II Вставьте вместо точек соответствующие личные местоимения, переведите предложения.

1 Diese Frage ist sehr schwer für ihn, ... kann sie nicht beantworten. 2 Wo ist dein Auto? – ... steht vor dem Haus. 3 Brauchst ... mein Wörterbuch?

III Образуйте основные формы следующих глаголов, переведите их.

Produzieren, ausarbeiten, sammeln.

IV Вставьте данные в скобках глаголы в указанных временных формах.

1 Dank neuen Technologien (produzieren) die Landwirtschaft billige Lebensmittel. (Präsens). 2 Der Wissenschaftler (ausarbeiten) ein neues Forschungsprogramm. (Perfekt). 3 Wir (sammeln) unseren Müll getrennt. (Futurum I).

V Переведите предложение, содержащее модальный глагол

1 Das Institut wurde zum Spitzenreiter im Bereich Recycling. 2 Die Abgase von Autos können Asthma verursachen. 3 Die Welt der Technik gefährdet das Leben der Menschen.

VI Перепишите и переведите предложения. К выделенным членам предложения поставьте вопрос с вопросительным словом.

1 Die Katastrophe im Tschernobylkernkraftwerk 1986 wurde zu einer Tragödie für das belarussische Volk. 2 In Europa funktionieren viele Atomkraftwerke 3 Am Wochenende möchten wir junge Bäume vor dem Haus pflanzen .

VII Письменно дайте отрицательный ответ на вопросы. Вопросы и ответы переведите.

1 Funktioniert diese Methode? 2 Produziert das Elektroauto Abgase? 3 Haben Sie alles vorbereitet?

VIII Напишите прописью числительные, переведите словосочетания и предложения.

2276 Arbeitsplätze, 138 Kilo; b) Diese Konferenz fand am 1. Dezember 1987 in Berlin statt

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«Белорусский государственный университет транспорта»

Кафедра иностранных языков

Lesen Sie den Text und fassen Sie seinen Inhalt deutsch zusammen

ARBEITSBEDINGUNGEN DER LANDWIRTE

Die Probleme der Arbeitsbedingungen der Landwirte waren in der Vergangenheit wenig berücksichtigt. Die Arbeit im landwirtschaftlichen Betrieb und im Haushalt hat sich im Laufe der Jahrhunderte stark verändert. Früher dominierte die körperliche Arbeit. Im Betrieb waren regelmäßig mehrere Arbeitskräfte (AK) beschäftigt. Viele Arbeiten konnten mehrere Arbeitskräfte nur gemeinsam erledigen.

Aber im Laufe der Veränderung der Landwirtschaft setzte man immer mehr Maschinen in der Produktion ein. Diese Maschinen ersetzen immer mehr die menschliche Arbeitskraft. Heute hat sich der Bedarf an Arbeitskräften auf dem Lande stark vermindert.

Viele Arbeiten kann zur Zeit eine Arbeitskraft allein erledigen. 95 Prozent der landwirtschaftlichen Betriebe in der Bundesrepublik Deutschland bewirtschaften nur die Familienkräfte. Nur 5 Prozent der landwirtschaftlichen Betriebe beschäftigen zusätzlich ständige oder nichtständige Lohnarbeitskräfte

Charakteristisch für die Arbeit in der Landwirtschaft sind heute wie früher die starke Abhängigkeit von der Natur, die Arbeit im Freien und die Arbeit mit Lebewesen (Pflanzen und Tieren) sowie der Einsatz von spezialisierten Maschinen und Betriebsmitteln. Daraus ergeben sich besondere Anforderungen an fachliches Wissen und praktisches Können der Landwirte.

Technischer Fortschritt und Rationalisierung führen einerseits zur Arbeitserleichterung, andererseits zu neuen Arbeitsbelastungen. Deshalb muss man technische, organisatorische und soziale Lösungen suchen und dadurch Arbeit im Betrieb und Haushalt menschengerechter machen und Arbeitsbelastungen beseitigen.

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«Белорусский государственный университет транспорта»

Кафедра иностранных языков

Stellen Sie die Annotation des Textes zusammen

DIE DEUTSCHE TELEKOM

Die Deutsche Telekom ist ein international operierendes Unternehmen der Telekommunikationsbranche. Im Zuge der zweiten Postreform wurde die Telekom zum 1. Januar 1995 in eine Aktiengesellschaft umgewandelt. Im November 1996 folgte der Gang an die Börse.

Zunehmend wird die Deutsche Telekom auch im Ausland tätig. Mit eigenen Auslandsgesellschaften und Büros in Brüssel, Paris, London, New York, Moskau, Jakarta, Peking und Singapur (Außenstellen in Hongkong und Neu Delhi) ist sie in den großen Metropolen der Welt vertreten. Darüber hinaus wurde 1999 die Expansion in Europa stark vorangetrieben. So wurden das britische Mobilfunkunternehmen *One2one* und die französische Festnetzgesellschaft *Siris* erworben und die Beteiligung an dem österreichischen Mobilfunkunternehmen *Max.mobil* auf 100 Prozent erhöht. Beteiligungen gibt es auch in Osteuropa: Zusammen mit Ameritech hält die Deutsche Telekom mit knapp sechzig Prozent die Mehrheit an der ungarischen Telefongesellschaft Matáv. Weitere Beteiligungen bestehen unter anderem in der Schweiz, Italien, Polen, Tschechien, Kroatien, Russland, der Ukraine und in Südost-Asien.

Inzwischen sind bei der Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post rund 1300 andere Unternehmen registriert, denen alle Bereiche der Telekommunikation offen stehen. Besonders die Liberalisierung des Telefonmarktes hat eine große Zahl von Wettbewerbern auf den Plan gerufen, die entweder bundesweit, regional oder nur im Bereich einer Stadt ihre Tätigkeit aufgenommen haben oder in Vorbereitung dazu begriffen sind. Als Engpass bei der Bereitstellung von Telekommunikationsdienstleistungen durch die Wettbewerber der Deutschen Telekom AG wird teils noch der Hausanschluss (Teilnehmeranschlussleitung) gewertet. Die Wettbewerber haben hier aber die Möglichkeit, die Kabel der Deutschen Telekom AG zu nutzen und entsprechende Gebühren zu zahlen, oder sie können eigene Anschlüsse errichten.

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«Белорусский государственный университет транспорта»

Кафедра иностранных языков

Übersetzen Sie den Text und stellen Sie 5 Fragen dazu.

KLEIDUNGSFRAGEN

Wir Journalisten haben es relativ leicht in Kleidungsfragen. Meistens würden wir auch dann noch nett begrüßt werden, wenn wir direkt vom selbst gemachten Ölwechsel in fleckigen Jeans und zerrissenem T-Shirt zu einem Termin kämen. Denn der Gastgeber will ja, dass wir nett über ihn schreiben, und deshalb lächelt er höchstens etwas gequält, falls wir unpassend gekleidet bei der Veranstaltung auftauchen, weil wir auf der Einladungskarte leider den Vermerk „Dirndl, Trachtenanzug oder dunkler Anzug“ übersehen haben.

Andere Berufsgruppen tun sich da schon härter. Wer nach dem Abitur eine Banklehre beginnt, muss in Anzug und Krawatte schlüpfen und wird von einem Tag auf den anderen von seinen ehemaligen Klassenkameraden nicht mehr wieder erkannt, wenn er sie zufällig bei der morgendlichen S-Bahn-Fahrt zur Arbeit trifft. Da sollte er es schleunigst schaffen, im Kollegenkreis neue Bekanntschaften zu schließen; sonst wird er schon bald hilflos und verlassen umherirren. Und so jemand soll gut gelaunt und effektiv seine Arbeit verrichten?!

So kann jenes Untersuchungsergebnis nicht weiter verwundern, das kürzlich die „Financial Times“ veröffentlicht hat: Je legerer die Kleidung, desto größer die Leistung im Beruf. Das haben britische Wissenschaftler jetzt herausgefunden.

Wir, die wir fast alles schon immer gewusst haben, können das nur bestätigen an Hand einiger Beispiele aus unserem alltäglichen Arbeitsumfeld. Kollege F. zum Beispiel schreibt ganz besonders schnell und ganz besonders viel, wenn er sein ausgewaschenes Segel-Sweatshirt anhat. Und Kollegin T. vom Konkurrenzblatt ist immer die Schnellste in der Setzerei, wenn sie ihre luftige Windjacke trägt, die in Fachkreisen auch als „Einmannzelt“ oder „formschöner Kartoffelsack“ bekannt ist. Dagegen haben andere, die wir immer nur in piekfeinen Nadelstreifenanzügen mit teuersten Krawatten antreffen, schon seit Jahren keine Zeile mehr geschrieben. Na, muss man noch mehr sagen? Ganz klar, Personalchefs, wo die Richtung langgeht: Erscheint ein Bewerber im Zweireiher oder im Dinnerkleid zum Vorstellungsgespräch, dann könnt ihr ihn gleich vergessen. Sicher ein Faulenzer, der einen ruhigen Job sucht. Baseball-Käppi, Kapuzenjacke, Shorts und Turnschuhe hingegen verraten das spontane Arbeitstier, das sich aufarbeiten wird für das Unternehmen.

Sandalen statt Lackschuhe, grob karierte Holzfällerhemden statt langweiliger Maßarbeit von Pariser Schneidern! Sollte jemand heute noch glauben, schicke Kleidung sei ein Garant für den geschäftlichen Erfolg, so wird er sich schon bald Sorgen um seinen Arbeitsplatz machen müssen.

ПРИМЕРЫ УСТНЫХ ТЕМ ПО ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ

Le progrès technique dans la vie quotidienne.

La science joue un rôle important dans la vie de l'homme. Au cours de l'histoire humaine on voit se réaliser de grandes découvertes qui aident l'homme à progresser. A toutes les époques les gens s'intéressent au monde dans lequel ils vivent. Ils cherchent à améliorer leur vie, à faciliter leur travail. C'est en étudiant l'univers que les savants réussissent à expliquer des phénomènes, à faire des découvertes qui trouvent leur application pratique. Grâce aux efforts des chercheurs, des inventeurs, nous possédons aujourd'hui des machines, des produits, des médicaments sans lesquels on ne pourrait plus imaginer notre vie.

De nouvelles technologies ont pénétré dans tous les aspects de notre vie. Elles changent notre vie. A présent nous utilisons les ordinateurs pendant le travail et à la maison. Nous ne pouvons pas nous passer sans téléphones mobiles, ordinateurs et des notebooks. Ces gadgets facilitent notre vie, épargnent nos forces et notre temps. L'internet est une source principale de l'information pour les gens. Les réseaux sociaux unissent les gens de différents âges et professions. Certains trouvent souvent le travail d'après l'internet.

Les inventions de nombreux savants Bill Gates, Steve Jobs et Lloyd Shapley par exemple, ont fait beaucoup pour que notre vie soit plus facile et plus simple.

Questions:

1. Quel est rôle de la science dans la vie humaine?
2. Quelles sont les applications des découvertes scientifiques?
3. Quels savants éminents du monde du XX et XXI siècles pouvez-vous nommez?
4. Quels savants travaillent dans le domaine de d'ordinateur?
5. A quels domaines de la science se rapporte l'activité de Bill Gates, de Sacharov, de Linus Torvalts?
6. Quelles nouvelles technologies ont pénétré dans notre vie?
7. L'activité de quels savants protègent notre vie de la pollution de l'environnement?

L'écologie et le transport

Les transports restent toujours une des branches principales dans le système général de l'économie mondiale. Il suffit de dire que le parc automobile de tous les pays dépasse 700 millions d'unités et que des millions de locomotives et de wagons, des centaines de bateaux et d'avions sont en service. Ils grondent et jument sur terre et dans les airs. Les savants sont inquiets de la pollution du milieu, de la diminution des forêts et des terres cultivables, sur lesquelles on voit apparaître des aéroports et des routes.

Dernièrement on entend beaucoup parler de ce qu'il est impossible de protéger une grande ville contre une poussée des progrès scientifiques qu'y aggravent la situation écologique. Ce sont les problèmes de la pollution atmosphérique et celui des bruits provoqués par des transports de surface, qui ne cessent d'inquiéter l'opinion publique mondiale.

En effet, nous sentons des gaz d'échappement nocifs polluer le milieu naturel. On entend gronder et klaxonner des milliers d'autos dans les rues des grandes villes du monde.

Naturellement les transports routiers ne sont pas absolument silencieux, au moins, il faudrait réduire au minimum leurs bruits. Au point de vue de bruit, les transports électriques ont des avantages incontestables sur ceux à moteur à combustion interne. D'autre part, ils sont écologiquement plus purs. Il est question de créer de nouveaux véhicules qui dégagent des gaz d'échappement toxiques le moins possible. C'est pourquoi chaque pays doit apporter sa contribution à la cause de la sauvegarde de l'environnement.

Questions:

1. Quel rôle jouent les transports dans l'économie mondiale?
2. Quelle est la cause de l'inquiétude des savants de la pollution du milieu?
3. Est-ce possible de protéger une grande ville contre des bruits provoquée par les transports?
4. De quoi souffrent des gens de grandes villes?
5. Quels transports ont des avantages.
6. Comment peut-on résoudre le problème de la pollution de l'environnement?
7. Quel essai mène les savants pour économiser l'essence et diminuer des gaz d'échappement toxiques.

ПРИМЕРЫ ТЕСТОВ ПО ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ

«Белорусский государственный университет транспорта»

Кафедра иностранных языков

| | |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1. les transports en commun | a. половина, полчаса |
| 2. environ <i>adv</i> | b. около, приблизительно |
| 3. vélomoteur <i>m</i> | c. бояться сделать что-л. |

| | |
|-------------------------|---|
| 4. adroit <i>adj</i> | d. остановка |
| 5. peur <i>f</i> | e. страх |
| 6. avoir ~ de faire qch | f. общественный транспорт |
| 7. arrêt <i>m</i> | g. наречие, которое усиливает значение указательности |
| 8. le 47 | h. ловкий, проворный |
| 9. juste <i>adv</i> | i. рано |
| 10. tôt <i>adv</i> | j. как раз, точно |
| 11. demie <i>f</i> | k. автобус № 47 |
| 12. là <i>adv</i> | l. мопед |
| 13. à cette heure-là | m. поздно |
| 14. tard <i>adv</i> | n. именно, как раз, в это время (этот час) |
| | o. |

**УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«Белорусский государственный университет транспорта»**

Кафедра иностранных языков

TRAVAIL DE CONTRÔLE

I. ПОСТАВЬТЕ В ВОПРОСИТЕЛЬНОЙ ФОРМЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ:

1. Anne va à la gare. 2. Serge r ste ici. 3. Le père travaille.

II. ВЫПИШИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ С МЕСТОИМЕННЫМ ГЛАГОЛОМ. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРЕВЕДИТЕ

1. Chaque matin elle se lave à l'eau froide. 2. Les Gomelois aiment beaucoup leur belle ville. 3. Nous connaissons bien le passé et le présent de notre république.

III. ВЫПИШИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ В ПОВЕЛИТЕЛЬНОМ НАКЛОНЕНИИ И ПЕРЕВЕДИТЕ ЕГО

1. Finissons ce travail. 2. Jeanne va à l'Université. 3. Elle part demain.

IV. ПОДЧЕРКНИТЕ СКАЗУЕМОЕ, СТОЯЩЕЕ В *présent*-ОДНОЙ ЧЕРТОЙ, В *passé composé*-ДВУМЯ, *futur simple*-ТРЕМЯ

1. Je traverserai la place à la gare. 2. Ils sont arrivés à Gomel. 3. Aujourd'hui Gaston rencontre Léon à la gare.

V. ПРИБАВЬТЕ К СЛЕДУЮЩИМ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫМ (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ СМЫСЛА) ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ *beau, nouveau, vieux*

un ... manteau, un ... hôtel, une ... rue.

VI. ПЕРЕВЕДИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ, ОБРАТИВ ВНИМАНИЕ НА МНОГОЗНАЧНОСТЬ ПРЕДЛОГОВ:

1. J'habite à la campagne. 2. L'autobus s'arrête loin de ma maison. 3. Vous allez souvent en mission.

VII. ЗАМЕНИТЕ ВЫДЕЛЕННЫЕ КУРСИВОМ СЛОВА НАРЕЧИЕМ ИЛИ МЕСТОИМЕНИЕМ *en* ИЛИ *y*

1. Ils se servent souvent *du dictionnaire* pour faire une traduction technique. 2. Il faut s'habituer à *répondre* immédiatement. 3. Michel et Marie sont à *Minsk*.

VIII. ОБРАЗУЙТЕ НАРЕЧИЯ С СУФФИКСОМ – *ment* И ПЕРЕВЕДИТЕ ИХ

joli, long, doux.

**УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«Белорусский государственный университет транспорта»**

Кафедра иностранных языков

TRAVAIL DE CONTRÔLE

I. Ouvrez les parenthèses, mettez les verbes au temps correspondant:

- Dans deux ans notre groupe (terminer) l'institut. (Futur simple)
- On (construire) une nouvelle voie ferrée en Sibérie. (Imparfait)
- Les locomotives diesel (assurer) la traction sur cette nouvelle ligne. (Présent)
- Ils (venir) chez nous à 6 heures du Soir. (Passé simple)
- Nous (aller)   l'exposition consacrée aux transports. (Présent)
- Les machines (laver) et (nettoyer) les wagons du metro. (Passé simple)

II. Tradusez en russe:

1. Vous pourriez voir les essais de vitesse.
2. On commence la construction du métro à Minsk.
3. Cette délégation sera à l'institut dans quelques heures.
4. Près de 50 trains partent et arrivent chaque jour à Minsk.
5. Vous verrez des laboratoires de recherche de notre institut.
6. Ils partirent en vacances.
7. Mon ami faisait ses études à l'Université de Minsk.
8. Il faudra prendre l'autobus pour aller au théâtre.
9. Ces ouvriers décoraient la Station «Pouchkinkaia».

III. Ecrivez les participes passés des verbes suivants:

Finir, voir, mettre, prendre, assurer, être, avoir, partir, naître, venir, vouloir, pouvoir.

IV. Ecrivez en français:

Я увидел, они сделали, он пошел, она упала, ты перевел, вы вошли, он увеличил, они приехали, я родился.

V. Mettez les adjectifs au comparatif ou au superlatif:

C'est ... grand ami de mon famille.
C'est ... longue ligne de notre pays.
Les Alpes sont ... hautes que l'Oural.

**УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«Белорусский государственный университет транспорта»**

Кафедра иностранных языков

Exposez le texte

Mon père avait loué une maison, située sur les dunes. C'est ma mère qui l'avait choisie, parce qu'elle aime l'Océan. La voiture de mon père avait quitté la route monotone des Landes. Un chemin de traverse nous conduisit au bord d'un grand étang, et j'aperçus soudain la mer et aussi la vieille maison au toit pointu.

Lorsqu'on est interne dans un collège parisien, les vacances sont comme un paysage de verdure et de lumière à la sortie d'un tunnel. La voiture de mon père s'arrêta devant le perron, et je grimpa l'escalier pour me jeter dans les bras de ma mère et de mon ancienne nourrice Marthe.

Tout en étant fils unique, je ne suis pas gêné par la présence de mes parents. C'est parce que mon père est ingénieur-prospecteur de pétrole au service d'une célèbre compagnie française et son travail le conduit souvent aux quatre coins du monde. Heureusement, depuis deux ans, mon père est occupé en France. La découverte de gisements de pétrole dans les Landes m'a rendu mes parents.

Nous dinions en silence autour d'une table ronde. On entendait dehors le bruissement des vagues. Marthe mangeait, comme toujours, à notre table.

— Dis-moi, nourrice, c'est vrai que nous n'avons aucun voisin dans les parages?

— Oh, oui, il n'y a personne dans les dix lieues à la ronde, — répondit Marthe.

— Tu oublies, Marthe, — dit ma mère, — la ferme du père Loustalet. Après tout, elle n'est pas si loin d'ici.

— Le père Loustalet, — répéta Marthe. — Mais c'est un sauvage! Un bûcheron qui a toujours sa hache à la main. Je ne voudrais pas le rencontrer dans la forêt.

— Voyons, Marthe! — protesta mon père. Loustalet n'est pas un sauvage. Ce qu'il porte avec lui n'est pas une hache, mais l'outil avec lequel il entaille les pins pour cueillir la résine.

— Et bien, le père Loustalet... N'a-t-il pas des enfants de mon âge?

Ma bonne Marthe leva les bras au ciel.

— Oh! Une bonne demi-douzaine. Et l'un plus mal élevé que l'autre. Et pas plus tard qu'hier, l'un d'eux, celui qui louche, m'a tiré la langue.

— Voyons! — dit mon père. — Je crois que vous tâchez de noircir le pauvre fermier et sa famille. Ce père Loustalet travaille dur et gagne péniblement sa vie. Il est rude, sûrement, mais c'est un brave homme. Quant à ses gosses¹, sont-ils vraiment si méchants? D'ailleurs, Alain, je te conduirai, de temps en temps, à la plage de Biscarrosse. Tu m'accompagneras aussi dans mes randonnées et nous visiterons les puits de pétrole...

Je souris à mon père: il était toujours plein de bonne volonté à mon égard. Mais son travail l'occupait trop et il ne pouvait pas toujours tenir ses promesses. En somme, je compris que mon père semblait me dire de ne pas fuir les jeunes Loustalet, si jamais je les rencontrais.

**УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«Белорусский государственный университет транспорта»**

Кафедра иностранных языков

Composez l'annotation du texte

1. D'après le caractère de son économie la France est un pays industriel et agricole. Mais c'est l'industrie qui tient une place nettement supérieure.

2. La place de l'industrie française dans l'industrie mondiale est honorable mais secondaire en comparaison des économies industrielles beaucoup plus puissantes, non seulement des Etats-Unis et de l'U.R.S.S., mais même aussi de l'occidentale et de la Grande-Bretagne.

3. Les principales industries françaises sont l'industrie métallurgique, les constructions mécaniques (machines diverses, automobiles, avions, instruments de précision), l'industrie chimique, textile, alimentaire et l'industrie du vêtement. Les principales régions industrielles sont celles du Nord, Nord-Est, la région parisienne (la plus puissante) et la région rouennaise.

4. L'agriculture est très développée en France : elle occupe la moitié de la population active. Les ressources agricoles de la France sont variées. On y cultive le blé, le vignes. C'est l'élevage qui est aussi très développé.

5. Les bases essentielles de l'agriculture française sont situées dans la moitié nord du pays. C'est là que se trouvent les meilleures terres à céréales et les plus riches herbages. L'élevage est surtout développé en Normandie, en Bretagne et dans le Massif central. Quant au Midi, son climat est favorable à la culture de la vigne et des fruits. La production du blé est très importante et laisse satisfaire les besoins nationaux.

6. Les richesses minérales de la France sont considérables. Elle possède de riches gisements de fer, de potasse, de houille. On vient de découvrir des gisements de pétrole dans le sud-ouest du pays.

La France importe du cuivre, du plomb, du zinc dont les ressources nationales laissent couvrir seulement deux tiers de ses besoins.

7. Mais la France est un pays, cher dans ses produits industriels comme par ses produits agricoles. C'est l'une des raisons qui, malgré le caractère nécessairement exportateur des industries françaises, explique trop souvent sa balance commerciale qui est déficitaire à l'industrie française.

**УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«Белорусский государственный университет транспорта»**

Кафедра иностранных языков

Traduisez le texte et posez 5 questions sur son contenu

PARIS A TRAVERS LES SIECLES

Paris est fait de tant de choses - créatures proches et lointaines, figures mystérieuses, fantômes surgis du passé, architectures éblouissantes - qui, tous les jours, dès l'aube, changent le visage de la ville et font parler d'elle. Plus que toute autre capitale, Paris joue un rôle vraiment particulier dans son propre pays et dans toute l'Europe, ceci depuis la nuit des temps. Depuis qu'en 508 Clovis établit ici la capitale de la Gaule, Paris n'a cessé de consacrer cette image.

Au temps des Gaulois, Paris s'appelait Lutèce. Le peuple gaulois qui habitait la région autour de Lutèce s'appelaient les Parisii. C'est de ce nom qu'est venu plus tard le nom de Paris. Lutèce était située dans une petite île, au milieu de la Seine: c'est aujourd'hui l'île de la Cité.

Paris s'est étendu, au Moyen Age, sur la rive gauche et la rive droite de la Seine. Philippe Auguste l'a entouré d'un rempart et a construit le Louvre pour défendre la ville. Charles V a construit un autre rempart entourant une plus grande surface. Au XIII siècle a été achevée la construction du chef-d'œuvre de l'art gothique - la cathédrale Notre-Dame de Paris, qui pour beaucoup est le symbole même de la capitale. La cathédrale occupe le centre de l'île de la Cité.

Paris a continué à s'agrandir. En 1578 a été commencée la construction du Pont-Neuf - le plus ancien pont de Paris. Elle n'a été terminée qu'en 1604. L'histoire de la ville est reflétée au musée historique - le musée Carnavalet, qui se trouve dans le quartier Z-e Marais. Au début du XVII siècle Henri IV a décidé de faire construire la place Royale dans un quartier de Marais alors à l'abandon. C'est en 1800 qu'elle prit le nom de place, des Vosges.

ПРИМЕРЫ УСТНЫХ ТЕМ ПО ИСПАНСКОМУ ЯЗЫКУ

PROFESIÓN: INTERESES PROFESIONALES

Hablando sobre los intereses profesionales hay que considerar varios problemas conectadas con la profesión del ingeniero. El Ingeniero reconoce que el mayor mérito es el trabajo, por lo que ejercerá su profesión comprometido con el servicio de la sociedad, atendiendo al bienestar y progreso de la mayoría.

Al transformar la naturaleza en beneficio de la humanidad, el Ingeniero debe acrecentar su conciencia de que el mundo es la morada del hombre y de que su interés por el universo es una garantía de la superación de su espíritu y del conocimiento de la realidad para hacerla más justa y feliz.

El Ingeniero debe rechazar los trabajos que tengan como fin atentar contra el interés general, de esta manera evitara situaciones que involucren peligro o constituyan una amenaza contra el medio ambiente, la vida, la salud y demás derechos del ser humano.

Es un deber del ingeniero sostener el prestigio de la profesión y velar por su cabal ejercicio; así mismo, mantener una actitud profesional amentada en la capacidad, la honradez, la fortaleza, la templanza, la modestia, la franqueza y la justicia, con la conciencia de subordinar el bienestar individual al bienestar social.

El Ingeniero debe procurar el perfeccionamiento constante de sus conocimientos, en particular de su profesión, divulgar su saber, compartir su experiencia, proveer oportunidades para la formación y capacitación de los trabajadores, brindar reconocimiento, apoyo moral y material a la educación educativa donde realizó sus estudios de esta manera revertirá a la sociedad las oportunidades que ha recibido. Es responsabilidad del Ingeniero que su trabajo se realice con la mayor posible eficiencia.

ECOLOGÍA Y TRANSPORTE.

Hoy en día, en el mundo ya quedan pocas personas que, de uno u otro modo, no hayan sido afectadas por las secuelas negativas, tanto de la alteración en el equilibrio ecológico de la naturaleza como de la contaminación del medio ambiente o que no hayan oído hablar de este problema.

En la actualidad, el transporte automotor, a la par con la industria, la energética, la construcción y los sistemas municipales, es el principal responsable de la contaminación de todos los componentes de la biosfera. En primer término, esto concierne a los países que disponen de un inmenso parque de vehículos automotores. La atmósfera de las ciudades más grandes de los EE: UU., Japón y Europa Occidental está saturada constantemente con productos de escape de los motores, especialmente, con monóxido carbónico, hidrocarburos no quemados, óxidos de nitrógeno, compuestos sulfurosos y de plomo.

Si el ruido externo es considerado como una forma especial de contaminación del medio ambiente, entonces el transporte sería el principal generador de la misma, especialmente, en las calles de las ciudades, en las carreteras automovilísticas de intenso tráfico. El constante ruido producido por los automóviles, aviones y trenes continúa inquietando a los más vastos sectores de la población, que se preocupan por su propia salud y por el destino de las futuras generaciones.

En análisis de la situación con respecto a la contaminación de la biosfera por los medios de transporte han permitido trazar las orientaciones fundamentales: el desarrollo del transporte público, la creación de motores más puros, la fabricación de tipos no tóxicos de combustibles.

ПРИМЕРЫ ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИХ ТЕСТОВ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ

«Белорусский государственный университет транспорта»

Кафедра иностранных языков

1 СЕМЕСТР

1. Запишите сравнительную и превосходную степени прилагательных.

1. Big. 2. Beautiful. 3. Good.

2. Перепишите и письменно переведите только те предложения, которые содержат прилагательные или наречия в сравнительной либо превосходной степени.

1. Maglev trains can travel extremely fast. 2. In terms of energy consumption Maglev trains are slightly better off than conventional trains. 3. A Maglev guidance track takes up less room than a conventional high speed railway.

3. Перепишите предложения, подчеркните подлежащее и сказуемое. Определите видо-временную форму сказуемого. Предложения письменно переведите.

1. The radio was invented by Popov in 1895. 2. The planets are attached by the sun. 3. The article will have been translated by 7 p.m.

4. Раскройте скобки, выбирая подходящую форму глагола. Предложения письменно переведите.

1. He (answered, was answered) my question yesterday. 2. Hockey (plays, is played) in winter. 3. At the station they will (met, be met) their friend from Canada.

5. Перепишите и письменно переведите предложения, подчеркните союзы придаточных предложений. Предложения письменно переведите.

1. He said that the ship would arrive in Hamburg at 5 o'clock. 2. Do you know anyone who can speak Italian? 3. We came to the lecture just as the professor was speaking about new methods of data processing.

6. Перепишите и письменно переведите предложения. Подчеркните модальные глаголы.

1. His German is very poor, he must study very hard. 2. She must be at home; she can't go away because there is no one to look after her sick mother. 3. Look out! There is some oil on the floor. You may slip and get hurt.

7. Перепишите и письменно переведите интернациональные слова.

Motor, record, kilometer.

8. Поставьте общий вопрос к следующему предложению. Письменно переведите.

German engineers developed the Transrapid.

**УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«Белорусский государственный университет транспорта»
Кафедра иностранных языков**

2 СЕМЕСТР

1. Перепишите предложения и переведите их на русский язык. В каждом предложении найдите инфинитив и определите его функцию.

- 1) To explain the problem he drew diagrams all over the blackboard.
- 2) It is no longer possible to put off the solution of ecological problems.
- 3) The new channel to be constructed here will be the longest in the country.

2. Перепишите предложения и переведите их на русский язык. В каждом предложении найдите герундий и определите его функцию.

- 1) Overcoming these difficulties is not so easy as it may seem.
- 2) The new materials can be applied in manufacturing components much smaller than those in use today..
- 3) Have you any reason for saying such a thing?

3. Перепишите предложения и переведите их на русский язык. В каждом предложении найдите причастие, определите его форму и функцию.

- 1) The experts restoring the monument were provided with all modern techniques.
- 2) Realizing the danger they stopped.
- 3) When completed in 1897, Jefferson's building was the largest and the costliest library in the world.

4. Перепишите предложения и переведите их на русский язык. Определите, к какому типу условных предложений они относятся.

- 1) If we had tested this material we should have used it in our work.
- 2) If he were better educated he would get the job.
- 3) They won't return in time unless they hurry.

5. Перепишите предложения и переведите их на русский язык, помня, что инфинитивные обороты соответствуют придаточным предложениям.

- 1) Concrete is known to have poor elastic and tensional properties.
- 2) The engineer expected the work to be done in time.
- 3) He seems to know a great deal about the history of civil engineering.

MINISTRY OF EDUCATION
Educational Institution
Belarusian State University of Transport

The Chair of Foreign Languages
The English Language

Credit text № 0 for the first-year students.

Translate the text into Russian using a dictionary and render its contents in English.

PLACES OF INTEREST IN GREAT BRITAIN

Britain is rich in its historic places which link the present with the past.

The oldest part of London is Lud Hill, where the city is originated. About a mile west of it there is Westminster Palace, where the king lived and the Parliament met, and there is also Westminster Abbey, the coronation church.

Liverpool, the "city of ships", is England's second greatest port, ranking after London. The most interesting sight in Liverpool is the docks. They occupy a river bank of seven miles. The University of Liverpool, established in 1903, is noted for its School of Tropical Medicine. And in the music world Liverpool is a well-known name, for it's the home town of "The Beatles".

Stratford-on-Avon lies 93 miles north-west of London. Shakespeare was born here in 1564, and here he died in 1616.

Cambridge and Oxford Universities are famous centres of learning.

Stonehenge is a prehistoric monument, presumably built by Druids, members of an order of priests in ancient Britain. Tintagel Castle is King Arthur's reputed birthplace. Canterbury Cathedral is the seat of the Archbishop of Canterbury, head of the Church of England.

The British Museum is the largest and richest museum in the world. It was founded in 1753 and contains one of the world's richest collections of antiquities. The Egyptian Galleries contain human and animal mummies. Some parts of Athens' Parthenon are in the Greek section.

Madam Tussaud's Museum is an exhibition of hundreds of life-size wax models of famous people of yesterday and today. The collection was started by Madam Tussaud, a French modeller in wax, in the 18th century.

II. List of topics

1. CV: What is important to know/remember? (Учебно-методическое пособие по английскому языку для студентов дневной формы обучения всех специальностей М.А. Азбель, Т.Е. Каминская “Деловое общение. Переговоры, соглашения, контракты.” стр. 11-19)
2. Belarus: People and Events. (Учебно-методическое пособие по английскому языку для студентов дневной формы обучения всех специальностей В. И. Комиссарук, И.Н. Комиссарук “Республика Беларусь в современном мире” стр.56-65)
3. The UK: People and Events. (Учебно-методическое пособие по английскому языку для студентов дневной формы обучения всех специальностей Т.С. Ярош, С.А. Напреева “Великобритания в современном мире” стр.12)
4. Higher education in Belarus. (Учебно-методическое пособие по английскому языку для студентов дневной формы обучения всех специальностей С.В. Иванова “Учеба в вузе и отдых студентов” стр. 24-32)
5. Higher education in The UK. (Учебно-методическое пособие по английскому языку для студентов дневной формы обучения всех специальностей С.В. Иванова “Учеба в вузе и отдых студентов” стр. 15-24)
6. Belarusians and the cultural heritage. (Учебно-методическое пособие по английскому языку для студентов дневной формы обучения всех специальностей В. И. Комиссарук, И.Н. Комиссарук “Республика Беларусь в современном мире” стр. 38-41)
7. British: Who are they as a cultural phenomenon? (Учебно-методическое пособие по английскому языку для студентов дневной формы обучения всех специальностей Т.С. Ярош, С.А. Напреева “Великобритания в современном мире” стр.49-53)
8. Young people: Who are they? (Учебно-методическое пособие по английскому языку для студентов дневной формы обучения всех специальностей И.И. Забродская, Н.П. Морозова “Проблемы молодежи” стр. 16-22)
9. Belarus in the modern world. (Учебно-методическое пособие по английскому языку для студентов дневной формы обучения всех специальностей В. И. Комиссарук, И.Н. Комиссарук “Республика Беларусь в современном мире” стр. 56-65)
10. The UK in the modern world. (Учебно-методическое пособие по английскому языку для студентов дневной формы обучения всех специальностей Т.С. Ярош, С.А. Напреева “Великобритания в современном мире” стр. 49-53)

Composer

N.V. Pshul

ПРИМЕР ЗАДАНИЯ ДЛЯ СУРС

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ

«Белорусский государственный университет транспорта»

Кафедра иностранных языков

1 Переведите следующие предложения на русский язык, обращая внимание на ing-формы.

- 1 The monument needs restoring.
- 2 The monument of what century are you restoring?
- 3 The monument of what century is being restored?
- 4 The experts restoring the monument were provided with modern techniques. 5 With the help of a magnet we can hold two huge metal plates together without tying them.
- 6 He pointed out that the assembling time of the apparatus was very short.
- 7 The police were informed of the criminals having appeared in the city.
- 8 The committee studied the problem of improving the bus service in the town without increasing the number of buses operating on the routes.
- 9 Increasing population of the world changes the face of the Earth.
- 10 Heating the substance to high temperatures may change its properties

- 11 Being heated to high temperatures the substance considerably expanded
12 The substance was being heated for three hours.

2. Переведите на русский язык следующие предложения, обращая внимание на инфинитив в различных функциях.

1. The problem to be discussed is connected with the city water supply system.
2. This method is not good enough to be used everywhere.
3. A new comfortable coach was developed to transport people over long distances.
4. He was saving money to travel about the country.
5. It did not take much time to pave the road.
6. The internal combustion engine to be used in this lorry is of a new design.
7. The road surface to be repaired was destroyed many years ago by heavy vehicles.
8. Goods to be transported to the north are stored at the railway station.
9. He was too tired to be asked any questions
10. England looks like one well ordered park. Englishmen like to preserve various old trees. There are some trees which were even too old to be cut for building ships in the seventeenth century.
11. A high speed electronic machine has introduced great changes in carrying out various mathematical calculations. This electronic machine works according to a programme to be prepared in advance and can carry out several thousand arithmetic operations per second.

3 Переведите следующие предложения на русский язык, обращая внимание на союзы условных придаточных предложений *if, unless, provided*

1. If they needed the equipment urgently, we could transport it by plane
2. The accident would not have happened, if they had been more careful.
3. If I were in his place, I would refuse to stop the experiment.
4. If the goods are shipped in April, they will arrive before the expedition starts.
5. The sputnik will keep to its orbit provided it travels at the uniform speed of 8 kilometers per second.
6. It would have been impossible to send up sputniks unless the laws governing the motion of planets had been studied.

ПРИМЕРЫ ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИХ ТЕСТОВ ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ
УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«Белорусский государственный университет транспорта»
Кафедра иностранных языков

LEXIKALISCH-GRAMMATISCHER TEST FÜR DAS 1. SEMESTER

I Перепишите и переведите предложения, содержащие притяжательные местоимения, притяжательные местоимения подчеркните.

1 Direktor eines Max-Planck-Institutes zu sein ist für viele Wissenschaftler der Höhepunkt der Karriere. 2 Waren seine Versuche erfolgreich? 3 Wir verteidigen unsere Diplomarbeiten im Juni.

II Перепишите и переведите предложения с местоимениями *man, es*.

1 1990 hat man die Ergebnisse seiner Forschungsarbeit veröffentlicht. 2 Es ist dunkel. Ich will Licht machen. 3 Mein Fahrrad ist kaputt. Kannst du es reparieren?

III Перепишите и переведите словосочетания с предлогами. Предлоги подчеркните.

Während der Reise, in zwei Jahren, dank seiner Hilfe.

IV Перепишите и переведите предложения, содержащие местоименные наречия. Местоименные наречия подчеркните.

1 Womit schreiben die Schüler? 2 Ist dein neuer Artikel fertig? – Nein, ich arbeite noch daran. 3 Mit wem spricht er?

V Перепишите предложения, вставьте прилагательные или наречия в подходящей по смыслу степени сравнения. Предложения переведите.

1 Hier arbeiten die (produktiver, produktivsten) deutschen Forscher. 2 Dieses Labor verfügt über extrem (teure, teurere) Einrichtung. 3 Viele Studenten waren gut vorbereitet, aber die Antwort von Sergej Petrow war am (besser, besten).

VI Образуйте от данных глаголов Partizip I и Partizip II

Prüfen, schreiben, lesen.

VII Составьте словосочетания, употребив глагол, стоящий в скобках в Partizip I либо Partizip II (по смыслу) в роли определения. Переведите.

Die (prüfen) Klausurarbeiten, der (schreiben) Junge, das (schreiben) Buch.

VIII Перепишите предложения, подчеркните подлежащее и сказуемое, укажите видо-временную форму сказуемого.

1 Unser Professor wurde mit einem internationalen Preis ausgezeichnet. 2 In der Vorlesung sind einige Probleme der modernen Energiewirtschaft behandelt worden. 3 Diese Forschungen werden im nächsten Jahr durchgeführt werden.

**УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«Белорусский государственный университет транспорта»**

LEXIKALISCH-GRAMMATISCHER TEST FÜR DAS 2. SEMESTER

1 Выпишите и переведите на русский язык предложение с конструкцией haben / sein + zu + Infinitiv:

1 Man hat zwischen äußerer Reibung (zwischen sich berührenden Grenzflächen von Festkörpern) und innerer Reibung (zwischen benachbarten Teilchen bei der Verformung von Fluiden und Festkörpern) zu unterscheiden. 2 Die Trägheit spielt eine wichtige Rolle in vielen zentralen Prinzipien der Mechanik. 3 Den scheinbaren Widerspruch zur Alltagserfahrung, derzufolge es einer Kraft bedarf, eine Geschwindigkeit beizubehalten, erklärt die Physik durch Reibungskräfte.

2 Переведите предложения и определите вид придаточных предложений:

1 Die Aussage, dass alle Körper in ihrem Bewegungszustand verharren, solange keine Kraft auf sie wirkt, heißt Trägheitsprinzip. 2 Das Trägheitsprinzip steht in engem Zusammenhang mit dem Relativitätsprinzip, das besagt, dass die Naturgesetze in allen gleichförmig bewegten Systemen dieselbe Form annehmen. 3 Ohne äußere Kräfte bewegt sich ein träger Körper mit konstanter Geschwindigkeit geradlinig fort, wenn er nicht in Ruhe ist.

3 Запишите и переведите предложения, подчеркните инфинитивные группы или обороты:

1 Die Trägheit ist die Eigenschaft von Körpern, in ihrem Bewegungszustand zu verharren, solange keine äußere Kraft auf sie einwirkt. 2 Nach dem Trägheitsprinzip wird Kraft benötigt, um einen Körper zu beschleunigen, aber auch, um ihn abzubremsen. 3 Der Reiseführer hat uns erzählt, dass das DB Museum über die größte Sammlung historischer Eisenbahnfahrzeuge in Deutschland verfügt.

4 Найдите глагол, стоящий в конъюнктиве

War, wäre, wird.

5 Переведите предложение, стоящее в конъюнктиве, на русский язык, подчеркните сказуемое.

1 Wenn die träge Masse eines Körpers größer wäre, würde äußere Kraft seine Bewegung weniger beeinflussen. 2 Auch bei Einwirkung eines Drehmoments zeigen massebehaftete Körper eine Trägheit, die durch das Trägheitsmoment quantifiziert wird. 3 Bei Einwirkung eines Drehmoments zeigen massebehaftete Körper eine Trägheit, die durch das Trägheitsmoment zu quantifizieren ist.

6 Образуйте причастие I и причастие II от следующих глаголов.

Wirken, berühren, bewegen

7 Переведите предложение, содержащие распространенное причастное определение:

1 Äußere Reibung ist die Reibung zwischen sich berührenden Grenzflächen von Festkörpern. 2 Innere Reibung ist die Reibung zwischen benachbarten Teilchen bei der Verformung von Fluiden und Festkörpern. 3 Solche gleichmäßig bewegten „trägen“ Systeme werden nach dem lateinischen Begriff Inertia als Inertialsysteme bezeichnet.

8 Переведите на русский язык предложение, содержащее конструкцию zu + причастие I:

1 Je größer die träge Masse eines Körpers ist, umso weniger beeinflusst eine auf ihn einwirkende Kraft seine Bewegung. 2 Den zu berechnende Wert soll man als Dezimalbruch schreiben. 3 Der Kraftstoffmeherverbrauch kostet 15 Milliarden Euro – verlorene Freizeit gar nicht bewertet

BELARUSSISCHE STAATLICHE UNIVERSITÄT FÜR VERKEHRSWESSEN
LEHRSTUHL FÜR FREMDSPRACHEN

VORPRÜFUNGSTEXT № 0 FÜR DIE STUDENTEN DES 1. STUDIENJAHRES

1 Lesen Sie den Text, übersetzen Sie ihn mit dem Wörterbuch schriftlich und geben Sie den Inhalt deutsch wieder:

AIRPORT DER ZUKUNFT

Der Frankfurter (Rhein-Main) Flughafen ist mit mehr als 20 Millionen Fluggästen im Jahr der größte in der Bundesrepublik Deutschland. Durchschnittlich 55.000 Passagiere treffen hier jeden Tag ein und fliegen ab, an Spitzentagen sogar über 80.000 Passagiere. Damit ist Rhein-Main Flughafen auch der zweitgrößte Passagierflughafen Europas und die

Nummer 13 in der Weltrangliste aller Flughäfen. Nach den Airports in den USA (New York, Los Angeles) ist Frankfurter Flughafen der drittgrößte Frachtflughafen der Welt. Mehr als zwanzig Airlines kommen planmäßig nach Rhein-Main Flughafen.

Der Flughafen Frankfurt profitiert von seiner zentralen geografischen Lage in Europa. Er ist der ideale Startpunkt für Flüge in alle Welt und der bequeme Zwischenhalt auf dem Weg von Kontinent zu Kontinent. Die internationalen Fluglinien treffen sich hier zusammen.

Direkt am Frankfurter Autobahnkreuz gelegen, ist der Rhein-Main Flughafen bequem an das Straßennetz angebunden. Autos und Busse können den Flughafen aus allen Himmelsrichtungen erreichen. Die gebauten Autobahn-Abfahrten führen direkt zum Flughafen -Terminal. Zahllose Taxisstände, ein Busbahnhof und Tausende von Parkplätzen in Tiefgarage und Parkhaus sorgen für eine komfortable Anbindung vom Airport an die Hauptstraße.

Auch mit dem Zug ist der Flughafen bequem und schnell zu erreichen; 12 Meter unter der Erde, direkt vor dem Terminal, liegt der Flughafenbahnhof. Er hat drei Bahnsteige, von denen zwei je 410 Meter lang sind. Nur 11 Minuten braucht die S-Bahn von der Stadt zum Flughafen. Alle 10 Minuten fahren moderne S-Bahnwagen zum Hauptbahnhof.

2 Sprechen Sie zu einem der folgenden Themen:

- 1 Lebenslauf und Bewerbungsschreiben.
2. Kultur, Sitten und Bräuche von Belarussen.
3. Kultur, Sitten und Bräuche von Deutschen.
4. Belarus: Tatsachen über Land und Leute.
5. Deutschland: Tatsachen über Land und Leute.
6. Belarus in der modernen Welt (Wirtschaft, Wissenschaft).
7. Deutschland in der modernen Welt (Wirtschaft, Wissenschaft).
8. Hochschulausbildung: Privileg oder Notwendigkeit?
9. Die moderne Jugend.
10. Die Jugendlichen und Gegenwart: Konflikt mit Gesellschaft.
11. Jugend—die beste Zeit für Selbstverwirklichung.
12. Ansichten der modernen Studenten über ihr Studium.
13. Der Student von heute: Persönlichkeit und Interessen.

Leiterin des Lehrstuhls für Fremdsprachen

N.A. Grischankowa

Zusammengestellt von

M.N. Lipskaja

ПРИМЕР ЗАДАНИЯ ДЛЯ СУРС

DEUTSCH

2.Semester

Direktstudium

Selbständige Arbeit der Studenten

Thema 1 Deklination der Adjektive

1 Вставьте окончания. Найдите в правой колонке объяснение выражений, стоящих в левой колонке.

| | |
|---|--|
| 1. einsalomonisch_ Urteil (n) | a) ein bestimmt_ Geschehen (n) überall weitererzählen |
| 2. indensaur_ Apfelbeißen | b) jdm. einen freundlich_ Empfang bereiten |
| 3. jdn. mitoffen_ Armenempfangen | c) die wichtigst_ Person in einer Gruppe sein |
| 4. miteinemblau_ Agedavonkommen | d) unrechtmäßig..., betrügerisch... Handel (m) treiben |
| 5. jdm. golden_ Bergeversprechen | e) jdm. groß_ Versprechungen machen, aber das gegeben_ Wort nicht halten |
| 6. wie ein Blitz aus heiter_ Himmel | f) jdm. großzügig_ Hilfe anbieten |
| 7. jdm. golden_ Brückenbauen | g) eine klug_ Entscheidung |
| 8. etw. geht nicht mit recht_ Dingen zu | h) sich keine unnötig_ Sorgen machen |
| 9. dunk_ Geschäftemachen | i) nur leicht_ Schaden (m) erleiden, obwohl beinah etwas Schlimm_ passiert wäre |
| 10. jdn. wie ein roh_ Ei behandeln | j) ein ganz unerwartet_ Ereignis (n) |
| 11. dieerst_ Geigespielen | k) zu einer unangenehm_ Handlung gezwungen sein |
| 12. jdm. mit gleich_ Münze (f) heimzahlen | l) im Leben keinen recht_ Erfolg haben |
| 13. etwas an die groß_ Glocke hängen | m) Gleich_ mit Gleich_ vergelten oder: jdm. etw. mit der gleich_ Härte zurückgeben |
| 14. sich keine grau_ Haare wachsen lassen | n) ein unerklärlich_ Geschehen / eine ungesetzlich_ Handlung |
| 15. aufkeinengrün_ Zweigkommen | o) mit jdm. mit groß_ Vorsicht (f) umgehen |

2 Вставьте окончания.

Eine kalifornisch. Filmgesellschaft wollte einen spannend... Goldgräberfilm drehen, der zum groß... Teil in den Wäldern des nördlich... Kanada spielen sollte. Man hätte natürlich das winterlich... Goldgräberdorf in den Filmstudios

nachbauen können und die nachgemacht... Holzhäuser, die krumm... Straßen mit weiß..., glitzernd... Salz bestreuen können, aber der Regisseur wünschte echt.. Schnee, wirklich... Kälte und natürlich_ Licht; deshalb brachte alles Notwendig, in mehrer... schwer... Lastwagen in ein einsam... Dorf an der kanadisch... Grenze. Etwas Besser... hätten sich die Schauspieler nicht vorstellen können, denn es bedeutete für sie einige herrlich... Tage in den ruhig... Wäldern Kanadas. Dort war noch kein richtig, Schnee gefallen und die Schauspieler faulenzten in der warm... Oktobersonne, angelten in den nah... Seen und genossen ihre frei... Zeit. Nach drei lang... Wochen verlor die Filmgesellschaft endlich die Geduld, denn jeder nutzlos.. Tag kostete eine Menge hart... Dollars (Gen.); so ließ sie zwanzig groß... Lastwagen voll von teuer... Salz nach Kanada kommen, was wieder einiges gut... Geld kostete. Das Salz wurde von kanadisch. Sportfliegern über das ganz... Dorf verstreut und es war, als es fertig war, eine wunderschön... Winterlandschaft. In der nächst... Nacht begann es zu schneien, am früh... Morgen lag in den schwarz... Wäldern ringsum dick... Schnee, nur in dem Goldgräberdorf war nichts ander, zu sehen als hässlich... braun... Matsch (m).

ПРИМЕРЫ ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИХ ТЕСТОВ ПО ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ
УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«Белорусский государственный университет транспорта»
Кафедра иностранных языков

1 СЕМЕСТР

I. Замените выделенные курсивом слова личными местоимениями *le, la, les*

1. Ils veulent voir la Place du Travail. 2. Nous suivons de petites ruelles. 3. Nous avons reconduit cet homme à la gare.

II. Поставьте вместо точек соответствующее ударное личное местоимение

1. La serveuse dit à Pierre et Catherine! «J'ai une table pour ...»

2. D'autres touristes entrent dans le restaurant, la serveuse cherche une table pour... 3. Ma soeur arrive demain. Je viendrai chez vous...

III. Поставьте вместо точек соответствующее указательное местоимение. Предложения переведите

1. Dans notre maison il y a 2 ascenseurs. Mais aujourd'hui...qui est à gauche ne marche pas. 2. Toutes les maisons ont 4 étages, ... de mes parents a seulement 3 étages. 3. Vous voyez 2 escaliers, je prends toujours ... qui est à droite.

IV. Глагол в passé simple подчеркните одной чертой, глагол в imparfait – двумя чертами, глагол в plus-que-parfait – тремя чертами. Предложения переведите

1. C'est ainsi qu'on construisit la maison. 2. De nombreux architectes employaient ce système. 3. Il avait terminé ce projet au 20-ième siècle.

V. Выпишите предложение в пассивной форме и переведите его на русский язык

1. Mon ami a fait ce travail. 2. Les examens seront organisés par les professeurs au mois de juin. 3. Cet ingénieur exposera les buts de ce travail.

VI. Переведите следующие предложения, обращая внимание на оборот *ne ... que*

1. Il ne reviendra qu'à sept heures. 2. Je ne vous ai apporté que ce plan de la ville. 3. Notre état ne peut agir que dans l'intérêt de son peuple.

VII. Заполните пропуски прилагательными, стоящими в скобках, в сравнительной или превосходной степени (не забудьте согласовать их в роде и числе с существительным)

1. La chambre au premier étage a 2 grandes fenêtres, la chambre troisième a une petite fenêtre. La chambre au premier est ...(clair) que celle au troisième. 2. L'avenue est ...(large) que la ruelle. 3. Il fait des progrès, maintenant il est ...(bon) étudiant de notre groupe.

VIII. Образуйте слова с помощью префикса *pré-* и переведите их

dire, exister, historique

2 СЕМЕСТР

I. Переведите предложения, обращая внимание на согласование времён изъявительного наклонения

1. Le délai est tellement court qu'il faudra téléphoner. 2. Il fallait publier un nouveau tarif parce que le prix avait augmenté. 3. Vous ne devrez pas vous inquiéter car le contrat préciserait bien les conditions.

II. Выберите предложение в Conditionnel présent и переведите его

1. Il faudrait penser à la qualité de la marchandise. 2. Avez-vous un passe-temps favori? 3. Le contrat est prêt.

III. Укажите глаголы, которые употреблены в Conditionnel passé

ils marqueront, ils auraient marqué, ils avaient marqué.

IV. Выберите подходящую глагольную форму из глаголов, стоящих в скобках

1. Si les produits (étaient livrés, sont livrés) à temps, nous les vendrons à plus bas prix. 2. Si le directeur commercial (avait été, est) libre, il serait parti en mission d'affaires en France. 3. Si nous (avons, avions) assez d'argent, nous aménagerions mieux notre stand.

V. Найдите предложение в Subjonctif présent и переведите его

1. Je suis content que le directeur commercial soit là. 2. Faites circuler le client sur toute la surface du magasin. 3. Combien de balances voulez-vous?

VI. Образуйте participe passé composé от следующих глаголов:

assurer, manquer, endommager.

VII. Подчеркните proposition participe absolue. Предложение переведите

1. Le train arrive, j'achetai avec avantage un gros lot de marchandises. 2. Serge a fait une étude de marché. 3. J'ai assisté à l'exposition des marchandises.

VIII. Образуйте слова с помощью префикса de- и переведите их

corder, placer, monter.

INSTITUTION DE L'INSTRUCTION
«UNIVERSITE D'ETAT BIELORUSSE DU TRANSPORT»
DEPARTEMENT DES LANGUES ETANGERES

LE TEXTE D'EPREUVE FRANÇAIS N^o0 POUR LES ETUDIANTS DE LA PREMIERE ANNEE D'ETUDES

I. Lisez le texte à haute voix, traduisez-le en russe par écrit à l'aide du dictionnaire et exposez son sujet en français MINSK

La fierté de la République du Bélarus est sa capitale, Minsk, ville ancienne, située sur la petite rivière Svislotch. Pendant la Grande Guerre Nationale, les patriotes biélorusses ont mené une lutte courageuse contre les fascistes à Minsk occupé. Des milliers de Minskois ont combattu dans la clandestinité et des détachements de partisans. Pour ce grand exploit on a attribué à la ville de Minsk le titre «Ville-Héros». En juillet 1944 quand les troupes soviétiques en ont chassé les occupants nazis, elle était en ruines. Minsk relevé des ruines et cendres dans une période pacifique très courte est devenu beau.

C'est un grand centre politique, économique, scientifique et culturel du pays. A Minsk il y a 8 musées. Au centre de Minsk, sur la rive en granit de la Svislotch se trouve une modeste maison en bois entourée d'édifices à plusieurs étages. A la fin du siècle dernier c'est ici que s'est tenu le 1^{er} Congrès du Parti ouvrier social démocrate russe. L'architecture de la ville s'allie à l'art monumental, à la peinture et à la sculpture. A Minsk sont érigés les monuments à K. Marx, A. M. Gorki, Yanka Koupala, Yakoub Kolass et d'autre.

La ville compte 14 établissements d'enseignement supérieur le plus important et l'Université d'Etat de la République du Bélarus.

Le soir la jeunesse de la capitale remplit les salles du théâtre Yanka Koupala, de l'opéra, de la philharmonie, du théâtre du drame russe. On a construit un nouveau planétarium qui donne aux enfants la possibilité d'observer des planètes éloignées de la Terre. Les habitants de Minsk aiment beaucoup leur cirque considéré comme un des plus grands en Europe.

II. Développez les sujets suivants:

1. Curriculum vitae
2. Qui sont les Biélorusses? (la culture, les traditions, les moeurs)
3. Qui sont les Français? (la culture, les traditions, les moeurs)
4. La République Bélarus: les faits et les gens
5. La France: les faits et les gens
6. La République Bélarus à l'époque contemporaine (l'économie, l'industrie, la science)
7. La France à l'époque contemporaine (l'économie, l'industrie, la science)
8. L'enseignement supérieur, est-ce la nécessité on non?
9. La jeunesse moderne, quelle est-elle?
10. La jeunes gens et l'actualité (le déficit à la société)
11. L'étudiant du point de vue des jeunes gens
12. La jeunesse estudiantine – le meilleur temps pour la réalisation de soi
13. L'étudiant contemporain, qui est-il? (personnalité, ses intérêts)

ПРИМЕР ЗАДАНИЯ ДЛЯ СУРС

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«Белорусский государственный университет транспорта»
Кафедра иностранных языков

I. Переведите предложения, обращая внимание на согласования времён изъявительного наклонения

1. Lois a dit que les trains anciens avaient filé à des vitesses 60 km/h. 2. Il a cru que le nouveau train ressemblait à l'avion.
3. J'ai lu que les marchandises étaient expédiées d'un pays à un autre.

II. Выберите предложения в Conditionnel présent и переведите его

1. Je veux être un bon ingénieur. 2. Le train serait équipé de freins perfectionnés. 3. Le mécanicien était libre aujourd'hui.

III. Укажите глаголы, которые употреблены в Conditionnel passé

j'irai, j'irais, je serais allé.

IV. Выберите подходящую глагольную форму из глаголов, стоящих в скобках

1. Nous ne finirons pas nos essais, si nous (sommes; serons) en retard. 2. Si vous (vous étiez occupés; vous occupez) de ce problème, vous auriez vu qu'il y avait certains défauts. 3. Je pourrai vous le dire, si vous n'(êtes; étiez) pas au courant.

V. Найдите предложение в Subjonctif présent и переведите его

1. Il est probable que la capacité de cette ligne double. 2. Les voies ferrées sont considérées comme le moyen du transport des cargaisons et des voyageurs.
3. Les chemins de fer assurent la liaison entre les différentes villes.

VI. Образуйте participe passé composé от следующих глаголов:

entrer, aider, faire.

VII. Подчеркните proposition participe absolue. Предложение переведите

1. En France ce système de traction a été établi pour la première fois. 2. Les trains étant constitués de wagons en alliages légers et à bogies légères, leur vitesse atteint 300 km/h. 3. Ces pays ont expérimenté cette traction.

VIII. Образуйте слова с префиксом il- и переведите их

logique, légal, légitime.

ПРИМЕРЫ ТЕСТОВ ПО ИСПАНСКОМУ ЯЗЫКУ

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«Белорусский государственный университет транспорта»
Кафедра иностранных языков

I Llene los blancos con las palabras que se dan según convenga

LA EDUCACION AMBIENTALES UNA ACCION DE TODOS

El hombre tiene necesariamente que establecer relaciones armónicas con medio ambiente en lo relativo a su utilización y, para ello, debe garantizar la conservación, transformación óptima y mejoramiento del natural; sin embargo, el medio ambiente se deteriora por diversas causas y el equilibrio ecológico desaparece, por lo que se hace necesario adoptar, fundamentalmente en el plano nacional, con vistas a ofrecer soluciones a los ambientales de la sociedad

En Cuba la protección y el del medio ambiente, así como el uso racional de los recursos naturales, se consideran tareas de tal importancia que reciben una atención especial por parte del Gobierno.

En los últimos años, el concepto de medio ambiente mucho, por lo que se ha convenido en que dicho concepto debe el medio social y cultural, y no sólo el medio físico, por lo que los análisis que deben tomar en consideración las interrelaciones entre el medio natural, sus componentes biológicos y sociales, así como también los culturales.

Como es conocido, entre los problemas que actualmente se presentan en el planeta, se destacan la y degradación del medio ambiente, por lo que ésta es una de las cuestiones más significativas que a la humanidad.

1. se efectuen
2. apoyar
3. contaminación
4. entorno
5. contemporánea
6. globales
7. hecho
8. inmediatas
9. ha evolucionado

10. aporte
11. recursos
12. abarcar
13. cuidado
14. factores
15. solución
16. problemas
17. equilibrio
18. concepto
19. afectar

**Учреждение образования
«БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА»
Кафедра иностранных языков**

1 Напишите следующие существительные во множественном числе и переведите их на русский язык.
lugar, Universidad, lengua, lápiz, estudiante.

2 Перепишите словосочетания и переведите их, обращая внимание на особенности согласования существительных и определений, выраженных прилагательными. Образуйте множественное число
ejercicio difícil, uso práctico, juventud contemporánea.

3 Переведите на русский язык предложения, подчеркните местоимения. Определите форму местоимения

- 1) Tú encontrarás este refrán en mi libro
- 2 No hay nadie en el aula.
- 3) ¿Quién es aquel joven?

4 Напишите словами следующие числительные:

- 1, 11, $\frac{1}{4}$ километра, $\frac{1}{2}$ процента, 12 января 1946 года..

5 Поставьте глаголы в скобках в соответствующую видо-временную форму, переведите их на русский язык, поставьте каждое предложение в отрицательную форму.

- 1 El 23 de junio (examinarse) (nosotros) de matemáticas. 2 Este año mi hermano (graduarse) en la sección diurna de la Universidad. 3 En la sala de lectura (poder) estudiar al mismo tiempo más de 80 personas.

6 Поставьте глаголы в скобках в соответствующую форму Imperativo (там, где это необходимо, лицо и число формы Imperativo указаны в скобках):

1. (Apuntar — 3 л. мн. ч.) las frases en su cuader-no. 2. (Escribir), por favor, lo que le he dicho. (Escuchar 2 л. мн. ч)

7 Вставьте вместо точек соответствующие предлоги, переведите предложения.

- 1 Nos duchamos ... agua fría. 2 ¿Ayuda Ud. ... su madre? - Sí, ayudo ... mi madre. 3 ¿... que hora vienen ... casa ... tus amigos?.

8 Образуйте сравнительную степень прилагательных, заполнив пропуски соответствующим образом. Преобразуйте предложения, употребив превосходную степень. Переведите предложения.

1. Nuestro parque es ... grande que aquel. 2. El edificio de esta oficina es ... hermoso que los otros. 3. Mi habitación es ... bonita que la tuya.

Trabajo de control 1 curso

1 Pongan los verbos entre parentesis en el tiempo y la persona correspondiente.

- 1 Nuestra universidad (disponer) de dos edificios. ,
- 2 Mi amigo (ser) un buen deportista, (jugar) al futbol muy bien.
- 3 Mi hermano (estudiar) en la facultad diurna.

2 Sustituyan los puntos por las preposiciones correspondientes.

- 1 Voy ... la biblioteca .. tomar el manual necesario.
- 2 ... disposicion ... los estudiantes ... esta la sala ... lectura.
- 3 Mi amigo se examino ... ingreso ... el instituto ... Fisica.

3 Completen las oraciones.

- 1 La conferencia de matematicas tendra Jugar
- 2 Muchos jovenes de nuestro pais trabajan y estudian en
- 3 Nuestra universidad cuenta con

4 Conteste a las preguntas:

- 1 ^Tiene el Instituto una biblioteca?
- 2 ^Cuantos anos duran los estudios en la facultad diurna?

3 *iDonde* se encuentra la residencia estudiantil?

4 ^Tiene Ud. beca?

5 /Cual es su asignatura preferida?

5 Compongan relatos pequenos con las palabras y expresiones siguientes:

1 la universidad, estudiar, los jovenes, la facultad/, estar a disposicion, las aulas, los laboratories, escuchar, las conferencias, tomar apuntes.

Un niño, futuro jefe de una tribu colombiana, realizara un intercambio cultural en Espana

Tiene 15 años y quiere ampliar sus conocimientos para luego transmitirlos a su etnia

Basilio es un niño de la comunidad indígena Tyrona, ubicada en la Colombia, y esta siendo educado para ser jefe de su comunidad. Durante un año permanecera en la provincia de Malaga, donde asistira a clases en un instituto cercano. El chico aprovechara las vacaciones estivales en Espana para integrarse con el resto de sus compañeros antes de comenzar el curso escolar.

El joven sera acogido por una familia. La idea es que al regresar a su país, Basilio - transmita a su comunidad los conocimientos adquiridos en diversas áreas, como, por ejemplo, la informatica.

Se espera que en cinco años, 40 indígenas Tyrona hayan estudiado una carrera en Espana.

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ «Белорусский государственный университет транспорта»

Кафедра иностранных языков

Lea el texto. Rinda su contenido en Español.

Antes de marcharse al trabajo, nuestro protagonista se habra sentado unos minutos ante su ordenador central, aunque podría haberse contactado desde cualquiera de los monitores que hay en cada habitacion de la casa. Un breve repaso al menu de funciones del sistema de gestion domotico le permitira ver las aplicaciones. Como le gusta ahorrar, hace ya meses que programo la puesta en marcha de la lavadora y el lavavajillas con tarifa nocturna. Por el mismo motivo, diseño un sistema de calefaccion de la vivienda por zonas, dependiendo de la orientation, la exposition al sol y sus habitos. Cuando vuelve a casa cada día, encuentra el apartamento caldeado a su temperatura preferida, ni un grado mas ni uno menos.

Ahora, solo le queda hacer unas cuantas modificaciones. Como hoy es día de limpieza general, ha programado la desconexion selectiva de los electrodomesticos cuando el consumo electrico exceda de la potencia contratada. Asi evitara las engorrosas sobrecargas y que la vivienda se quede sin corriente si saltan los plomos.

Antes de irse al trabajo, echara un ultimo vistazo a la pantalla. Asi podra comprobar que los consumos de agua, gas y electricidad se ajustan a su presupuesto y si las companias suministradoras han realizado la telelectura para cobrarle. Ademas, verificara que este activada la funcion de encendido automatico de la iluminacion cuando el sol empiece a esconderse.

Con el abrigo puesto y la cartera en la mano, nuestro protagonista pone en marcha los sistemas de seguridad de la casa.

Tan solo con cerrar la puerta, se activaran los detectores de presencia y las alarmas acusticas conectadas a la policia. Tambien entraran en funcionamiento los detectores de fugas de gas o agua, que cierran automaticamente las valvulas en caso de emergencia, el bloqueo automatico de

puertas y de ventanas, y el sistema de grabacion de intrusos, que registra en el video domestico quien ha llamado al timbre o ha podido entrar en casa.

Para no tentar a los ladrones tambien ha encendido, a su vez, el sistema de simulation de presencia, que activa de forma aleatoria lamparas, radios, televisores y persianas mientras esta ausente. De puertas para afuera, la casa da la sensacion de estar habitada.

Una vez nuestro habitante domotico se va de casa, el ordenador se pone a trabajar centralizando toda la information: puertas o persianas abiertas, luces encendidas, frigorificos mal cerrados, visitas no esperadas... A lo largo de la Jornada, el computador accionara automaticamente las ventanas y las persianas de la casa para poder controlar la aportacion solar y las corrientes de aire internas que ayuden a ventilarla y a caldearla.

Tambien hara limpieza, enviando a la central de recogida de basuras comunitaria los desechos domesticos y los residuos provenientes de la red de aspiracion local, con mangas en cada habitacion para evitar golpes a muebles, marcos y puertas. En caso de necesidad, el ordenador es capaz, incluso, de recibir mensajes de mal funcionamiento de los equipos y las instalaciones.

Ocho horas despues, nuestro hombre vuelve a casa. Antes, sin embargo, ha llamado al modem para reprogramar el video y poder registrar, asi, un partido de futbol de maxima rivalidad, una pelicula emitida por la television o los informativos de la noche.

**УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«Белорусский государственный университет транспорта»**

Кафедра иностранных языков

Traduzca al ruso por escrito el texto técnico con ayuda del diccionario

**LA GENERALITAT OFRECE UN PROYECTO DEL ARQUITECTO PARA SUSTITUIR LAS TORRES
GEMELAS**

La Generalitat de Catalunya tiene su propia idea de como reconstruir la **zona cero**. El Consorci Catala' de Promocio Exterior de la Cultura (Copec) y el Institute Cervantes de Nueva York presentaron ayer en Manhattan el proyecto del hotel Attraction, un diseno atribuido a Antoni Gaudf (1852-1926) y actualizado por el artista piastico Marc Mascort. Se trata de un edificio oblongo cuya forma recuerda a las torres de la Sagrada Familia y que es casi tan alto como el Empire State Building. El objetivo es sustituir a las Torres Gemelas, destruidas en los atentados del 11 de septiembre de 2001. O, como minimo, promocionar todaqvia mas la inmensa figura del arquitecto.

La conferencia de presentacion del proyecto se celebro en la Universidad de la Ciudad de Nueva York y estuvo a cargo del profesor Joan Bassegoda, conservador de la Catedra Gaudi de la Universidad Polite'cnica de Catalunya, y Marc Mascort, que mostro su recreacion virtual del edificio disenada a partir de los cinco dibujos atribuidos a Gaudf y unos dibujos que el discipulo del arquitecto Joan Matamala, un escultor que trabajo como aprendiz en el taller de la Sagrada Familia de Barcelona, realizo en la decada de los anos cincuenta del siglo XX.

Paul Laffoley, un artista y arquitecto estadounidense que tambien participa en el proyecto, tiene previsto presentar en abril los disenos a la Corporacion para la Reconstruccion del Bajo Manhattan (en ingles, LMDC), el organismo oficial encargado de supervisar la reconstruccion de la **zona cero**.

Fue Matamala, hijo del tambien escultor y colaborador de Gaudi Llorenc Matamala, quien recupero el proyecto del hotel Attraction en 1956, 30 anos despues de la muerte del autor de la Pedrera. Hasta la fecha, nadie lo habia citado ni en exposiciones ni en la ya muy abundante bibliograffa que la obra del arquitecto habia generado en todo el mundo. Matamala publico entonces un informe detallado sobre el proyecto y lo desarrollo a partir de los esbozos atribuidos por el mismo a Gaudf. Es el material que Mascort ha utilizado para realizar una proyeccio'n virtual editada recientemente en un CD-Rom.

El hotel Attraction habia sido encargado Gaudi en 1908 por dos hombre de negocios estadounidenses, cuya identidad ha pasado al olvido. Debfa medir 360 metros de altura, con lo que, de haberse construido entonces, se habria convertido en el edificio mas alto de Nueva York, puesto que el Empire State se termino en 1931.

El hotel tenia que constar de cinco arandes salones que representaban, cada uno, la cultura de los cinco continentes y que podian albergar a 2000 personas. La recreacion que ha realizado Mascort recubre el edificio con un revestimiento realizado con la popular tecnica del trencadis, un mosaico de piezas de ceramica de colores que recuerda el del parque Guell de Barcelona.

El proyecto incluia tambien un salon principal en forma de catedral, como monumento a todos los presidentes de Estados Unidos, asfcomo una iglesia, un templo l^udista, otro hindu, una mezquita y una sinagoga, con las que pretendfa subrayar la diversidad etnica de la ciudad.

De aseptarse la propuesta, el edificio, dijo Mascort, puede amoldarse a cualquier uso: convertirse en un monumento a los casi 3000 muertos en los atentados, servir de hotel o distribuirse en oficinas.

Las anotaciones originates solo senalan que el edificio debfa construirse en el sur de Manhattan. De ahJ que la Generalitat haya recuperado la idea para la **zona cero**, aprovechando el tiron de la obra de Gaudf, de quien este ano Dasado se ha celebrado el 150* aniversario de su nacimiento. Desde el 11-S, Nueva York todavia no ha coneguido ponerse de acuerdo sobre un proyecto que reemplace las Torres Gemelas.

El pasado diciembre, siete firmas de arquitector intemacionales - Norman Foster, Richard Meier, Daniel Libeskind, Peterson/Littenberg, Think, United Architects (del espanol Alejandro Zaero) y SOM (Skidmore, Owings y Merrill) - propusieron sus disenos, acogidos con escaso entusiasmo por los neoyorquinos. La LMDC espera tener el plan general urbanlstico de la nueva zona cero antes de primavera.

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«Белорусский государственный университет транспорта»

Кафедра иностранных языков

Lea el texto científico-popular. Rinda su contenido en Español.

EL TRANSPORTE Y LAS COMUNICACIONES DE CUBA

En Cuba existen casi todos los sistemas de comunicacio y de transporte que ha creado el hombre. Debido al predominio de las llanuras y regiones onduladas en la topografia del pais, con alturas de poca elevacion, las vias de comunicacion (carreteras y ferrocarriles) son de facil construccion, salvo en las zonas montanosas como, por ejemplo, la carretera que enlaza a Bara-cona con Santiago de Cuba y Guantanamo, cruzando el macizo de las Alturas de Baracoa.

No obstante esas facilidades senaladas, antes de 1959 las vias de comunicacion terrestres eran escasas, lo que no possibilitaba ni estimulaba al de-sarrollo agropecuario e industrial del pais de manera uniforme, pues los me-dios de transporte estaban de acuerdo con las vias existentes y con la economia neocolonial monoprodutora, creada por el imperialismo y que dominaba a la nacion de modo abcoluto, permaneciendo muchos lugares y ciudades totalmente aislados, como el caso de Baracoa.

Durante los primeros treinta anos de republica mediatizada, la ausencia absoluta de una red de caminos y carreteras hacia dificil el desarrollo de la agricultura no canera¹, que era la unica que los interesaba a los consorcios imperialistas, y el transporte publico de carga y de pasaje era monopolizado por el ferrocarril, en manos de empresas extranjares, el que imponia tarifas de carga y pasaje verdaderamente leoninas, por la no existencia², y esto no estimulaba el desarrollo del interior del pais ni cultural ni economicamente. Miles de cubanos nacia y morian sin conocer la capital de la Republica.

Esta situacion comenzo a cambair con la construccion de la Carretera Central, inaugurada el 24 de febrere de 1932 y que unia las capitales de las seis provincias de entonces; es decir, partia de la ciudad de Pinar del Rio y terminaba en Santiago de Cuba, enlazando muchas de las principales ciudades de la Isla, pues se esquivo el trazado recto de la misma para incluir en su ruta las ciudades de Sancti Spiritus y Holguin. Esta via central servio para que, lentamente, su fueran construyendo carreteras sccundarias hacia el sur, con el fin de enlazar con la misma poblaciones importantes ubicadas en esas direcciones. Estas construcciones fueron fuentes de grandes negocios escandalosos de contratistas y politiqueros³ que las substaban como de primera⁴ y despues las construian de segunda o de menor ancho que el con-tratado.

A partir del triunfo de la Revolucion se ha iniciado en toda la Isla un plan de construccion de carreteras que han resultado verdaderas arterias vi-tales para regiones y poblaciones que permanecieron olvidadas y aisladas por mas de medio siglo de vida republicana. Este plan vial ha hecho posible que el desarrollo de nuestra economia marche simultaneamente en todas las provincias y regiones del pais y que a todas partes puedan llegar la cultura y los bienes materiales de consumo y produccion que el propio pueblo crea.

Tambien crecen y se desarrollan nuestras comunicaciones aereas y maritimas con el establecimiento de nuevas rutas y lineas que nos ponen en contacto con el mundo entero. Dicho establecimiento permite la aplia-cion de nuestro comercio exterior, despues de haber entrado en el CAME³, asi como la de nuestras relaciones culturales y cientificas con todas naciones con las cuales mantenemos relaciones.

ПРИМЕРЫ ЛЕКСИКО-ГРАМММАТИЧЕСКИХ ТЕСТОВ ПО ИСПАНСКОМУ ЯЗЫКУ
УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«Белорусский государственный университет транспорта»

1 СЕМЕСТР

Вариант 0

1 Проспрягайте в Preterito perfecto de Indicativo глагол, стоящий в скобках:
(Tener) buen apetito.

2 Поставьте глаголы в скобках в соответствующую форму Preterito perfecto de Indicativo-Предложения переведите

1. La leyenda antigua (transmitir) hasta nosotros una historia muy emocionante. 2. Siempre (contar) nuestro amigo con la opinion publica. 3. Hoy Pedro (escribir) la carta a su novia.

3. Поставьте глагол в главном предложении в Preterito indefinido или в Imperfecto, а глагол придаточного предложения измените в соответствии с правилами согласования времён Предложения письменно переведите

1. Miguel (decir) que todavía no (saberse) nada concreto. 2. Lola (declarar) que no (hacer) nada malo. 3. Maria (contar) de lo que (suceder) con ella.

4 Перепишите и письменно переведите следующие предложения:

1. El transporte superveloz seria conveniente en las lineas de larga distancia. 2. Este aparato muestra la presión a que está una rueda calculada. 3. Es fácil colocar este aparato en la válvula de

neumático de cualquier vehículo.

5 Поставьте глагол главного предложения в Preterito Indefinido de Indicativo, изменив время придаточного предложения в соответствии с правилом согласования времен изъявительного наклонения. Предложения письменно переведите.

1 La Sociedad Técnica de Rusia organiza en San Petersburgo una exposición de modelos del monocarril que es de tipo funicular. 2 Los ingenieros dicen que dicho proyecto se basa en los resultados de la explotación experimental que se ha exhibido antes en la Exposición Mundial. 3. Para aquel conductor que no tenga muy al alcance de su ruta una estación de servicio existe la "universal pump".

6 Раскройте скобки, поставьте глагол в Potencial Simple или Presente de Subjuntivo.

1 La solución más adecuada en este caso (ser) el monocarril. 2 Los cubanos decidieron que este ferrocarril (estar construido) al cabo de dos años. 3. (Ser) las 12 cuando volvió mi hermano.

7 Перепишите и письменно переведите интернациональные слова.
proceso, agricultural, biomasa, solar, material.

8 Выберите правильную глагольную форму в соответствии с правилом согласования времен:

Cuando llegué al estadio el partido de fútbol ya ...

- a) empieza c) había empezado
b) empiece d) empezará

2 СЕМЕСТР

Вариант 0

I Перепишите предложения, подчеркните в них инфинитив-ный оборот, переведите предложения.

1 Al encenderse el tubo sale por uno de sus extremos un haz luminoso de color rojo. 2 El descubrimiento de este efecto ha proporcionado medios para concentrar y transferir la energía de la radiación. 3. De no eliminarse los defectos, pueden formarse fisuras.

II Перепишите предложения, подчеркните в них глагольные конструкции с инфинитивом и переведите предложения.

1 Esto permite concentrar la energía hasta valores jamás alcanzados. 2. Este fenómeno permite hacer recorrer el haz luminoso distancias nunca imaginadas. 3. Las aplicaciones industriales del laser se puede agrupar en dos grupos: soldadura y perforado.

III Руководствуясь правилами употребления самостоятельного причастного оборота, переведите следующие предложения:

1. Encendido el tubo gaseoso, sale por uno de sus extremos un pequeño haz luminoso de color rojo vivo. 2. Terminado el trabajo se fueron a casa. 3. Reunida la gente, empezó la conferencia.

IV Перепишите следующие предложения, подчеркните при-частный оборот и переведите предложения.

1 Este mineral, preparado ahora sintéticamente es un óxido de aluminio. 2. El mineral obtenido tiene pequeñas cantidades de cromo. 3 Los tipos de láser hasta ahora estudiados y construidos son cuatro.

V Переведите слова, учитывая значение суффиксов.

Образец: extensible ~ extensibilidad (растяжимый – растяжимость)

trabajable - trabajabilidad; soldable - soldabilidad; forjable - forjabilidad; compactibilidad; conductibilidad; congelabilidad;

VI Перепишите предложения. Подчеркните форму пассивного залога и конструкцию с герундием. Предложения переведите.

1 Con el láser se logró crear concentraciones de energía. 2 Numerosas investigaciones en la rama de la física siguen aportando nuevas mejoras en el láser. 3 La absorción de la luz emitida por el tubo de gas estimula los átomos de cromo.

VII Перепишите и переведите предложения. Подчеркните неличные формы

1. Los átomos de cromo emiten una radiación dirigida paralelamente al eje principal. 2. Reflectándose sobre los terminales plateados el cromo excita átomos. 3. Las investigaciones realizadas en el laboratorio tienen gran importancia.

VIII. Составьте по одному вопросу разных типов (общий, специальный) к каждому предложению задания VII

3 Блок контроля знаний.

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

Ю.Г. Самодум

«__» _____ 2017 г.

**Перечень вопросов по предметно-тематическому содержанию дисциплины «Иностранный язык»
(английский язык)
для студентов I курса всех специальностей (кроме ГТ)**

6. What kind of person are you by character?
7. What were your favorite subjects at school?
8. Do you have hobbies and how do you spend your free time?
9. What are the most famous universities in the world?
10. What do you know about the cultural life in the UK?
11. Is it important to have an education?
12. Where can our young people continue their education after finishing school?
13. What do you know about the economy of the UK?
14. What famous people of our country do you know?
15. Who is your favourite writer/scientist/sportsman?
16. What famous people of Britain do you know?
17. What do you know about the political life in the UK?
18. What can you tell about the political system of Belarus?
19. What is your favourite holiday and why?
20. What holidays are celebrated in the United Kingdom?
21. How do British people keep their traditions?
22. Why is Christmas considered to be the most popular holiday?
23. What national traditions are the most popular in Belarus now?
24. What new holidays and traditions appeared in the independent Republic of Belarus?
25. Can you list the problems of youth?
26. What are the most important reasons of youth's problems?
27. Can you give any ways of the solution of youth's problems?
28. What are the main ecological problems now?
29. Why transport is the cause of many problems?
30. What are the alternative kinds of transport?
31. How can nanotechnology influence our life?
32. What products incorporating nanotechnology can you mention?
33. What are the main problems of big cities?
34. How does smog influence people's health?
35. When we say "traffic problem" what do we mean?
36. What countries are the main trade partners of Belarus?
37. Why is English called the language of communication?
38. What countries does Belarus cooperate with in oil and gas extraction?
39. Why is it important to know English nowadays?
40. Why have you chosen this speciality?
41. Is good education important in your future career?
42. What factors influence your choice?
43. How does your profession differ from others?
44. What professional qualities should a specialist possess?
45. What factors are important to be successful in your profession?
46. How can we find a job in our country and abroad?
47. What is the role of science and technology in our life?
48. What technical devices can't we imagine our life without?
49. How and why was the Internet created?
50. What are the most popular Internet services?
51. Where do we get the news from?
52. What mass media are there in our country?
53. What do you think of cable, satellite TV and GPS?
54. What kind of sport do you like and which of them are the most popular in our country?
55. Is it important and necessary to be physically fit?

Грамматика английского языка

1. Как образуется время Present Simple Active?
2. Какие степени сравнения есть в английском языке?
3. Как образуют множественное число сложносоставные существительные?
4. Как образуется сравнительная степень сравнения?
5. Как образуется превосходная степень сравнения?
6. Как образуется время Past Simple Active?
7. При помощи каких глаголов образуется будущее время в английском языке?
8. Эквивалентом какого модального глагола является to have to?
9. В каких случаях инфинитив употребляется без частицы to?
10. Как образуется время Present Continuous Active?
11. Когда употребляются модальные глаголы may и can?
12. Как образуется вопросительная форма времени Past Continuous Active?
13. Как образуется множественное число имени существительного?
14. Какие функции в предложении выполняет Participle I, II?
15. Как образуется Complex Object?
16. Какие существуют правила перевода независимого причастного оборота?
17. Как образуется Present Perfect Active?
18. В каких случаях используются возвратные местоимения?
19. Как образуется Past Simple Passive?
20. Как образуется притяжательный падеж имени существительного?
21. Как образуется Present Simple Passive?
22. В каких случаях употребляется оборот used to?
23. Как переводится на русский язык Complex Subject?
24. Что может обозначать one/that/it в предложении?
25. Как употребляются неопределенные местоимения и их производные?
26. Какие функции в предложении выполняет глагол to do?
27. Как образуется Past Continuous Passive?
28. Какие функции выполняет в предложении герундий?
29. Как образуется Gerund?
30. Как образуются порядковые числительные?
31. Как ставятся общие вопросы в косвенной речи?
32. Как образуется Present Continuous Passive?
33. Как переводятся на русский язык модальные глаголы shall/will?
34. Когда употребляется модальный глагол should?
35. В чем заключается правило согласования времен?
36. Как прямая речь переходит в косвенную речь?
37. Что такое конверсия/инверсия?
38. Как образуется Present Perfect Passive?
39. Какое время употребляется в придаточном предложении времени и условия?
40. Как образуется Present Perfect Continuous Active?
41. С каким артиклем употребляются имена собственные?
42. Как образуются условные предложения II типа?
43. Как образуется повелительное наклонение?
44. Как переводятся на русский язык определения, выраженные именами существительными?
45. Как ставятся специальные вопросы в косвенной речи?
46. Как образуются условные предложения III типа?
47. В каких случаях вместо будущего времени употребляется настоящее время?
48. Что обозначает и в каких случаях употребляется конструкция to be going to?
49. Как выражается степень вероятности в английском языке при помощи модальных глаголов?
50. Как переводятся предложения с оборотом there+to be?

Зав. кафедрой «Иностранные языки»
к. филол. н., доцент
Составитель
ст. преподаватель

Н. А. Гришанкова

О. Н. Филимончик

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

Ю.Г. Самодум

«__» _____ 2017 г.

Перечень вопросов по предметно-тематическому содержанию дисциплины «Иностранный язык» (немецкий язык)

для студентов I курса всех специальностей

1. Welche positiven/negativen Charaktereigenschaften haben Sie?
2. Was bedeutet für Sie, glücklich zu sein?
3. Haben Sie ein Lebensmotto? Wie lautet es?
4. Wo studieren Sie jetzt?
5. Ist das Studium in Belarus gebührenfrei oder gebührenpflichtig?
6. Dürfen nur die Bürger der RB an belarussischen Universitäten studieren?
7. Wie lange dauert Ihr Studium?
8. Studieren Sie gebührenfrei oder gebührenpflichtig?
9. Finden Sie die Berufswahl wichtig?
10. Welchen Beruf haben Sie gewählt?
11. In welchem Fall bringt der Beruf eine große Freude?
12. Was müssen die jungen Leute bei der Berufswahl realistisch einschätzen?
13. Was muss man machen, um einen anspruchsvollen Posten übernehmen zu können?
14. Wie können Sie in ihrem künftigen Berufsleben Fremdsprachenkenntnisse anwenden?
15. Welche Unterlagen muss man bei einer Bewerbung vorlegen?
16. Wie schreibt man einen Lebenslauf?
17. Welche Probleme hat die Jugend von heute?
18. Spielt die Bildung, der Freundeskreis eine Rolle dabei?
19. Warum gibt es in einem hoch entwickelten Staat Arbeitslosigkeit?
20. Spielt die Bildung bei der Arbeitssuche eine Rolle?
21. Sind die Arbeitslosen in Deutschland nur Deutsche oder auch Ausländer?
22. Wie heißt unser Land offiziell?
23. Gibt es in Belarus nur eine Staatssprache?
24. Wie ist der nationale Charakter von Belarussen?
25. Was gehört zum Kulturerbe unseres Landes?
26. Welche belarussischen Feste und Feiertage sind beim Volk besonders beliebt?
27. Welche Industriebranchen sind besonders wichtig für Belarus?
28. Was produzieren belarussische Betriebe?
29. Was produziert die belarussische Landwirtschaft?
30. Welche Vorteile hat die geografische Lage von Belarus in Bezug auf ihre Wirtschaft?
31. Seit wann ist Deutschland wieder ein vereinter Staat?
32. In welchen Ländern der Welt spricht man Deutsch?
33. Sind Dialekte im deutschsprachigen Raum verbreitet?
34. Welches Fest ist in Deutschland wichtiger: die Weihnachten oder das Neujahr?
35. Wie feiert man Weihnachten in Deutschland?
36. Ist Ostern ein religiöses Fest?
37. Wie entwickelte sich die deutsche Kunst im 20. Jahrhundert?
38. Wie viele Bundesländer zählt die Bundesrepublik Deutschland?
39. Wie heißen exekutive und legislative Verfassungsorgane Deutschlands?
40. Wie heißt der deutsche Bundeskanzler?
41. Welche Position besitzt Deutschland in der Weltwirtschaft?
42. Welche Erzeugnisse der deutschen Betriebe werden exportiert?
43. Sind die meisten landwirtschaftlichen Betriebe in der Bundesrepublik staatlich oder privat?
44. Welche Verkehrsmittel sind besonders wichtig für Deutschland?
45. Sind moderne Verkehrsmittel umweltfreundlich?
46. Was bedeutet das Ökoauto?
47. Können Ökologie und Verkehr koexistieren?
48. Wie hoch ist die Geschwindigkeit der Hochgeschwindigkeitszüge?
49. Sind diese Hochgeschwindigkeitszüge sicher?
50. Können diese Hochgeschwindigkeitszüge mit dem Flugzeug konkurrieren?

Список контрольных вопросов по грамматике немецкого языка

1. Как образуется временная форма Präsens Aktiv слабых глаголов?
2. Как образуется временная форма Präsens Aktiv сильных глаголов?
3. Какие приставки глаголов являются неотделяемыми, а какие -отделяемыми?
4. Какие модальные глаголы есть в немецком языке?
5. Как спрягаются модальные глаголы в Präsens?
6. Как образуется временная форма Imperfekt Aktiv?
7. Как образуется временная форма Perfekt Aktiv?
8. В каких случаях при образовании Perfekt Aktiv используется вспомогательный глагол haben, а в каких — sein?

9. Как образуется Partizip II от сильных глаголов?
10. Как образуется Partizip II от сильных глаголов?
11. Какой порядок слов в простом повествовательном предложении?
12. Какой порядок слов в вопросительном предложении с вопросительным словом?
13. Какой порядок слов в вопросительном предложении без вопросительного слова?
14. Какой порядок слов в побудительном предложении?
15. В каких случаях существительное употребляется с неопределённым артиклем?
16. В каких случаях существительное употребляется с определённым артиклем?
17. В каких случаях существительное употребляется без артикля?
18. В каких случаях географические названия употребляются с определённым артиклем?
19. Какие словообразовательные модели существуют в немецком языке?
20. Как образуется множественное число имён существительных?
21. Какие существительные склоняются по сильному типу?
22. Какие существительные склоняются по слабому типу?
23. Какие существительные склоняются по смешанному типу?
24. Какие существительные склоняются по женскому типу?
25. Как образуется сравнительная степень прилагательных?
26. Как образуется превосходная степень прилагательных?
27. Когда прилагательное склоняется по сильному типу?
28. Когда прилагательное склоняется по слабому типу?
29. Что такое субстантивация?
30. Какие предлоги употребляются с Dativ?
31. Какие предлоги употребляются с Akkusativ?
32. Какие предлоги употребляются с Genitiv?
33. Как образуются порядковые числительные?
34. Как образуется Partizip I?
35. Какую синтаксическую функцию могут иметь Partizip I и II?
36. Какие возможны варианты перевода Partizip I и II?
37. Как образуется Infinitiv I?
38. Как переводится инфинитивная конструкция *um + zu + Infinitiv*?
39. Как переводится инфинитивная конструкция *ohne + zu + Infinitiv*?
40. Как переводится инфинитивная конструкция *statt + zu + Infinitiv*?
41. Как образуется временная форма Präsens Passiv?
42. Как образуется временная форма Imperfekt Passiv?
43. Как образуется временная форма Perfekt Passiv?
44. Как образуется временная форма Plusquamperfekt Passiv?
45. Какие возможны варианты перевода пассивных конструкций?
46. Какой порядок слов в сложноподчинённом предложении?
47. Какой порядок слов в сложносочинённом предложении?
48. Какие сочинительные союзы не влияют на порядок слов в сложносочинённых предложениях?
49. Какие типы придаточных предложений есть в немецком языке?
50. Как проходит согласование времён в предложении?

Заведующий кафедрой «Иностранные языки»
канд. филол. наук, доцент

Н. А. Гришанкова

Составил преподаватель

Е. Л. Батурина

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

Ю.Г.Самодум

«__» _____ 2017 г.

**Перечень вопросов по предметно-тематическому содержанию дисциплины «Иностранный язык»
(французский язык)
для студентов I курса всех специальностей**

1. De quel type d'ingénieur aurons-nous-besoin dans les années à venir?
2. Que fait-on à Gomel pour décharger la circulation dans les rues?
3. Dans quels domaines de l'industrie le Bélarus et la France ont-ils les intérêts communs?
4. Quel rôle a joué la crise économique dans l'économie de la France?
5. Quel type des mass-médias préférez-vous?
6. Argumentez pourquoi vous êtes mordu de tel ou tel sport (équipe sportif)?

7. Est-ce facile pour les immigrants de trouver le travail en France? Quel document doit posséder un étranger pour séjourner en France et chercher le travail?
8. En quoi consiste l'attrait d'investissements dans notre pays?
9. Qu'est-ce que c'est que la Sorbonne? Quand et par qui a-t-elle été fondée?
10. Quels types des trains rapides en France connaissez-vous?
11. Quel est le service le plus répandu du réseau Internet?
12. Quand et où était ouverte la première branche du réseau français des trains électriques rapides?
13. Quelle est l'organisation qui s'occupe de la diffusion de la langue et de la culture française hors France?
14. Quels documents doit-on présenter pour embaucher?
15. Quelle information peut-on trouver dans les archives du réseau Internet?
16. Dans quelles organisations internationales le français est-il une des langues officielles?
17. Pourquoi avez-vous choisi votre spécialité?
18. Pourquoi l'internet est-il si populaire dans le monde des affaires?
19. Qu'est-ce que vous connaissez des Jeux Olympiques futurs de 2012?
20. Quel est le nombre général des francophones dans le monde?
21. Quelles spécialités sont les plus demandées à présent dans le monde? dans notre pays?
22. Qu'est-ce que vous pouvez dire à propos d'activité professionnelle des Français?
23. Quel rôle joue les mass-médias dans la vie quotidienne?
24. Aimez-vous lire des journaux? Quels articles du journal préférez-vous? Est-ce que vous trouvez les réponses à vos questions dans les journaux?
25. Quels sont vos sportifs préférés?
26. Savez-vous l'origine de votre nom?
27. Prenez-vous part à la célébration du jour de la Victoire?
28. Dressez le portrait de votre mère / père
29. Quels sont les établissements d'enseignement supérieur en France qui forment des cadres techniques?
30. Parlez des principes généraux de l'organisation scolaire
31. Quelles formes de l'instruction supérieure existe-il en Bélarus?
32. Quel est à présent le rôle de l'église dans l'enseignement en France?
33. Quels métiers peut-on recevoir dans les écoles professionnelles, les écoles supérieures
34. Quels types des établissements d'enseignement supérieur y a-t-il à présent en Bélarus?
35. Quels établissements préscolaires y a-t-il dans la République du Bélarus?
36. Qu'est-ce qui se fait dans l'industrie automobile pour diminuer les faits négatifs des autos dans les rues des villes?
37. Quelles maladies provoquent l'air et l'eau dans les grandes villes?
38. Est-ce qu'il y a en Bélarus des institutions de l'instruction supérieure d'état ainsi que privées?
39. Pourquoi beaucoup de jeunes gens vivent-ils en couple sans être mariés?
40. Comment fête-on le Noël en famille biélorusse?
41. Quels problèmes résolve l'utilisation active des nanotechnologies pour l'humanité?
42. Quels sont les établissements d'enseignement supérieur en France? Nommez-les!
43. Vers quel étude conduit habituellement le baccalauréat?
44. En quels types peut-on partager toutes les fêtes en Bélarus?
45. Combien de jours férié ont les Français par an?
46. Préférez-vous habiter un village ou une grande ville? Et pourquoi?
47. Quelle est la fête nationale des Français?
48. Pourquoi les jeunes gens à l'étranger veulent-ils habiter séparément des parents?
49. Quelle influence produit les transports sur l'oecogénie?
50. La Saint-Valentin, quelle fête est-ce?

Вопросы по грамматике французского языка

1. Как переводится глагол с окончанием *ant*?
2. Как переводится глагол *faire* с инфинитивом?
3. Как переводится инфинитив с предлогом *sans*?
4. Как узнать глагол в форме *passive*?
5. Как определить время пассивной формы?
6. Где место местоимения-дополнения в предложении?
7. Где место сказуемого в предложении?
8. По каким признакам узнать сказуемое?
9. По каким признакам можно узнать дополнение?
10. Где место прямого дополнения в предложении?
11. Как переводится и где место ограничительного оборота *ne que*?
12. Что является признаком глагола в повелительном наклонении?
13. Как узнать прилагательное в превосходной степени?
14. Как узнать сказуемое в *passé composé*?
15. Как узнать в тексте производное наречие?
16. Какие глаголы спрягаются с *être* в активной форме?

17. В каком времени глагол aller вспомогательный?
18. Где место обстоятельства в предложении?
19. Когда глагол venir вспомогательный?
20. Как узнать в тексте глагол в imparfait?
21. Что является признаком множественного числа существительных?
22. Что является признаком женского рода прилагательных?
23. Что является признаком лица глаголов?
24. Какой член предложения имеет форму лица, числа, времени?
25. С помощью какого предлога передается значение творительного, дательного и родительного падежей?
26. Как переводится глагол с неопределенно личным местоимением?
27. Как узнать participe глагола 1,2,3 групп?
28. Какого рода существительное с суффиксом teur?
29. Как переводится наречие "y" и "en"?
30. Где место определения в предложении?
31. Чем может быть выражено определение?
32. Как узнать глагол в отрицательной форме?
33. Какого рода существительное с суффиксом tion?
34. Как узнать где прямое дополнение а где косвенное?
35. Как узнать в тексте глаголы в plus-que-parfait?
36. По каким признакам узнать глагол в future simple?
37. С какими словами в предложении согласуются прилагательное-определение, в чем оно согласуется?
38. Как выражается это согласование
39. Где место местоимения-дополнения повелительного предложения в утвердительной форме?
40. Что является признаком порядкового числительного?
41. Как переводится глагол être в различных предложениях?
42. Как узнать утверждение или вопрос выраженный в предложении?
43. Как узнать что глагол относится ко второй группе?
44. После каких глаголов можно употребить в предложении в инфинитивный оборот?
45. Что входит в состав инфинитивного оборота и как он переводится на русский язык?
46. Из чего состоит и как переводится самостоятельный причастный оборот?
47. После каких выражений в главном требуется употребление subjonctif в придаточном предложении?
48. Как различается во времени действия, выраженные present du subjonctif и passé du subjonctif?
49. Какие оттенки передаются с помощью conditionnel?
50. Как узнать в предложении глагол в conditionnel present?

Заведующий кафедрой
иностраных языков
к. филол. н., доцент

Н. А. Гришанкова

Составил преподаватель

А. П. Костенок

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

Ю.Г. Самодум

«__» _____ 2017 г.

**Перечень вопросов по предметно-тематическому содержанию дисциплины «Иностранный язык»
(испанский язык)
для студентов I курса всех специальностей дневной формы обучения**

1. ¿ Qué tipo de persona es Ud?
2. ¿ Cuáles eran sus asignaturas preferidas en la escuela?
3. ¿ A qué es aficionado Ud y cuál es su pasatiempo preferido?
4. ¿ Cómo ha cambiado su vida después de ingresar en la Universidad?
5. ¿ Dónde vive la mayoría de los estudiantes?
6. ¿ Cuántas facultades tiene la Universidad?
7. ¿ En qué facultad estudia Ud?
8. ¿ Toma parte Ud en la vida social de la facultad?
9. ¿ Qué hay a disposición de los estudiantas?
10. ¿ Cómo se desarrollan los estudios?
11. ¿ Quién encabeza la Universidad?
12. ¿ Qué departamentos hay en la Universidad?
13. ¿ Cómo es la vida social de Belarús?

14. ¿Cuál es el nivel cultural de la población?
15. ¿Qué centros docentes gozan de fama?
16. ¿Qué fiestas se celebran en Belarús?
17. ¿Qué fiesta es la más preferida?
18. ¿Se celebran fiestas religiosas?
19. ¿Qué tradiciones españolas conoce Ud?
20. ¿Cómo se celebra el Año Nuevo en España?
21. ¿Cuál es la lengua oficial de Belarús?
22. ¿Hay escuelas bielorrusas?
23. ¿Cuál es la lengua oficial de España?
24. ¿Qué lengua se habla en América Latina?
25. ¿A qué se debe el hecho que 19 países latinoamericanos hablan el español?
26. ¿A qué grupo de lenguas pertenece el Español?
27. ¿Qué tradiciones españolas son las más populares?
28. ¿Cuáles son las vías del desarrollo del transporte terrestre?
29. ¿Cómo influye el transporte en el medio ambiente?
30. ¿Qué proyectos en el campo del transporte son los más ecológicos?
31. ¿Qué papel juega España en el mundo contemporáneo?
32. ¿Cómo es el sistema político?
33. ¿Qué ramas de la economía española son las más desarrolladas?
34. ¿Qué papel juega Belarús en el mundo contemporáneo?
35. ¿Con qué países mantiene relaciones económicas?
36. ¿Cuáles son los socios estratégicos en América Latina?
37. ¿En qué esferas se desarrolla la colaboración con Venezuela?
38. ¿Cómo es el nivel de desarrollo de la ciencia en Belarús?
39. ¿Por qué eligió Ud esta profesión?
40. ¿Siguió el consejo de alguna persona?
41. ¿Cuáles son sus intereses profesionales?
42. ¿Qué calidades de negocio debe tener un buen especialista?
43. ¿Cómo hacerse buen especialista?
44. ¿Qué rasgos personales tiene Ud que desarrollar?
45. ¿Qué planes tiene Ud para el futuro?
46. ¿Qué es lo más importante para un especialista?
47. ¿Cuáles son los problemas de la juventud?
48. ¿Cómo es la juventud moderna?
49. ¿Donde pueden trabajar los especialistas de su perfil?
50. ¿Qué problemas del empleo hay en nuestro país?

Список экзаменационных вопросов по грамматике испанского языка

1. Как узнать существительное в женском роде?
2. Как узнать существительное в мужском роде?
3. Образование множественного числа
4. Формы артикля
5. Употребление определённого артикля
6. Употребление неопределённого артикля
7. Артикль среднего рода
8. Как определить степень сравнения прилагательного?
9. Порядковые числительные
10. Особенности образования числительных от 20 до 1000
11. Употребление порядковых числительных
12. Каковы формы числительных primer, tercer перед существительными мужского рода?
13. Каковы формы личного местоимения в функции косвенного дополнения?
14. Каковы формы личного местоимения в функции прямого дополнения?
15. Какие формы имеет притяжательное местоимение?
16. Как употребляются указательные местоимения-прилагательные?
17. Как употребляются указательные местоимения-существительные?
18. От чего зависит от выбора указательного местоимения-прилагательного?
19. Какие вопросительные местоимения употребляются с предлогами?
20. Какое вопросительное местоимение изменяется в роде и числе?
21. Какую функцию выполняют относительные местоимения?
22. Какие особенности употребления неопределённых местоимений?
23. Какие особенности употребления отрицательных местоимений?
24. Как определяется спряжение глагола?

25. Какое действие выражает настоящее время изъявительного наклонения?
26. Как образуется будущее время изъявительного наклонения?
27. Какие глаголы имеют особые формы спряжения в изъявительном наклонении?
28. Как спрягаются возвратные глаголы?
29. Как образуется простое прошедшее время изъявительного наклонения?
30. Как образуется преждепрошедшее время изъявительного наклонения?
31. Признаки страдательного залога
32. Как образуется повелительное наклонение?
33. Место личного местоимения-дополнения в повелительном наклонении
34. Какое действие выражает сослагательное наклонение?
35. После каких глаголов употребляется сослагательное наклонение?
36. В каких значениях употребляется условное наклонение?
37. Группы отклоняющихся глаголов
38. Какие формы глагола относятся к неличным формам?
39. С какими предлогами может употребляться инфинитив и как переводится на русский язык?
40. На что указывает сложный инфинитив?
41. Какие свойства совмещает причастие?
42. Какие функции выполняет причастие?
43. Что выражают конструкции типа глагол+причастие?
44. Что выражают конструкции типа глагол+герундий?
45. Какие конструкции имеют временное значение?
46. Какие конструкции выражают долженствование?
47. Какие функции выполняют независимые конструкции с неличными формами глаголов?
48. Способы перевода неличных конструкций?
49. Основные суффиксы существительных
50. Основные суффиксы прилагательных

Заведующий кафедрой
иностранных языков
к. филол. н., доцент

Н. А. Гришанкова

Составил ст.преподаватель

М.И.Дроздова

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ ЗНАНИЙ И КОМПЕТЕНЦИЙ СТУДЕНТОВ. ТЕКУЩИЙ И ИТОГОВЫЙ КОНТРОЛЬ РЕЗУЛЬТАТОВ УЧЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Оценка определяется и выставляется в зависимости от вида выполняемой работы и с учетом перечисленных выше критериев. Минимальной отметкой (баллом) является 4 (четыре). Отметки 1 (один), 2 (два), 3 (три)= «неудовлетворительно» и выставляются только в экзаменационную / зачетную ведомость (не выставляются в зачетную книжку).

Десятибалльная шкала включает следующие критерии:

10 (десять) баллов:

- систематизированные, глубокие и полные знания по всем разделам учебной программы, а также по основным вопросам, выходящим за ее пределы;
- точное использование терминологии на иностранном языке, стилистически грамотное, логически правильное изложение ответа на вопросы;
- безупречное владение инструментарием учебной дисциплины, умение его эффективно использовать в постановке и решении научных и профессиональных задач;
- выраженная способность самостоятельно и творчески решать сложные проблемы в нестандартной ситуации;
- полное и глубокое усвоение основной и дополнительной литературы, рекомендованной учебной программой дисциплины;
- умение ориентироваться в теориях, концепциях и направлениях по изучаемой дисциплине и давать им критическую оценку, использовать научные достижения других дисциплин;
- творческая самостоятельная работа на практических занятиях, активное участие в групповых обсуждениях, высокий уровень культуры исполнения заданий.

9 (девять) баллов:

- систематизированные, глубокие и полные знания по всем разделам учебной программы;
- точное использование (научной) терминологии на иностранном языке, стилистически грамотное, логически правильное изложение ответа на вопросы;

- владение инструментарием учебной дисциплины, умение его эффективно использовать в постановке и решении научных и профессиональных задач;
- способность самостоятельно и творчески решать сложные проблемы в нестандартной ситуации в рамках учебной программы;
- полное усвоение основной и дополнительной литературы, рекомендованной учебной программой дисциплины;
- умение ориентироваться в основных концепциях и направлениях по изучаемой дисциплине и давать им критическую оценку;
- самостоятельная работа на практических занятиях, творческое участие в групповых обсуждениях, высокий уровень культуры исполнения заданий.

8 (восемь) баллов:

- систематизированные, глубокие и полные знания по всем поставленным вопросам в объеме учебной программы;
- использование научной терминологии, стилистически грамотное, логически правильное изложение ответа на вопросы, умение делать обоснованные выводы;
- владение инструментарием учебной дисциплины (методами комплексного анализа, техникой информационных технологий), умение его использовать в постановке и решении научных и профессиональных задач;
- способность самостоятельно решать сложные проблемы в рамках учебной программы;
- усвоение основной и дополнительной литературы, рекомендованной учебной программой дисциплины;
- умение ориентироваться в основных теориях, концепциях и направлениях по изучаемой дисциплине и давать им критическую оценку с позиций государственной идеологии (по дисциплинам социально-гуманитарного цикла);
- активная самостоятельная работа на практических занятиях, систематическое участие в групповых обсуждениях, высокий уровень культуры исполнения заданий.

7 (семь) баллов:

- систематизированные, глубокие и полные знания по всем разделам учебной программы;
- использование (научной) терминологии на иностранном языке, лингвистически и логически правильное изложение ответа на вопросы, умение делать обоснованные выводы;
- владение инструментарием учебной дисциплины, умение его использовать в постановке и решении научных и профессиональных задач;
- усвоение основной и дополнительной литературы, рекомендованной учебной программой дисциплины;
- умение ориентироваться в основных концепциях и направлениях по изучаемой дисциплине и давать им критическую оценку;
- самостоятельная работа на практических занятиях, участие в групповых обсуждениях, высокий уровень культуры исполнения заданий.

6 (шесть) баллов:

- понимание иностранной речи в пределах тематики, пройденной в первом-втором семестрах для дневного отделения; первом-третьем семестрах для заочного отделения;
- правильные ответы на вопросы по прочитанному тексту;
- умение вести беседу в пределах тем, определенных вузовской программой I курсов дневной формы обучения;
- умение правильно читать, знать основы грамматики и словосочетания изучаемого языка, обладать запасом лексики, необходимой для понимания иностранных текстов средней трудности.

5 (пять) баллов:

- правильно переведено не менее 70% текста. Допускаются два случая искажения смысла или непонимания предложения и стилистические неточности;
- даны правильные ответы не менее чем на четыре вопроса из пяти заданных;
- при пересказе текста на иностранном языке допускается не более трех лексико-грамматических ошибок.

4 (четыре) балла:

- правильно переведено не менее 60 % текста. Допускаются три случая искажения смысла или непонимания предложений и стилистические неточности;
- даны правильные ответы не менее чем на 3 вопроса из 5 заданных;
- разговорная тема раскрыта неполно. Допущено не более четырех-пяти ошибок в построении фраз. Объем высказывания составляет не менее десяти фраз.

3 (три) балла:

- правильно переведено менее 60% текста. Ошибки в чтении. Не даны ответы на вопросы по его содержанию;
- разговорная тема передается зазубренными фразами.
- объем высказывания составляет менее десяти фраз;
- пассивность на практических занятиях;
- низкий уровень культуры исполнения заданий.

2 (два) балла:

- фрагментарные знания в рамках образовательного стандарта высшего образования;
- наличие в ответе грубых логических ошибок;
- неумение использовать научную терминологию;
- студент не способен вести беседу, не понимает вопросов и не может на них ответить.

1 (один) балл:

- отсутствие знаний и (компетенций) в рамках образовательного стандарта высшего образования;
- отказ от ответа;
- неявка на аттестацию без уважительной причины.

Критерии оценки выполнения контрольных работ и тестов

| Оценка | Количество правильно выполненных заданий |
|--------|--|
| 1 | 0%-30% |
| 2 | 31%-45% |
| 3 | 46%-59% |
| 4 | 60%-65% |
| 5 | 66%-71% |
| 6 | 72%-79% |
| 7 | 80%-87% |
| 8 | 88%-94% |
| 9 | 95%-99% |
| 10 | 100% |

Критерии оценки знаний и компетенций студентов на зачете

К зачету допускаются студенты, не имеющие пропусков учебных занятий по неуважительной причине, а также выполнившие задания текущего и итогового контроля на оценку не ниже «4».

На зачете студенты должны:

- правильно перевести не менее 60 % текста. Допускаются три случая искажения смысла или непонимания предложений и стилистические неточности;
- дать правильные ответы не менее чем на 3 вопроса из 5 заданных;
- раскрыть разговорную тему. Допускается не более четырех-пяти ошибок в построении фраз. Объем высказывания составляет не менее десяти фраз.

Критерии оценки знаний и компетенций студентов на экзамене

Экзамен включает в себя следующие задания:

- 1 Перевод текста с иностранного языка на русский со словарем (1200-1500 знаков/45 мин.).
- 2 Чтение и пересказ текста на иностранном языке без пользования словарем.
- 3 Высказывание на иностранном языке на одну из тем, указанных в перечне ситуаций к экзамену.

Требования к практическому владению видами речевой деятельности

Рецептивные умения

Аудирование

- воспринимать на слух иноязычную речь в естественном темпе (аутентичные монологические и диалогические тексты, в том числе профессионально ориентированные), с разной полнотой и точностью понимания их содержания;
- воспроизводить услышанное при помощи повторения, перефразирования, пересказа.

Учебные аудио- и видеотексты могут включать до 5 % незнакомых слов, не влияющих на понимание основного содержания.

Чтение

- владеть всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое), предполагающими разную степень понимания прочитанного;
- полно и точно понимать содержание разножанровых аутентичных текстов, в том числе профессионально ориентированных, используя двуязычный словарь (изучающее чтение);
- понимать общее содержание текста (70 %), определять не только круг затрагиваемых вопросов, но и то, как они решаются (ознакомительное чтение).
- получать общее представление о теме, круге вопросов, которые затрагиваются в тексте (просмотровое чтение);
- найти конкретную информацию (определение, правило, цифровые и другие данные), о которой заранее известно, что она содержится в данном тексте (поисковое чтение).

Тексты, предназначенные для просмотрового, поискового и ознакомительного чтения, могут включать до 10 % незнакомых слов.

Продуктивные умения

Говорение

Монологическая речь

- продуцировать развернутое подготовленное и неподготовленное высказывание по проблемам социокультурного и профессионального общения, перечисленным в настоящей программе;
- резюмировать полученную информацию;

- аргументированно представлять свою точку зрения по описанным фактам и событиям, делать выводы. Объем высказывания не менее 15 фраз.

Диалогическая речь

- вступать в контакт с собеседником, поддерживать и завершать беседу, используя адекватные речевые формулы и правила речевого этикета;
- обмениваться профессиональной и непрофессиональной информацией с собеседником, выражая согласие/несогласие, сомнение, удивление, просьбу, совет, предложение и т.п.;
- участвовать в дискуссии по теме/проблеме, аргументированно отстаивать свою точку зрения;
- сочетать диалогическую и монологическую формы речи.

Примерное количество реплик – 8–10 с каждой стороны.

Письмо

- выполнять письменные задания к прослушанному, увиденному, прочитанному, логично и аргументированно излагать свои мысли, соблюдая стилистические и жанровые особенности;
- владеть навыками составления частного и делового письма, правильно использовать соответствующие реквизиты и формулы письменного общения;
- реферировать и аннотировать профессионально ориентированные и общенаучные тексты с учетом разной степени смысловой компрессии.

Критерии оценки знаний и компетенций студентов, выставяемой за контрольный срок

Промежуточная оценка знаний обучающихся формируется с учетом регулярности посещения студентами практических занятий, их активности во время занятия, способности вести беседу, понимать вопросы, умения отвечать на них, понимания иностранной речи, а также с учетом явки студентов на консультации.

Оценка за контрольный срок выставляется в результате суммирования вышеназванных факторов, т.е. путем вычисления среднего арифметического балла всех оценок, полученных за текущий (отчетный) период.

Неудовлетворительна оценка («3», «2», «1») выставляется студенту в случае, если он пропустил без уважительной причины занятия, не явился на консультацию, не сдавал текущий практический, теоретический учебный материал.

Не аттестован («0») выставляется обучаемому, если им пропущена по уважительной причине большая часть занятий и не сдан программный материал.

4 Вспомогательный блок

Учреждение образования
“Белорусский государственный университет транспорта”

УТВЕРЖДАЮ

Первый проректор Учреждения
образования «Белорусский государственный университет транспорта»
_____ В. Я. Негрей

Регистрационный № УД- _____/р.

“ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК ” (АНГЛИЙСКИЙ)

Учебная программа учреждения высшего образования по учебной дисциплине для специальностей:

- 1-25 01 08 Бухгалтерский учет, анализ и аудит (по направлениям)
- 1-25 01 10 Коммерческая деятельность
- 1-27 02 01 Транспортная логистика (по направлениям)
- 1-36 01 04 Оборудование и технологии высокоэффективных процессов обработки материалов
- 1-37 01 05 Городской электрический транспорт
- 1-37 02 01 Тяговой состав железнодорожного транспорта (по направлениям)
- 1-37 02 02 Подвижной состав железнодорожного транспорта
- 1-37 02 03 Техническая эксплуатация погрузочно-разгрузочных, путевых, дорожно-строительных машин и оборудования
- 1-43 01 03 Электроснабжение (по отраслям)
- 1-44 01 01 Организация перевозок и управление на автомобильном и городском транспорте
- 1-44 01 02 Организация дорожного движения
- 1-44 01 03 Организация перевозок и управление на железнодорожном транспорте
- 1-44 01 04 Организация перевозок и управление на речном транспорте
- 1-37 02 04 Автоматика, телемеханика и связь на железнодорожном транспорте
- 1-37 02 05 Строительство железных дорог, путь и путевое хозяйство

1-70 02 01 Промышленное и гражданское строительство
1-70 02 02 Экспертиза и управление недвижимостью
1-70 01 01 Производство строительных изделий и конструкций
1-69 01 01 Архитектура
1-70 03 01 Автомобильные дороги
1-70 04 03 Водоснабжение, водоотведение и охрана водных ресурсов
1-95 01 13 Управление подразделениями транспортных войск (по направлениям)

Факультет “Военно-транспортный”, “Гуманитарно-экономический”, “Механический”, “Промышленное и гражданское строительство”,
“Строительный”, “Управление процессами перевозок”, “Электротехнический”
Кафедра иностранных языков

Курс I

Семестры 1,2

| | |
|---|--|
| занятия <u>128 часов</u> | Экзамен <u>2-й семестр</u> |
| СУРС <u>8 часов</u> | Зачет <u>1-й семестр</u> |
| Всего аудиторных часов по дисциплине <u>136 часов</u> | |
| Всего часов по дисциплине <u>320 часов</u> | Форма получения высшего образования <u>дневная</u> |

Составил: Комиссарук И. Н., преподаватель

2013 г

Учебная программа составлена на основе Типовой учебной программы для высших учебных заведений (Утверждена Министерством образования Республики Беларусь 15 апреля 2008 г. Регистрационный № ТД-СГ.013/тип)

Рассмотрена и рекомендована к утверждению на заседании кафедры иностранных языков

3 мая 2013 г., протокол № 6
Заведующий кафедрой
Н.А.Гришанкова

Одобрена и рекомендована к утверждению Научно - методическим советом университета Учреждения образования «Белорусский государственный университет транспорта»

« 30 » 09 2013 г.

Протокол № 5

Председатель

В.Я. Негрей

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Актуальность изучения дисциплины

В настоящее время знание иностранного языка становится действенным фактором социально – экономического, научно – технического и общекультурного прогресса нашего общества. Иностранный язык получает статус культурной технологии, которая обладает большим воспитательным, общеобразовательным и культурно развивающим потенциалом, что способствует формированию всесторонне развитой, социально – ориентированной личности.

Являясь средством общения, язык выступает как средство хранения и передачи от поколения к поколению широкого спектра знаний, накопленных человечеством. Именно в языке заключено богатство внутреннего и внешнего общения личности. Языковая компетенция сказывается на свободе действий и решений, которыми каждый обучаемый располагает для того, чтобы устраивать свою личную и профессиональную жизнь.

Поэтому важно, чтобы в процессе обучения студент освоил современные и перспективные формы межличностного и межнационального общения и приобрел фонетические, лексические и грамматические навыки изучаемого иностранного языка.

Программа разработана на основе компетентного подхода, требований к формированию компетенций, сформулированных в общеобразовательных стандартах ОСВО 1-25 01 08-2013 Бухгалтерский учет, анализ и аудит (по направлениям)

ОСВО 1-25 01 10-2013 Коммерческая деятельность

ОСВО 1-27 02 01-2013 Транспортная логистика (по направлениям)

ОСВО 1-36 01 04-2013 Оборудование и технологии высокоэффективных процессов обработки материалов

ОСВО 1-37 01 05 Городской электрический транспорт

ОСВО 1- 37 02 01-2013 Тяговой состав железнодорожного транспорта (по направлениям)

ОСВО 1-37 02 02-2013 Подвижной состав железнодорожного транспорта

ОСВО 1-37 02 03-2013 Техническая эксплуатация погрузочно-разгрузочных, путевых, дорожно-строительных машин и оборудования

ОСВО 1-43 01 03-2013 Электроснабжение (по отраслям)

ОСВО 1-44 01 01-2013 Организация перевозок и управление на автомобильном и городском транспорте

ОСВО 1-44 01 02-2013 Организация дорожного движения

ОСВО1-44 01 03-2013 Организация перевозок и управление на железнодорожном транспорте

ОСВО 1-44 01 04-2013 Организация перевозок и управление на речном транспорте

ОСВО 1-37 02 04-2013 Автоматика, телемеханика и связь на железнодорожном транспорте

ОСВО 1-37 02 05-2013 Строительство железных дорог, путь и путевое хозяйство

ОСВО 1-70 02 01-2013 Промышленное и гражданское строительство

ОСВО 1-70 02 02-2013 Экспертиза и управление недвижимостью

ОСВО 1-70 01 01-2013 Производство строительных изделий и конструкций

ОСВО 1-69 01 01-2013 Архитектура

ОСВО 1-70 03 01-2013 Автомобильные дороги

ОСВО 1-70 04 03-2013 Водоснабжение, водоотведение и охрана водных ресурсов

ОСВО 1-95 01 13-2013 Управление подразделениями транспортных войск (по направлениям)

Дисциплина относится к циклу общепрофессиональных и социальных дисциплин.

Цели и задачи дисциплины

Главная цель обучения иностранным языкам - формирование иноязычной коммуникативной компетенции будущего специалиста, позволяющей использовать иностранный язык как средство профессионального и межличностного общения.

Достижение главной цели предполагает комплексную реализацию следующих целей:

- познавательной, позволяющей сформировать представление об образе мира как целостной многоуровневой системе (этнической, языковой, социокультурной и т. п.); уровне материальной и духовной культуры; системе ценностей (религиозно-философских, эстетических и нравственных); особенностях профессиональной деятельности в соизучаемых странах;
- развивающей, обеспечивающей речемыслительные и коммуникативные способности, развитие памяти, внимания, воображения, формирование потребности к самостоятельной познавательной деятельности, критическому мышлению и рефлексии;
- воспитательной, связанной с формированием общечеловеческих, общенациональных и личностных ценностей, таких как гуманистическое мировоззрение, уважение к другим культурам, патриотизм, нравственность, культура общения;
- практической, предполагающей овладение иноязычным общением в единстве всех его компетенций (языковой, речевой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной), функций (этикетной, познавательной, регулятивной, ценностно-ориентационной) и форм (устной и письменной), что осуществляется посредством взаимосвязанного обучения всем видам речевой деятельности в рамках определенного программой предметно-тематического содержания, а также овладения технологиями языкового самообразования.

В качестве стратегической интегративной компетенции в процессе обучения иностранным языкам выступает коммуникативная в единстве всех составляющих: языковой, речевой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной компетенций.

Требования к уровню освоения содержания учебной дисциплины

В результате изучения дисциплины студент должен закрепить и развить следующие академические (АК) и социально – личностные (СЛК) компетенции, предусмотренные в образовательных стандартах:

АК-1. Уметь применять базовые научно – теоретические знания для решения теоретических и практических профессиональных задач;

АК-2. Владеть системным и сравнительным анализом;

АК-3. Владеть исследовательскими навыками;

АК-4. Уметь работать самостоятельно;

АК-5. Быть способным порождать новые идеи (обладать креативностью);

АК-6. Владеть междисциплинарным подходом при решении задач в сфере транспорта;

АК-7. Иметь навыки, связанные с управлением информацией, использованием технических устройств и работой с компьютером;

АК-8. Владеть навыками устной и письменной коммуникации;

АК-9. Уметь учиться, повышать свою квалификацию в течение всей жизни;

СЛК-1. Обладать качествами гражданственности;

СЛК-3. Обладать способностью к межличностным коммуникациям;

В результате изучения дисциплины студент должен **знать**:

- систему изучаемого иностранного языка в его фонетическом, лексическом и грамматическом аспектах;
- социокультурные нормы бытового и делового общения, а также правила речевого этикета, позволяющие будущему специалисту эффективно использовать иностранный язык как средство общения в современном поликультурном мире;
- современную структуру организации подготовки инженерных кадров;

уметь:

- вести общение социокультурного и профессионального характера в объеме программы курса;
- читать и переводить литературу по специальности (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое чтение);
- анализировать специальные, общенаучные и социально – политические тексты на иностранном языке;
- письменно выражать свои коммуникативные намерения в сферах, предусмотренных рабочей учебной программой;
- составлять письменные документы, используя реквизиты делового письма, заполнять бланки на участие в конференциях, симпозиумах;
- реферировать и аннотировать профессионально – ориентированные и общенаучные тексты;
- понимать аутентичную иноязычную речь на слух в объеме программной тематики;

владеть:

- методами компенсации лингвистического и экстралингвистического характера;
- методами мониторинга и исправления ошибок.

Структура содержания учебной дисциплины

Содержание дисциплины представлено в виде тем, которые характеризуются относительно самостоятельными укрупненными дидактическими единицами содержания обучения. Содержание тем опирается на приобретенные ранее студентами компетенции при изучении школьного курса.

Методы (технологии) обучения

- *проектный метод*, представляющий самостоятельную, долгосрочную групповую работу по теме-проблеме, выбранную самими обучаемыми, включающую поиск, отбор и организацию информации. В процессе работы над проектом речевое иноязычное общение «вплетено в интеллектуально-эмоциональный контекст другой деятельности»;
- *кейс-технология*, основу которой составляют осмысление, критический анализ и решение конкретных социальных проблем. Кейс-технология позволяет организовать обучение иностранным языкам, ориентированное на развитие способности студентов решать определенные жизненные ситуации, важные повседневные проблемы, с которыми они непосредственно сталкиваются в жизни;
- *симуляция*, которая применительно к иностранному языку представляет собой подражательное, разыгранное воспроизведение межличностных контактов, организованных вокруг проблемной ситуации, максимально приближенной к реальной;
- *технология обучения в сотрудничестве*, предполагающая создание условий для активной совместной учебной деятельности студентов в разных учебных ситуациях. Это обучение в процессе общения студентов друг с другом и с преподавателем при наличии общей цели и индивидуальной ответственности каждого члена группы за собственный вклад в общее дело, за выполнение общего задания;
- *технология дебатов*, представляющая собой полемический диалог, проходящий по определенному сценарию и имеющий целью убеждение третьей стороны - судей или аудитории;
- *компьютерные технологии*, предполагающие широкое использование интернет-ресурсов и мультимедийных обучающих программ. Компьютерные технологии позволяют интенсифицировать и активизировать учебно-познавательную деятельность студентов, эффективно организовать и спланировать самостоятельную работу, совершенствовать контрольно-оценочные функции (компьютерное тестирование).

Организация самостоятельной работы студентов

При изучении дисциплины используются следующие формы самостоятельной работы:

- контролируемая самостоятельная работа в аудитории во время проведения практических занятий под контролем преподавателя в соответствии с расписанием;
- управляемая самостоятельная работа, в том числе в виде выполнения индивидуальных заданий с консультациями преподавателя, в том числе разноуровневые задания;
- подготовка рефератов, докладов по индивидуальным темам.

Диагностика компетенций студента

Оценка учебных достижений студента на экзамене производится по десятибалльной шкале.

Оценка промежуточных учебных достижений обучаемых осуществляется также по десятибалльной шкале.

Для оценки достижений студентов используется следующий диагностический инструментарий (проверяется языковая, речевая, социокультурная, компенсаторная, учебно – познавательная компетенции):

- выступление студента на конференции по подготовленному реферату (АК-1, АК-3, АК-4, АК-8, СЛК-1);
- участие обучаемых во внеаудиторных мероприятиях (олимпиады, викторины, конкурсы, презентации, работа с иноязычными страницами Интернета) (АК-4, АК-5, АК-6, АК-7, АК-8, СЛК-3);
- проведение текущих контрольных опросов по отдельным темам (СЛК-3);
- защита выполненных в рамках управляемой самостоятельной работы индивидуальных заданий (АК-1, АК-3, АК-5, СЛК-1, СЛК-3);
- сдача зачета, экзамена, разноуровневых контрольных заданий по дисциплине (АК-1, АК-2, АК-3, АК-4).

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

| № п/п | I Модуль социального общения |
|---|---|
| Сфера общения 1: Социально-бытовое общение | |
| 1 | Тема 1: Личностные характеристики (биографические сведения, учеба, хобби). Фонетика: Совершенствование слухо-произносительных навыков. Грамматика: Глаголы to be, to have. Оборот there+to be. Имя существительное. Артикль. Простое предложение. |
| 2 | Тема 2: Коммуникативно-поведенческие стереотипы в ситуациях бытового общения (вокзал, гостиница, магазин, банк, кафе, поликлиника). Фонетика: Совершенствование ритмико-интонационных навыков. Грамматика: Местоимения. Наречие. Степени сравнения прилагательных и наречий. Сравнительные конструкции. Числительные. |
| Сфера общения 2: Социокультурное общение | |
| 3 | Тема 3: Социокультурный портрет Великобритании и Республики Беларусь: национальные традиции и ценности. Фонетика: Просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: повествования, вопроса, просьбы. Грамматика: Модальные глаголы и их эквиваленты. |
| 4 | Тема 4: Социокультурный портрет молодежи: образование, спорт, досуг. Фонетика: Просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: приказа. Грамматика: Времена группы Indefinite Active. |
| 5 | Тема 5: Проблемы молодежи. Фонетика: Просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: восклицания. Грамматика: Времена группы Indefinite Passive. |
| 6 | Тема 6: Нравственность и духовность в современном обществе. Фонетика: Фразовое ударение в сложном предложении. Грамматика: Времена группы Continuons Active. |
| 7 | Тема 7: Экологическая культура. Грамматика: Времена группы Continuons Passive. |
| 8 | Тема 8: Технический прогресс и глобальные проблемы человечества. Грамматика: Времена группы Perfect Active. |
| 9 | Тема 9: Текущие события культурной жизни в англоговорящих странах. Грамматика: Времена группы Perfect Passive. |
| Сфера общения 3: Социально-политическое общение | |
| 10 | Тема 10: Англоговорящие страны и Республика Беларусь в современном мире (социально-политический профиль). Грамматика: Согласование времен. Прямая и косвенная речь. |
| 11 | Тема 11: Текущие события социально-политической жизни в англоговорящих странах. Грамматика: Словообразование. |
| II Модуль профессионального общения | |
| Сфера общения 1: Учебно-профессиональное общение | |
| 12 | Тема 12: Предмет и содержание специальности. Грамматика: Причастие I. Причастие II. Независимый причастный оборот. |
| 13 | Тема 13: Общее представление о структуре и характере профессиональной деятельности специалиста и ее социокультурные особенности в англоговорящих странах. Грамматика: Конверсия. Слова-заменители. Формулы-клише: Знакомство. |
| 14 | Тема 14: Избранная специальность как научная отрасль. Формулы-клише: Установление /поддержание контакта. Выражение просьбы. Грамматика: Герундий. Формы и функции герундия. |
| 15 | Тема 15: Студенческая научно-практическая конференция: доклады, сообщения. Формулы-клише: Выражение согласия/несогласия с мнением собеседника. Грамматика: Инфинитив. Формы и функции инфинитива. |

| | |
|--|--|
| 16 | Тема 16: Реферирование и аннотирование статьи по специальности. Формулы-клише: Начало и продолжение беседы. Грамматика: Объектный и субъектный инфинитивные обороты. |
| 17 | Тема 17: Информационный поиск (иноязычная база данных, Интернет-ресурсы). Формулы-клише: Завершение беседы. Грамматика: Многозначность глаголов. |
| Сфера общения 2: Производственное общение | |
| 18 | Тема 18: Типичные ситуации производственного общения. Грамматика: Условные предложения. Инверсия в условных предложениях. |
| 19 | Тема 19: Социокультурные нормы делового общения. Формулы/этикет делового общения. Грамматика: Служебные слова: предлоги, союзы, союзные слова. Вводные слова и вводные предложения. |
| 20 | Тема 20: Профессиональная этика. Переговоры, соглашения, контакты. Клише-выражения письма-предложения. Грамматика: Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное. Типы придаточных предложений. |

СОДЕРЖАНИЕ ЯЗЫКОВОГО МАТЕРИАЛА

Фонетический минимум (систематизация)

- совершенствование слухо-произносительных и ритмико-интонационных навыков;
- просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: повествования, вопроса, просьбы, приказа, восклицания;
- фразовое и логическое ударение в сложном предложении.

Грамматический минимум для чтения, понимания и перевода учебных текстов (научные, технические, экономические, транспортные, общественно-политические, лингвострановедческие, культурологические) и письменной речи.

Морфология

- *имя существительное*: категория числа и падежа;
- *артикль*: определенный, неопределенный, нулевой;
- *имя прилагательное*: категория степеней сравнения; сравнительные конструкции;
- *местоимение*: классификация местоимений;
- *числительное*: простые, производные и сложные, количественные, порядковые, дробные;
- *наречие*: классификация; категория степеней сравнения;
- *глагол*: видо-временная система; активный и страдательный залог; модальные глаголы и их эквиваленты; согласование времен;
- *неличные формы глагола*: инфинитив, причастие, герундий и конструкции с ними;
- словообразовательные модели (существительное, прилагательное, наречие, глагол);
- сослагательное наклонение;
- *служебные слова*: предлоги, союзы, союзные слова.

Синтаксис

- *простое предложение*: типы простых предложений; порядок слов; члены предложения, способы выражения подлежащего и сказуемого, правила их согласования; специфические конструкции и обороты;
- *сложное предложение*: сложносочиненное и сложноподчиненное; типы придаточных предложений;
- *прямая и косвенная речь*: правила перевода в косвенную речь предложений различных типов;
- слова-заменители;
- вводные слова и вводные предложения.

Лексика и фразеология

- наиболее употребительная лексика и фразеология, соответствующая предметно-тематическому содержанию курса;
- сочетаемость слов, свободные и устойчивые словосочетания;
- наиболее распространенные формулы-клише: знакомство, установление/поддержание контакта, выражение просьбы, согласия/несогласия с мнением собеседника/автора, начало, продолжение, завершение беседы;
- общенаучная лексика и терминология.

Объем лексического материала – 1500 лексических единиц (продуктивно), из них 300 – терминологическая лексика.

УЧЕБНО – МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

| Номер раздела, темы, занятия | Название раздела, темы, занятия; перечень изучаемых вопросов | Кол-во аудиторных часов | | | | материальное обеспечение занятия (наглядные, методические пособия и литература) | формы контроля знаний | |
|------------------------------|--|-------------------------|------------------------------------|----------------------|--|---|---|--|
| | | лекции | практические (семинарские) занятия | лабораторные занятия | управляемая самостоятельная работа студентов | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| I семестр | | | | | | | | |
| | Модуль социального общения (68 ч.) | | 64 | | 4 | | | |
| 1 | Социально-бытовое общение (13 ч.) | - | 12 | - | 1 | | | |
| <i>1.1</i> | <i>Личностные характеристики</i> | | 6 | | | | | |
| 1.1.1 | 1 Биографические сведения Полилоги: Знакомство. Встреча гостей Биография. Составление резюме. Глаголы to be, to have. Грамматический оборот there+to be Аудирование: Интенсивный курс. Диалог 1 Фонетика: Совершенствование слухо-произносительных навыков. Упражнения в чтении. | | 2 | | | Аудиокурс. Грамматические таблицы | [8] [9] [10] [11] [13] | Монологическое высказывание по заданной теме. Составление диалогов по образцу |
| 1.1.2 | 2 Учеба Грамматика: Имя существительное: категория числа и падежа Текст «Высшее образование в Республике Беларусь» с. 26-27 Фонетика: Упражнения в чтении с. 3 -5, 24-26 Аудирование: Интенсивный курс. Диалог 2 | | 2 | | | Наглядно иллюстрированный материал. Грамматические таблицы. | [8] [9] [10] [11] [1] [13] | Изучающее чтение текста. Контрольно-тренировочные упражнения. |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|--------------|---|---|---|---|---|--|------------------------------------|--|
| 1.1.3 | Хобби Лексические упражнения . упр. 2 с. 32 Фонетика: Упражнения в чтении: упр. 3,4 с.5. Грамматика: Личные местоимения. Текст «Чем заняться в свободное время» с. 40-41 Аудирование: Интенсивный курс. Диалог 3 | | 2 | | | Наглядно иллюстрированный материал. Грамматические таблицы. | [8] [9] [10] [11] [13] | Устное сообщение (монолог). Составление диалогов |
| <i>1.2</i> | <i>Коммуникативно-поведенческие стереотипы в ситуациях бытового общения</i> | | 6 | | 1 | | | |
| 1.2.1 | 1 Вокзал. Гостиница Лексика. Грамматика: Степени сравнения прилагательных. Сравнительные конструкции. Текст «БелГУТ» ч. 1 с. 29-30 Аудирование: Интенсивный курс Диалог 4. Видеофильм. | | 2 | | | Компьютерная презентация № 1 | [8] [1] [10] [11] [12] | Ознакомительное чтение текста. Составление диалогов по образцу. |
| | 2 Кафе. Магазины Грамматика: Артикль: определенный, неопределенный, нулевой. Текст «БелГУТ» ч. 2 с. 31-32 | | 2 | | | Наглядно иллюстрированный материал | [8] [1] [10] | Контрольно-тренировочные упражнения |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|-------------------------|--|---|-----------|---|----------|------------------------------------|--|---|
| | Аудирование: Интенсивный курс Диалог 5. Видеофильм | | | | | | [11] [12] | ные задания |
| 1.2. 3 | 3 Поликлиника. Банк Грамматика: Числительные (порядковые, количественные). Текст «Цели и задачи университета» с. 6-7 Аудирование: Интенсивный курс. Диалог 6. Видеофильм Степени сравнения прилагательных и наречий упр. 8 с. 12, упр. 14 с. 14 | | 2 | | 1 | Грамматическая таблица | [8] [1] [10] [11] [12] [14] | Составлены диалоги по образцу |
| 2 | Социокультурное общение (43ч.) | - | 40 | - | 3 | | | |
| 2.1 | <i>Социокультурный портрет Великобритании и Республики Беларусь: национальные традиции, ценности</i> | | 6 | | 1 | | | |
| 2.1. 1 | Грамматика: Притяжательные местоимения. Фонетика: Просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: повествование. Текст «Каляды» с. 40 Аудирование: Интенсивный курс. Диалог 7. Видеофильм | | 2 | | | Видеофильм «Следуйте за мной» | [8] [3] [10] [11] [12] [13] | Контроль умений и навыков изучающего типа чтения (письменный перевод) |
| 2.1. 2 | Грамматика: Указательные местоимения. Фонетика: Просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: вопроса. Текст «Купалле» с. 45-46 Аудирование: Интенсивный курс. Диалог 8. Видеофильм | | 2 | | | Наглядно иллюстрированный материал | [8] [10] [13] [3] [11] [12] | Диалоги по теме «Праздники в Республике Беларусь». |
| 2.1. 3 | Грамматика: Усилительная конструкция it is (was)... who (that, when). Фонетика: Просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: просьба. Текст «Традиции и праздники Великобритании» с. 49-53 Аудирование: Интенсивный курс. Диалог 9. Словообразование. Упр. 3, 4, 5 с. 125-127 | | 2 | | 1 | Лингафонный курс | [8] [10] [13] [4] [11] [14] | Вопросно-ответные упражнения |
| 2.2 | <i>Социокультурный портрет молодежи (13 ч.)</i> | | 12 | | 1 | | | |
| 2.2. 1 | Образование | | 4 | | | | | |
| | Грамматика: Present Indefinite Active. Фонетика: Просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: приказа. Текст «Функции университетов» с. 8-9 Аудирование: Интенсивный курс. Диалог 10 | | 4 | | | Грамматическая таблица | [8] [10] [13] [1] [11] | Ознакомительное чтение текста |
| 2.2. 2 | Спорт Грамматика: Past Indefinite Active. Текст «Планирование отдыха» с. 40-41 Аудирование: Интенсивный курс. Диалог 11 | | 4 | | | Грамматическая таблица | [8] [9] [1] [11] | Контрольно-тренировочные упражнения для чтения |
| 2.2. 3 | Досуг Грамматика: Future Indefinite Active. Текст «Досуг». с. 42-44 Аудирование: Интенсивный курс. Диалог 12. Видеофильм | | 4 | | | Видеофильм «Следуйте за мной» | [8] [1] [11] [12] [9] | Контрольно-тренировочные задания |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|-------|--|---|----|---|---|------------------------------------|------------------------------------|---|
| | Времена группы Indefinite Active. Упр. 7, 8 с. 42, упр. 3 с. 44 | | | | 1 | | | |
| 2.3 | <i>Проблемы молодежи</i> | | 4 | | | | | |
| 2.3.1 | Грамматика: Present Indefinite Passive. Фонетика: Просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: восклицание. Текст «Как хорошо быть молодым» с.5-6 Аудирование: Интенсивный курс. Диалог 13 | 3 | 4 | 5 | 6 | Компьютерная презентация № 2 | [8] [13] [2] [11] [14] | Лексический тест |
| 1 | 2 | | | | | 7 | 8 | 9 |
| 2.4 | <i>Нравственность и духовность в современном обществе</i> | | 4 | | | | | |
| 2.4.1 | Грамматика: Past Indefinite Passive. Фонетика: Словесное и фразовое ударение с. 31-32. Текст «Наш великий соотечественник Марк Шагал» с. 33-34 Аудирование: Интенсивный курс. Диалог 14 | | 4 | | | Наглядно иллюстрированный материал | [8] [13] [3] [11] | Контроль умений и навыков изучающего типа чтения (письменный перевод) |
| 2.5 | <i>Экологическая культура</i> | | 6 | | 1 | | | |
| 2.5.1 | Грамматика: Модальные глаголы и их эквиваленты. Лексика с. 13-14 Текст «Загрязнение воздуха» с. 15-16 Аудирование: Интенсивный курс. Диалог 15. Видеофильм. | | 4 | | | Видеофильм | [8] [6] [9] [11] [12] | Монологическое высказывание по теме. |
| 2.5.2 | Грамматика: Present Continuous Active. Текст «Автомобили, загрязнение воздуха и здоровье» с. 10-11 Фонетика: Логическое ударение. Ударение в многосложных и заимствованных словах. Аудирование: Интенсивный курс. Диалог 16. Времена группы Continuous Active. Упр. 8,9 с. 52-53 | | 2 | | 1 | Грамматическая таблица | [8] [13] [6] [11] [9] | Контрольно-тренировочные упражнения для чтения |
| 2.6 | Технический прогресс и глобальные проблемы человечества Грамматика: Past Continuous Active, Future Continuous Active. Текст «Нанотехнологии» с. 35-37 Аудирование: Интенсивный курс. Диалог 17. | | 4 | | | Видеофильм «Следуйте за мной» | [8] [14] [5] [12] [15] | Устное сообщение по теме |
| 2.7 | Текущие события культурной жизни в англоговорящих странах Грамматика: Времена группы Perfect Active Текст «Культурная жизнь Великобритании» с. 38-39 Аудирование: Интенсивный курс. Диалог 18 | | 4 | | | Компьютерная презентация № 3 | [8] [4] [11] [9] [15] | Монологические высказывания по теме. |
| 3 | Социально-политическое общение (12 ч.) | - | 12 | - | - | | | |
| 3.1 | <i>Англоговорящие страны и Республика Беларусь в современном мире</i> | | 8 | | | | | |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|-------|--|---|---|---|---|--|------------------------------------|---|
| 3.1.1 | Социально-политический профиль Грамматика: Времена группы Perfect Passive. Текст «Великобритания и Северная Ирландия. Страна и люди» с. 3-5 Аудирование: Интенсивный курс. Диалог 19. | | 4 | | | Грамматическая таблица | [8] [4] [11] [15] | Контроль умений и навыков изучающего типа чтения (письменный перевод) |
| 3.1.2 | Грамматика: Согласование времен. Прямая и косвенная речь. Текст «Республика Беларусь в современном мире» с. 63-65 Аудирование: Интенсивный курс. Диалог 20. Видеофильм | | 4 | | | Видеофильм | [8] [3] [11] [12] [15] | Составление диалогов по образцу. Контрольно-тренировочные задания. |
| 3.2 | <i>Текущие события социально-политической жизни в англоговорящих странах</i> | | 4 | | | | | |
| 3.2.1 | Грамматика: Неопределенные местоимения и их производные. Текст «Британская монархия сегодня» с.8 Аудирование: Интенсивный курс. Диалог 21. Газетные статьи о политических событиях в Великобритании. | | 2 | | | Лингафонный курс. Пресса Грамматическая таблица | [8] [4] [11] [15] | Монологическое высказывание |
| 3.2.2 | Обзор лексического и грамматического материала, пройденного в семестре. Лексико-грамматическая контрольная работа | | 2 | | | Контрольные вопросы. Карточки-тесты | [8] [1] [2] [3] [4] | Тестовые задания |

УЧЕБНО – МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

| Номер раздела, темы, занятия | Название раздела, темы, занятия; перечень изучаемых вопросов | Кол-во аудиторных часов | | | | материальное обеспечение занятия (наглядные, методические пособия и литература) | литература | формы контроля знаний |
|------------------------------|---|-------------------------|------------------------------------|----------------------|--|---|------------|-----------------------|
| | | лекции | практические (семинарские) занятия | лабораторные занятия | управляемая самостоятельная работа студентов | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |

II семестр

| | | | | | | | | |
|----------|---|---|-----------|---|----------|------------------------|---|--|
| | Модуль профессионального общения (68 ч.) | | 64 | | 4 | | | |
| 4 | Учебно-профессиональное общение (47 ч.) | - | 44 | - | 3 | | | |
| 4.1 | <i>Предмет и содержание специальности</i> | | 6 | | | | | |
| 4.1.1 | Грамматика: Причастие I Лексика: с. 3 Текст «Работа или карьера?» с.3,4. Аудирование: Выбор карьеры. Интенсивный курс. Диалог 23 | | 4 | | | Лингфонный курс | [8] [7] [9] [11] [14] | Сочинение на тему «Устройство на работу» |
| 4.1.2 | Грамматика: Причастие II Текст «Инженерные специальности» с. 6,7. Аудирование: Автограф. Интенсивный курс. Диалог 24 Видеофильм | | 2 | | | Грамматическая таблица | [8] [7] [9] [11] [13] [14] [12] | Лексический диктант |
| 4.2 | <i>Общее представление о структуре и характере профессиональной деятельности специалиста и ее социокультурные особенности в англоговорящих странах.</i> | | 8 | | 1 | | | |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|-------|--|---|---|---|---|------------------------------------|---|--|
| 4.2.1 | Грамматика: Конверсия. Текст «Наем сотрудников» с. 8,9. Аудирование: Обязанности инженера. Интенсивный курс. Диалог 25 | | 4 | | | Видеофильм “Следуйте за мной” | [8] [7] [9] [14] [11] [12] | Дискуссия по теме “Подготовка и устройство на работу инженера в Великобритании” |
| 4.2.2 | Грамматика: Слова-заменители. Текст «Традиционные способы поиска работы» с. 11-12 Аудирование: На предприятии. Интенсивный курс. Диалог 26. Формулы-клише «Знакомство» Герундий упр. 7 с. 97, 8 с. 98. | | 4 | | 1 | Наглядно иллюстрированный материал | [8] [7] [9] [14] [13] [12] | Дискуссия по теме «Подготовка и устройство на работу инженера в Республике Беларусь» |
| 4.3 | <i>Избранная специальность как научная отрасль</i> | | 8 | | | | | |
| 4.3.1 | Грамматика: Формы герундия. Текст «Сопроводительное | | 4 | | | Лингфонный курс | [8] [7] | Составление резюме по |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|-------|---|---|---|---|---|-----------------------------------|--|--|
| | письмо» с. 13 Аудирование: На конференции. Интенсивный курс. Диалог 27. Формулы-клише: Установление контакта | | | | | | [15] [14] [13] [12] [11]] | образцу. Сочинение «Моя будущая профессия» |
| 4.3.2 | Грамматика: Функции герундия. Текст «Резюме» с. 16-17 Аудирование: ВУЗы Великобритании. Интенсивный курс. Диалог 28. Формулы-клише: Поддержание контакта. | | 4 | | | Компьютерная презентация № 3 | [8] [7] [15] [14] [13] [11] | Пресс-конференция на тему «Работодатели и работники» |
| 4.4 | <i>Студенческая научно-практическая конференция</i> | | 8 | | 1 | | | |
| 4.4.1 | Доклады, сообщения Грамматика: Формы инфинитива. Текст «Резюме Луизы» с. 17 Аудирование: На симпозиуме. Интенсивный курс. Диалог 29 | | 4 | | | Грамматическая таблица. Пресса | [8] [7] [15] [16] [11] | Ознакомительное чтение текста |
| 4.4.2 | Грамматика: Функции инфинитива. Текст «Подготовка к собеседованию» Аудирование: В лаборатории. Интенсивный курс. Диалог 30 Объектный инфинитивный оборот упр. 5 с. 107 , Упр. 7 с. 108-109 | | 4 | | 1 | Видеофильм | [8] [7] [11] [14] [15] | Контрольно-тренировочные задания |
| 4.5 | <i>Реферирование и аннотирование статьи по специальности</i> | | 8 | | 1 | | | |
| 4.5.1 | Клише для реферирования. Назначение и виды реферата. Содержание и структура реферата Формулы-клише: Начало беседы Требования к реферату. Оформление реферата. Примеры рефератов. | | 4 | | | Плакат | [14] [15] [16] [7] | Информативный реферат «Скорый поезд сегодня» |
| 4.5.2 | Сущность и назначение аннотаций. Виды и особенности аннотаций. Справочные рекомендательные аннотации. Структура аннотации. Субъектный инфинитивный оборот упр. 3,4 с. 111,112 | | 4 | | 1 | Компьютерная презентация №4 | [14] [15] [16] [7] [8] | Составление аннотации по образцу |
| 4.6 | <i>Иноязычная база данных</i> | | 6 | | - | | | |
| 4.6.1 | Иноязычная база данных Грамматика: Субъектный инфинитивный оборот. Текст «Собеседование» с. 20 Аудирование: Интенсивный курс. Диалог 31. Видеофильм. | | 2 | | | Лингафонный курс | [8] [7] [11] [15] [12] | Изучающее чтение текста |
| 4.6.2 | Интернет-ресурсы Грамматика: Многозначность глаголов. Текст «Трудовой контракт» с. 24-25 Аудирование: Интенсивный курс. Диалог 32. Формулы-клише: Завершение | | 4 | | | Компьютерная презентация №5 | [8] [7] [11] [15] [12] | Ознакомительное чтение текста |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|--------------|--|---|-----------|---|----------|--|--|---|
| | беседы. Видеофильм | | | | | | | |
| 5 | Производственное общение (21 ч.) | - | 20 | - | 1 | | | |
| 5.1 | <i>Типичные ситуации производственного общения</i> | | 8 | | | | | |
| 5.1.1 | Грамматика: Условные предложения. Текст «Современный подход к поиску работы» с. 25-26. Аудирование: В поезде. Интенсивный курс. Диалог 33 | | 4 | | | Видеофильм | [8] [7] [11] [12] [13] [14] | Составление диалогов по образцу |
| 5.1.2 | Грамматика: Инверсия в условных предложениях. Текст «Профессиональные навыки и навыки общения» с. 26-27 Аудирование: В скором поезде. Интенсивный курс. Диалог 34 | | 4 | | | Грамматическая таблица | [8] [7] [11] [12] [13] [14] | Контроль умений и навыков изучающего типа чтения (письменный перевод) |
| 5.2 | <i>Социокультурные нормы делового общения</i> | | 8 | | 1 | | | |
| 5.2.1 | Формулы делового общения Грамматика: Служебные слова: предлоги, союзы, союзные слова. Текст «Совершенствование навыков ведения переговоров» с. 29-30 Интенсивный курс. Диалог 34. Видеофильм | | 4 | | | Лингафонный курс | [8] [7] [11] [12] [13] [14] | Контрольно-тренировочные задания |
| 5.2.2 | Грамматика: Вводные слова и вводные предложения. Текст «Жалоба» с. 33-34 Аудирование: Этикет делового общения. Условные предложения упр. 5 с. 116 | | 4 | | 1 | Компьютерная презентация №6 | [8] [7] [11] [12] [13] [14] | Диалоги по видеокурсу |
| 5.3 | <i>Профессиональная этика. Переговоры, соглашения, контракты</i> | | 4 | | | | | |
| 5.3.1 | Грамматика: Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное. Типы придаточных предложений. Текст «Безработица» Аудирование: На фирме (обсуждение планов работы). Клише-выражения: письма-предложения | | 2 | | | Лингафонный курс | [8] [7] [11] [13] [14] | Составление диалогов по образцу |
| 5.3.2 | Итоговое повторение пройденного лексико-грамматического материала. Лексико-грамматическая контрольная работа. Проверка умений и навыков, приобретенных в семестре | | 2 | | | Контрольные вопросы. Карточки-тесты | [8] [7] [13] [14] | Письменный перевод текста Тестовые задания |

Основная литература:

1. Иванова С.В. Учеба в ВУЗе и отдых студентов. Гомель: БелГУТ 2011
2. Забродская И.И., Морозова Н.П. Проблемы молодежи. Гомель: БелГУТ 2010
3. Комиссарук В.И., Комиссарук И.Н. Республика Беларусь в современном мире. Гомель: БелГУТ 2011
4. Ярош Т.С., Напреева С.А., Великобритания в современном мире. Гомель: БелГУТ 2011
5. Булавина О.Н., Филимончик О.Н., Машукова О.В. Технический прогресс. Гомель: БелГУТ 2011

6. Титова А.А., Шлык Т.В., Транспорт и окружающая среда. Гомель: БелГУТ 2011
7. Азбель М.А., Каминская Т.Е., Деловое общение. . Гомель: БелГУТ 2010
8. Комиссарук В.И., Комиссарук И.Н. Английский язык. Практикум. . Гомель: БелГУТ 2011

Дополнительная литература:

- 9 Пряхина Э.С., Макарова А.И., Комиссарук В.И. Английский язык – Гомель, 2007
- 10 Булавина О.Н. Коррективный курс английского языка – Гомель 2009
- 11 Игнатова Т.Н. Английский язык для общения. Москва 1990
- 12 Barry Tomalin. Follow Me. Programs 1 – 30. London BBC 1989
- 13 Н.Качалова, Е.Е.Израилевич «Практическая грамматика английского языка». – Москва 2001
- 14 Полякова Т.Ю. Английский язык для инженеров. Москва 2000
- 15 Статьи по специальности из технических журналов на английском языке «Railway Gazette», “Economy of Belarus”, “Transport”.
- 16 Газета “Moscow News”

Компьютерные средства обучения

| № п/п | Наименование программного продукта | Назначение |
|-------|------------------------------------|--|
| 1 | English Tutor | Обучающе-контролирующие лексико-грамматические тесты |
| 2 | Word Teacher | Обучающе-контролирующие лексико-грамматические тесты |
| 3 | Grammar in Use | Обучающе-контролирующие лексико-грамматические тесты |

Учреждение образования
“Белорусский государственный университет транспорта”

УТВЕРЖДАЮ

Первый проректор Учреждения
образования «Белорусский государ-
ственный университет транспорта»
_____ В. Я. Негрей

Регистрационный № УД- _____/р.

“ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК ” (НЕМЕЦКИЙ)

Учебная программа учреждения высшего образования по учебной дисциплине для специальностей:

- 1-25 01 08 Бухгалтерский учет, анализ и аудит (по направлениям)
- 1-25 01 10 Коммерческая деятельность
- 1-27 02 01 Транспортная логистика (по направлениям)
- 1-36 01 04 Оборудование и технологии высокоэффективных процессов обработки материалов
- 1-37 01 05 Городской электрический транспорт
- 1-37 02 01 Тяговой состав железнодорожного транспорта (по направлениям)
- 1-37 02 02 Подвижной состав железнодорожного транспорта
- 1-37 02 03 Техническая эксплуатация погрузочно-разгрузочных, путевых, дорожно-строительных машин и оборудования
- 1-43 01 03 Электроснабжение (по отраслям)
- 1-44 01 01 Организация перевозок и управление на автомобильном и городском транспорте
- 1-44 01 02 Организация дорожного движения
- 1-44 01 03 Организация перевозок и управление на железнодорожном транспорте
- 1-44 01 04 Организация перевозок и управление на речном транспорте
- 1-37 02 04 Автоматика, телемеханика и связь на железнодорожном транспорте
- 1-37 02 05 Строительство железных дорог, путь и путевое хозяйство
- 1-70 02 01 Промышленное и гражданское строительство
- 1-70 02 02 Экспертиза и управление недвижимостью
- 1-70 01 01 Производство строительных изделий и конструкций
- 1-69 01 01 Архитектура
- 1-70 03 01 Автомобильные дороги
- 1-70 04 03 Водоснабжение, водоотведение и охрана водных ресурсов
- 1-95 01 13 Управление подразделениями транспортных войск (по направлениям)

Факультет “Военно-транспортный”, “Гуманитарно-экономический”, “Механический”, “Промышленное и гражданское строительство”,
“Строительный”, “Управление процессами перевозок”, “Электротехнический”
Кафедра иностранных языков

Курс I

Семестры 1,2

занятия 128 часов

СУРС 8 часов

Всего аудиторных

часов по дисциплине 136 часов

Всего часов

по дисциплине 320 часов

Экзамен 2-й семестр

Зачет 1-й семестр

Форма получения

высшего образования дневная

Составил: Батурина Е. Л., преподаватель

2013 г

Учебная программа составлена на основе Типовой учебной программы для высших учебных заведений (Утверждена Министерством образования Республики Беларусь 15 апреля 2008 г. Регистрационный № ТД-СГ.013/тип)

Рассмотрена и рекомендована к утверждению на заседании кафедры
иностранных языков

3 мая 2013 г., протокол № 6

Заведующий кафедрой

Н.А.Гришанкова

Одобрена и рекомендована к утверждению Научно - методическим советом университета
Учреждения образования «Белорусский государственный университет транспорта»

« 30 » 09 2013 г.

Протокол № 5

Председатель

В.Я. Негрей

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Актуальность изучения дисциплины

В настоящее время знание иностранного языка становится действенным фактором социально – экономического, научно – технического и общекультурного прогресса нашего общества. Иностранный язык получает статус культурной технологии, которая обладает большим воспитательным, общеобразовательным и культурно развивающим потенциалом, что способствует формированию всесторонне развитой, социально – ориентированной личности.

Являясь средством общения, язык выступает как средство хранения и передачи от поколения к поколению широкого спектра знаний, накопленных человечеством. Именно в языке заключено богатство внутреннего и внешнего общения личности. Языковая компетенция сказывается на свободе действий и решений, которыми каждый обучаемый располагает для того, чтобы устраивать свою личную и профессиональную жизнь.

Поэтому важно, чтобы в процессе обучения студент освоил современные и перспективные формы межличностного и межнационального общения и приобрел фонетические, лексические и грамматические навыки изучаемого иностранного языка.

Программа разработана на основе компетентного подхода, требований к формированию компетенций, сформулированных в общеобразовательных стандартах ОСВО 1-25 01 08-2013 Бухгалтерский учет, анализ и аудит (по направлениям)

ОСВО 1-25 01 10-2013 Коммерческая деятельность

ОСВО 1-27 02 01-2013 Транспортная логистика (по направлениям)

ОСВО 1-36 01 04-2013 Оборудование и технологии высокоэффективных процессов обработки материалов

ОСВО 1-37 01 05 Городской электрический транспорт

ОСВО 1- 37 02 01-2013 Тяговой состав железнодорожного транспорта (по направлениям)

ОСВО 1-37 02 02-2013 Подвижной состав железнодорожного транспорта

ОСВО 1-37 02 03-2013 Техническая эксплуатация погрузочно-разгрузочных, путевых, дорожно-строительных машин и оборудования

ОСВО 1-43 01 03-2013 Электроснабжение (по отраслям)

ОСВО 1-44 01 01-2013 Организация перевозок и управление на автомобильном и городском транспорте

ОСВО 1-44 01 02-2013 Организация дорожного движения

ОСВО 1-44 01 03-2013 Организация перевозок и управление на железнодорожном транспорте

ОСВО 1-44 01 04-2013 Организация перевозок и управление на речном транспорте

ОСВО 1-37 02 04-2013 Автоматика, телемеханика и связь на железнодорожном транспорте

ОСВО 1-37 02 05-2013 Строительство железных дорог, путь и путевое хозяйство

ОСВО 1-70 02 01-2013 Промышленное и гражданское строительство

ОСВО 1-70 02 02-2013 Экспертиза и управление недвижимостью

ОСВО 1-70 01 01-2013 Производство строительных изделий и конструкций

ОСВО 1-69 01 01-2013 Архитектура

ОСВО 1-70 03 01-2013 Автомобильные дороги

ОСВО 1-70 04 03-2013 Водоснабжение, водоотведение и охрана водных ресурсов

ОСВО 1-95 01 13-2013 Управление подразделениями транспортных войск (по направлениям)

Дисциплина относится к циклу общепрофессиональных и социальных дисциплин.

Цели и задачи дисциплины

Главная цель обучения иностранным языкам - формирование иноязычной коммуникативной компетенции будущего специалиста, позволяющей использовать иностранный язык как средство профессионального и межличностного общения.

Достижение главной цели предполагает комплексную реализацию следующих целей:

- познавательной, позволяющей сформировать представление об образе мира как целостной многоуровневой системе (этнической, языковой, социокультурной и т. п.); уровне материальной и духовной культуры; системе ценностей (религиозно-философских, эстетических и нравственных); особенностях профессиональной деятельности в соизучаемых странах;
- развивающей, обеспечивающей речемыслительные и коммуникативные способности, развитие памяти, внимания, воображения, формирование потребности к самостоятельной познавательной деятельности, критическому мышлению и рефлексии;
- воспитательной, связанной с формированием общечеловеческих, общенациональных и личностных ценностей, таких как гуманистическое мировоззрение, уважение к другим культурам, патриотизм, нравственность, культура общения;
- практической, предполагающей овладение иноязычным общением в единстве всех его компетенций (языковой, речевой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной), функций (этикетной, познавательной, регулятивной, ценностно-ориентационной) и форм (устной и письменной), что осуществляется посредством взаимосвязанного обучения всем видам речевой деятельности в рамках определенного программой предметно-тематического содержания, а также овладения технологиями языкового самообразования.

В качестве стратегической интегративной компетенции в процессе обучения иностранным языкам выступает коммуникативная в единстве всех составляющих: языковой, речевой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной компетенций.

Требования к уровню освоения содержания учебной дисциплины

В результате изучения дисциплины студент должен закрепить и развить следующие академические (АК) и социально – личностные (СЛК) компетенции, предусмотренные в образовательных стандартах:

АК-1. Уметь применять базовые научно – теоретические знания для решения теоретических и практических профессиональных задач;

АК-2. Владеть системным и сравнительным анализом;

АК-3. Владеть исследовательскими навыками;

АК-4. Уметь работать самостоятельно;

АК-5. Быть способным порождать новые идеи (обладать креативностью);

АК-6. Владеть междисциплинарным подходом при решении задач в сфере транспорта;

АК-7. Иметь навыки, связанные с управлением информацией, использованием технических устройств и работой с компьютером;

АК-8. Обладать навыками устной и письменной коммуникации;

АК-9. Уметь учиться, повышать свою квалификацию в течение всей жизни;

СЛК-1. Обладать качествами гражданственности;

СЛК-3. Обладать способностью к межличностным коммуникациям;

В результате изучения дисциплины студент должен **знать**:

- систему изучаемого иностранного языка в его фонетическом, лексическом и грамматическом аспектах;
- социокультурные нормы бытового и делового общения, а также правила речевого этикета, позволяющие будущему специалисту эффективно использовать иностранный язык как средство общения в современном поликультурном мире;
- современную структуру организации подготовки инженерных кадров;

уметь:

- вести общение социокультурного и профессионального характера в объёме программы курса;
- читать и переводить литературу по специальности (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое чтение);
- анализировать специальные, общенаучные и социально – политические тексты на иностранном языке;
- письменно выражать свои коммуникативные намерения в сферах, предусмотренных рабочей учебной программой;
- составлять письменные документы, используя реквизиты делового письма, заполнять бланки на участие в конференциях, симпозиумах;
- реферировать и аннотировать профессионально – ориентированные и общенаучные тексты;
- понимать аутентичную иноязычную речь на слух в объёме программной тематики;

владеть:

- методами компенсации лингвистического и экстралингвистического характера;
- методами мониторинга и исправления ошибок.

Структура содержания учебной дисциплины

Содержание дисциплины представлено в виде тем, которые характеризуются относительно самостоятельными укрупненными дидактическими единицами содержания обучения. Содержание тем опирается на приобретенные ранее студентами компетенции при изучении школьного курса.

Методы (технологии) обучения

- *проектный метод*, представляющий самостоятельную, долгосрочную групповую работу по теме-проблеме, выбранную самими обучаемыми, включающую поиск, отбор и организацию информации. В процессе работы над проектом речевое иноязычное общение «вплетено в интеллектуально-эмоциональный контекст другой деятельности»;
- *кейс-технология*, основу которой составляют осмысление, критический анализ и решение конкретных социальных проблем. Кейс-технология позволяет организовать обучение иностранным языкам, ориентированное на развитие способности студентов решать определенные жизненные ситуации, важные повседневные проблемы, с которыми они непосредственно сталкиваются в жизни;
- *симуляция*, которая применительно к иностранному языку представляет собой подражательное, разыгранное воспроизведение межличностных контактов, организованных вокруг проблемной ситуации, максимально приближенной к реальной;
- *технология обучения в сотрудничестве*, предполагающая создание условий для активной совместной учебной деятельности студентов в разных учебных ситуациях. Это обучение в процессе общения студентов друг с другом и с преподавателем при наличии общей цели и индивидуальной ответственности каждого члена группы за собственный вклад в общее дело, за выполнение общего задания;
- *технология дебатов*, представляющая собой полемический диалог, проходящий по определенному сценарию и имеющий целью убеждение третьей стороны - судей или аудитории;
- *компьютерные технологии*, предполагающие широкое использование интернет-ресурсов и мультимедийных обучающих программ. Компьютерные технологии позволяют интенсифицировать и активизировать учебно-познавательную деятельность студентов, эффективно организовать и спланировать самостоятельную работу, совершенствовать контрольно-оценочные функции (компьютерное тестирование).

Организация самостоятельной работы студентов

При изучении дисциплины используются следующие формы самостоятельной работы:

- контролируемая самостоятельная работа в аудитории во время проведения практических занятий под контролем преподавателя в соответствии с расписанием;
- управляемая самостоятельная работа, в том числе в виде выполнения индивидуальных заданий с консультациями преподавателя, в том числе разноуровневые задания;
- подготовка рефератов, докладов по индивидуальным темам.

Диагностика компетенций студента

Оценка учебных достижений студента на экзамене производится по десятибалльной шкале.

Оценка промежуточных учебных достижений обучаемых осуществляется также по десятибалльной шкале.

Для оценки достижений студентов используется следующий диагностический инструментарий (проверяется языковая, речевая, социокультурная, компенсаторная, учебно – познавательная компетенции):

- выступление студента на конференции по подготовленному реферату (АК-1, АК-3, АК-4, АК-8, СЛК-1);
- участие обучаемых во внеаудиторных мероприятиях (олимпиады, викторины, конкурсы, презентации, работа с иноязычными страницами Интернета) (АК-4, АК-5, АК-6, АК-7, АК-8, СЛК-3);
- проведение текущих контрольных опросов по отдельным темам (СЛК-3);
- защита выполненных в рамках управляемой самостоятельной работы индивидуальных заданий (АК-1, АК-3, АК-5, СЛК-1, СЛК-3);
- сдача зачета, экзамена, разноуровневых контрольных заданий по дисциплине (АК-1, АК-2, АК-3, АК-4).

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

| I Модуль социального общения | |
|---|---|
| № п/п | Сфера общения 1: Социально-бытовое общение |
| 1 | Тема 1: Личностные характеристики (биографические сведения, учеба, хобби). Фонетика: Совершенствование слухо-произносительных навыков. |
| 2 | Тема 2: Коммуникативно-поведенческие стереотипы в ситуациях бытового общения (вокзал, гостиница, магазин, банк, кафе, поликлиника). Фонетика: Совершенствование ритмико-интонационных навыков. |
| Сфера общения 2: Социокультурное общение | |
| 3 | Тема 3: Социокультурный портрет Германии и Республики Беларусь: национальные традиции и ценности. Фонетика: Просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: повествования, вопроса, просьбы. |
| 4 | Тема 4: Социокультурный портрет молодежи: образование, спорт, досуг. Фонетика: Просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: приказа. |
| 5 | Тема 5: Проблемы молодежи. Фонетика: Просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: восклицания. |
| 6 | Тема 6: Нравственность и духовность в современном обществе. Фонетика: Фразовое ударение в сложном предложении. |
| 7 | Тема 7: Экологическая культура. Грамматика: Образование женского рода и множественного числа, степени сравнения имен прилагательных. Наречие: Степени сравнения. Классификация местоимений. Местоимения “man”, “es”, личные местоимения. |
| 8 | Тема 8: Технический прогресс и глобальные проблемы человечества. Грамматика: Сложные времена глаголов. |
| 9 | Тема 9: Текущие события культурной жизни во немецкоговорящих странах. Грамматика: Согласование времен изъявительного наклонения. |
| Сфера общения 3: Социально-политическое общение | |
| 10 | Тема 10: Немецкоговорящие страны и Республика Беларусь в современном мире (социально-политический профиль). Грамматика Пассивная форма глаголов. Условное наклонение. |
| 11 | Тема 11: Текущие события социально-политической жизни во немецкоговорящих странах. Грамматика: Числительное (количественное и порядковое). Группы глаголов. Простые времена глаголов. |
| II Модуль профессионального общения | |
| Сфера общения 1: Учебно-профессиональное общение | |
| 12 | Тема 12: Предмет и содержание специальности. Грамматика: Сослагательное наклонение. |
| 13 | Тема 13: Общее представление о структуре и характере профессиональной деятельности специалиста и ее социокультурные особенности во франкоговорящих странах. Грамматика: Сочетаемость слов, свободные и устойчивые словосочетания. Формулы-клише: Знакомство. |
| 14 | Тема 14: Избранная специальность как научная отрасль. Формулы-клише: Установление /поддержание контакта. Выражение просьбы. |
| 15 | Тема 15: Студенческая научно-практическая конференция: доклады, сообщения. Формулы-клише: Выражение согласия/несогласия с мнением собеседника. |
| 16 | Тема 16: Реферирование и аннотирование статьи по специальности. Формулы-клише: Начало и продолжение беседы. |
| 17 | Тема 17: Информационный поиск (иноязычная база данных, Интернет-ресурсы). Формулы-клише: Завершение беседы. |

| Сфера общения 2: Производственное общение | |
|--|--|
| 18 | Тема 18: Типичные ситуации производственного общения. Грамматика: Таблица простых и сложных времен (повторение) |
| 19 | Тема 19: Социокультурные нормы делового общения. Формулы/этикет делового общения. |
| 20 | Тема 20: Профессиональная этика. Переговоры, соглашения, контакты. Клише-выражения письма-предложения. |

СОДЕРЖАНИЕ ЯЗЫКОВОГО МАТЕРИАЛА

Фонетический минимум (систематизация)

- совершенствование слухо-произносительных и ритмико-интонационных навыков;
- просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: повествования, вопроса, просьбы, приказа, восклицания;
- фразовое и логическое ударение в сложном предложении.

Грамматический минимум для чтения, понимания и перевода учебных текстов (научные, технические, экономические, транспортные, общественно-политические, лингвострановедческие, культурологические) и письменной речи.

Морфология

- *имя существительное*: категория числа, рода и падежа; склонение; словообразовательные модели;
- *артикл*: определенный, неопределенный, нулевой;
- *имя прилагательное*: категория степеней сравнения; склонение; субстантивация;
- *местоимение*: классификация местоимений; личные, притяжательные, указательные, относительные, неопределенные, безличное местоимение *es*;
- *числительное*: количественные, порядковые, дробные;
- *наречие*: степени сравнения; местоименные наречия;
- *глагол*: глаголы сильные и слабые; глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками; временная система; модальные глаголы в объективном и субъективном значении; *Aktiv* и *Passiv*; согласование времен;
- сослагательное наклонение (Konjunktiv II);
- *неличные формы глагола*: причастие (*Partizip I* и *II*), основные синтаксические функции причастий и причастных конструкций; инфинитив и инфинитивные конструкции;
- *служебные слова*: основные предлоги, союзы, союзные слова, частицы, употребляющиеся в языке научной прозы и общественно-политической литературы.

Синтаксис:

- *простое предложение*: типы простых предложений; порядок слов; место второстепенных членов в предложении;
- *сложное предложение*: предложение сложносочиненное и сложноподчиненное; типы придаточных предложений;
- сказуемые с модальными глаголами;
- слова-заменители, вводные слова и вводные предложения;
- сложноподчиненные предложения с придаточными предложениями разного типа.

Лексика и фразеология

- наиболее употребительная лексика и фразеология, соответствующая предметно-тематическому содержанию курса;
- сочетаемость слов, свободные и устойчивые словосочетания;
- наиболее распространенные формулы-клише: знакомство, установление/поддержание контакта, выражение просьбы, согласия/несогласия с мнением собеседника/автора, начало, продолжение, завершение беседы;
- общенаучная лексика и терминология.

Объем лексического материала – 1500 лексических единиц (продуктивно), из них 300 – терминологическая лексика.

УЧЕБНО – МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ (НЕМЕЦКОМУ)

| Номер раздела, темы, занятия | Название раздела, темы, занятия; перечень изучаемых вопросов | Кол-во аудиторных часов | | | | материальное обеспечение занятия (наглядные, литература | формы контроля знаний | |
|------------------------------|---|-------------------------|------------------------------------|----------------------|--|---|--------------------------|--|
| | | лекции | практические (семинарские) занятия | лабораторные занятия | управляемая самостоятельная работа студентов | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| I семестр | | | | | | | | |
| | Модуль социального общения (68 ч.) | | 64 | | 4 | | | |
| 1 | Социально-бытовое общение (13 ч.) | - | 12 | - | 1 | | | |
| <i>1.1</i> | <i>Личностные характеристики</i> | | 6 | | | | | |
| 1.1.1 | 1 Биографические сведения <u>Диалоги:</u> Знакомство. Моя визитная карточка. <u>Текст:</u> Моя семья с. 23. Диалог с. 29. [1] <u>Фонетика:</u> Просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: повествование . <u>Грамматика:</u> Презенс. Порядок слов в простом предложении. Личные и притяжательные местоимения в именительном падеже. Количественные числительные. <u>Аудирование:</u> «Для кого я готовлю?» с.47[7]. | | 2 | | | Видеофильм Аудиосредства | [1] [3] [7] [8] | Монологическое высказывание “Моя биография” |
| 1.1.2 | 2 Учеба <u>Текст</u> «Наш университет» с.3 (изучающее чтение). [2] «Моя учеба» с. 30. [1] <u>Фонетика:</u> Просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: вопрос <u>Грамматика:</u> Вопрос. Отрицание. | | 2 | | | Наглядно иллюстрированный материал. | [1] [2] [3] | Изучающее чтение текстов |
| 1.1.3 | Хобби <u>Диалоги:</u> «Хобби и свободное время», «Путешествие по району Фогтланд на велосипеде» с. 121-123. [1] <u>Грамматика:</u> Модальные глаголы. <u>Аудирование:</u> «Церматт – деревня без автомобилей»[7] | | 2 | | | | [1] [7] | Составление диалогов по образцу |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|----------|--|---|-----------|---|----------|--|------------------------------|---|
| 1.2 | <i>Коммуникативно-поведенческие стереотипы в ситуациях бытового общения</i> | | 6 | | 1 | | | |
| 1.2.1 | 1 Вокзал. Гостиница <u>Полилоги:</u> В гостинице с. 103 [6]; <u>Аудирование:</u> На вокзале с. 18. В гостинице с. 5-8,21 [7] <u>Грамматика:</u> Глаголы с отделяемыми приставками. Возвратные глаголы | | 2 | | | Аудиосредства | [6] [7] [3] | Диалог по теме: В гостинице. На вокзале. |
| 1.2.2 | 2 Кафе. Магазины <u>Полилоги:</u> В магазине с.254 [1] <u>Фонетика:</u> Просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: просьба <u>Аудирование:</u> Обеденный перерыв с.23. В магазине с.30 [7] <u>Грамматика:</u> Императив. | | 2 | | | Видеофильм Аудиосредства | [1] [3] [7] [8] | Ролевая игра |
| 1.2.3 | 3 Поликлиника. Банк <u>Диалоги:</u> У врача с. 241 [1]. В банке с. 210 [7] <u>Фонетика:</u> Просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: восклицание <u>Грамматика:</u> Определенный и неопределенный артикли. Указательные местоимения | | 2 | | 1 | Видеофильм | [1] [3] [7] [8] | Составление диалога в по теме |
| 2 | Социокультурное общение (41 ч.) | - | 38 | - | 3 | | | |
| 2.1 | <i>Социокультурный портрет Германии и Республики Беларусь: национальные традиции, ценности</i> | | 6 | | 1 | | | |
| 2.1.1 | <u>Лексика</u> «Беларусь» с. 52 [2] <u>Текст</u> «Беларусь: территория, язык, население» с. 52[4] <u>Грамматика:</u> Сильное и женское склонение существительных <u>Аудирование:</u> «Где бы вы хотели жить?» с. 53 [7] | | 2 | | | Видеофильм «Смотри и говори» Аудиосредства | [2] [3] [4] [7] [8] | Монологическое высказывание по теме «Беларусь» |
| 2.1.2 | <u>Текст</u> «Праздники и традиции Беларуси» с.70[2]; <u>Грамматика:</u> Слабое и смешанное склонение существительных. | | 2 | | | Наглядно-иллюстрированный материал. Стенд | [2][3] | Диалог по теме «Праздники в Республике Беларусь». |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|-------|--|---|----|---|---|---|----------------------------------|---|
| 2.1.3 | Текст «Германия: географическое положение, культура, население» с. 84 [2] <u>Грамматика:</u> Склонение личных и притяжательных местоимений <u>Аудирование:</u> «Люди, народы, государства» с.173 [7] | | 2 | | 1 | Наглядно-иллюстрированный материал Аудиосредства | [2] [3] [7] | Изучающее чтение текста |
| 2.2 | <i>Социокультурный портрет молодежи (11 ч.)</i> | | 10 | | 1 | | | |
| 2.2.1 | Образование | | 4 | | | | | |
| | <u>Тексты:</u> “Учеба в Германии” с. 71 [1], «Немецкие вузы» с.17 [2], <u>Грамматика:</u> предлоги с датив и аккузатив (предлоги для выражения пространственных отношений) <u>Аудирование:</u> “Приглашение ” с.65 [7] | | | | | Видеофильм Аудиосредства | [1] [2] [3] [4] [7]] | Диалог “Учеба в Германии и в РБ” |
| 2.2.2 | Спорт <u>Текст:</u> «Спорт в БелГУТе» с. 144 [2] <u>Грамматика:</u> Перфект. <u>Аудирование:</u> «Церматт – деревня без автомобилей» Ч. 1 «Катание на лыжах летом» с. 59 [7] | | 2 | | | Видеофильм Аудиосредства | [2] [3] [4] [7] | Диспут: “Спорт в моей жизни” |
| 2.2.3 | Досуг <u>Лексика:</u> по теме <u>Тексты:</u> «Германия: страна и люди» части 9-13 с.444-445 [1] <u>Грамматика:</u> Имперфект. <u>Аудирование:</u> : «Церматт – деревня без автомобилей» Ч. 2 с. 60 [7] | | 4 | | 1 | Наглядно-иллюстрированный материал Аудиосредства | [1] [7] [8] | Написание письма на тему «Мои каникулы» |
| 2.3 | <i>Проблемы молодежи</i> | | 4 | | | | | |
| 2.3.1 | <u>Тексты:</u> “Бегство в мир наркотиков”. “Курение”. <u>Грамматика:</u> Предлоги с генитив, датив, аккузатив. <u>Аудирование:</u> «Чего же он хочет?» с. 107 [7]; | | 4 | | | Видеофильм Компьютерная презентация № 1 Аудиосредства | [3] [4] [7] [8]] | Пересказ текста по теме “Проблемы молодежи” |
| 2.4 | <i>Нравственность и духовность в современном обществе</i> | | 4 | | | | | |
| 2.4.1 | <u>Тексты:</u> «Традиции и обычаи Германии» с. 103 [2]. <u>Грамматика:</u> плюсквамперфект. Придаточные предложения времени. <u>Фонетика:</u> Фразовое ударение в сложном предложении. <u>Аудирование:</u> «Карнавал» с. 167 [7] | | 4 | | | Наглядно-иллюстрированный материал Аудиосредства | [2] [3] [4] [7] | Ознакомительное чтение текстов |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|-------|---|---|----|---|---|---|--------------------------|--|
| 2.5 | <i>Экологическая культура</i> | | 6 | | 1 | | | |
| 2.5.1 | Текст: “Загрязнение окружающей среды” с. 114 [2] Грамматика: Придаточные предложения причины Аудирование: аудиоресурсы сайта «Немецкая волна» по теме | | 2 | | | Наглядно иллюстрированный материал Аудиосредства | [2] [3] [4] | Монологическое высказывание по теме |
| 2.5.2 | Текст: «Мусор создает проблемы» с. 123 [2] Грамматика: Придаточные определительные предложения Аудирование: аудиоресурсы сайта «Немецкая волна» по теме | | 4 | | 1 | Наглядно иллюстрированный материал Аудиосредства | [2] [4] [8] | Проект на тему «Мысли глобально, действуй локально» |
| 2.6 | <i>Технический прогресс и глобальные проблемы человечества</i> | | 4 | | | | | |
| 2.6.1 | Тексты: “Автомобили и экология” с. 119, “Глобальные экологические проблемы” с. 126 [2]. Статьи о современных тенденциях в развитии железнодорожного транспорта. Грамматика: Футурум. Придаточные дополнительные. Аудирование: диалог с 102 [7] | | 4 | | 1 | Видеофильм Аудиосредства | [2] [4] [7] [8] | Перевод текстов, доклады на тему «Современные тенденции в развитии ж/д транспорта» Монологическое высказывание «Транспорт будущего» |
| 2.7 | <i>Текущие события культурной жизни во немецкоговорящих странах</i> | | | | | | | |
| 2.7.1 | Статьи из немецкоязычной прессы и интернет-источников Грамматика: Временные формы актив. Придаточные предложения (повторение). Аудирование: “Шлягеры” с. 143 [7] | | 4 | | | Компьютерная презентация № 2 Аудиосредства | [3] [4] [7] [8] | Доклады по теме |
| 3 | Социально-политическое общение (14 ч.) | - | 14 | - | - | | | |
| 3.1 | <i>Немецкоговорящие страны и Республика Беларусь в современном мире</i> | | 8 | | | | | |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|-------|---|---|---|---|---|---|-----------------------|--|
| 3.1.1 | <p>Социально-политический профиль</p> <p><u>Лексика:</u> по теме</p> <p><u>Текст:</u> “Политическая система Республики Беларусь” с. 59 [2]</p> <p><u>Грамматика:</u> пассивный залог. Образование временных форм пассивного залога.</p> <p><u>Аудирование:</u> аудиоресурсы сайта «Немецкая волна» по теме</p> | | 4 | | | Видеофильм Аудиосредства | [2] [4] [7] [8] | Лексико-грамматический тест. Изучающее чтение текста. |
| 3.1.2 | <p><u>Текст:</u> “Экономика Беларуси” с.64 [2]</p> <p><u>Грамматика:</u> пассивный залог. Образование временных форм пассивного залога.</p> <p><u>Аудирование:</u> аудиоресурсы сайта «Немецкая волна» по теме</p> | | 4 | | | Видеофильм Аудиосредства | [2] [3] [4] [8] | Монологическое высказывание на тему «Беларусь в современном мире» |
| 3.2 | <i>Текущие события социально-политической жизни в немецкоговорящих странах</i> | | 6 | | | | | |
| 3.2.1 | <p><u>Лексика:</u> по теме</p> <p><u>Текст:</u> “Политическая система Германии” с. 90 [2]</p> <p>“Экономика Германии” с. 96 [2].</p> <p><u>Грамматика:</u> пассивные конструкции.</p> <p><u>Аудирование:</u> аудиоресурсы сайта «Немецкая волна» по теме</p> | | 4 | | | Плакат Аудиосредства | [2] [3] [4] [8] | Перевод газетных статей |
| 3.2.2 | Обзор лексического и грамматического материала, пройденного в семестре. Лексико-грамматическая контрольная работа. | | 2 | | | Наглядно иллюстрированный материал. Контрольные вопросы. Карточки-тесты | [1] [2] [3] [4] | Лексический диктант Монологическое высказывание на тему «Германия в современном мире» |

УЧЕБНО – МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ (НЕМЕЦКОМУ)

| Номер раздела, темы, занятия | Название раздела, темы, занятия; перечень изучаемых вопросов | Кол-во аудиторных часов | | | | материальное обеспечение занятия (наглядные, методические пособия и др.) | литература | формы контроля знаний |
|------------------------------|--|-------------------------|------------------------------------|----------------------|--|--|---------------------------------|---|
| | | лекции | практические (семинарские) занятия | лабораторные занятия | управляемая самостоятельная работа студентов | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| II семестр | | | | | | | | |
| | Модуль профессионального общения (68 ч.) | | 64 | | 4 | | | |
| 4 | Учебно-профессиональное общение (47 ч.) | - | 44 | - | 3 | | | |
| 4.1 | <i>Предмет и содержание специальности</i> | | 6 | | | | | |
| 4.1.1 | <u>Лексика</u> : по теме <u>Текст</u> : «Выбор профессии» с. 27 [2] <u>Грамматика</u> : Временные формы активного и пассивного залогов. Склонение артиклей, существительных, местоимений (повторение). <u>Аудирование</u> : «Профессии: желания и реальность» с. 89 [7] | | 4 | | | Наглядно иллюстрированный материал Аудиосредства | [2] [3] [4] [7] [8] | Изучаю чтение текста. |
| 4.1.2 | <u>Текст</u> : “Конкурентная борьба на рынке труда” с.32 [2] <u>Грамматика</u> : степени сравнения прилагательных и наречий <u>Аудирование</u> : «Собеседование» с. 87 [7] | | 2 | | | Видеофильм Аудиосредства | [2] [3] [4] [7] [8] | Составление диалога в по теме «Трудовой строй» |
| 4.2 | <i>Общее представление о структуре и характере профессиональной деятельности специалиста и ее социокультурные особенности в Германии.</i> | | 8 | | 1 | | | |
| 4.2.1 | <u>Текст</u> : “Юные предприниматели ” с.36. [2] <u>Грамматика</u> : сравнительные конструкции. <u>Аудирование</u> : «Гении в школе» с. 77 [7] | | 4 | | | Видеофильм Аудиосредства | [2] [3] [4] [7] [8] | Дискуссия по теме “Подготовка и трудоустройство инженера в Республике Беларусь” |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|-------|--|---|---|---|---|---|----------------------------------|---|
| 4.2.2 | Полилог «Деловые качества инженера, менеджера» Формулы-клише «Знакомство» <u>Текст:</u> Составление автобиографии и резюме с. 42 [2]. <u>Аудирование:</u> «Резюме», «Автобиография» с. 83, 84[9] <u>Грамматика:</u> склонение прилагательных | | 4 | | 1 | Наглядно иллюстрированный материал Аудиосредства | [2] [3] [4] [7] [8]] | Грамматический тест. Составление резюме по образцу. Сочинение «Моя будущая профессия» |
| 4.3 | <i>Избранная специальность как научная отрасль</i> | | 8 | | | | | |
| 4.3.1 | <u>Текст:</u> Германия – страна изобретателей с.162 [1].. Формулы-клише: Установление контакта. Поддержание контакта. <u>Грамматика:</u> субстантивация прилагательных <u>Аудирование:</u> «Монорельсовая железная дорога» с.149 [9] | | 4 | | | Видеофильм Аудиосредства Компьютерная презентация № 2 | [1] [3] [4] [7] [8] | Письменный перевод текста. |
| 4.3.2 | <u>Текст:</u> Нобелевская премия с.175 [1] Формулы-клише: Выражение просьбы <u>Грамматика:</u> образование и функции причастия I. Аудирование: «А вы об этом знали?» с. 150 [7] | | 2 | | | Аудиосредства | [1] [3] [4] [7] [8] | Письменный перевод текста. |
| 4.3.3 | <u>Текст:</u> Рентген – первый лауреат Нобелевской премии с. 180. [1] Аудирование: диалоги с. 152 [7]. <u>Грамматика:</u> причастие I и причастие II в роли определения | | 2 | | | Видеофильм Аудиосредства | [1] [3] [4] [7] [8] | Доклады на тему «Нобелевские лауреаты» |
| 4.4 | <i>Студенческая научно-практическая конференция</i> | | 8 | | 1 | | | |
| 4.4.1 | Доклады, сообщения <u>Текст:</u> «Альберт Эйнштейн» с.195 [1]. Формулы-клише: Выражение согласия с мнением собеседника. <u>Аудирование:</u> «Хорошая орфография, плохая грамматика» с. 125 [7] | | 4 | | | Наглядно иллюстрированный материал. Видеофильм | [1] [3] [4] [7] [8]] | Диалоги : Немецкие научные и технические достижения 20 века. |
| 4.4.2 | <u>Текст:</u> Создатели автомобиля с. 219 [1] Формулы-клише: Выражение несогласия с мнением собеседника. <u>Аудирование:</u> «Из истории автомобиля» с. 101 [7] <u>Грамматика:</u> распространенное определение. | | 4 | | 1 | | [1] [3] [4] [7] [8] | Дискуссия на тему: «Будущее автомобилестроения» |
| 4.5 | <i>Реферирование и аннотирование статьи по специальности</i> | | 8 | | 1 | | | |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|-------|--|---|----|---|---|---|--|---|
| 4.5.1 | Клише для реферирования. Назначение и виды реферата. Содержание и структура реферата. Требование к реферату с.37. Оформление реферата с.38. Примеры рефератов с.39 Библиографическое описание с.36 [5] Статья по специальности <u>Аудирование</u> : аудиоресурсы сайта «Немецкая волна» по теме <u>Грамматика</u> : формы и функции инфинитива. | | 4 | | | Аудиосредства Плакат Наглядно иллюстрированный материал | [5] [2] [3] [4] [7] [8] | Реферирование статьи по специальности |
| 4.5.2 | Сущность и назначение аннотаций. Виды и особенности аннотаций с.44; Справочные рекомендательные аннотации с.45 Групповые аннотации. Структура аннотации с.46 [5] <u>Аудирование</u> : аудиоресурсы сайта «Немецкая волна» по теме Статья по специальности <u>Грамматика</u> : инфинитивные обороты. | | 4 | | 1 | Видеофильм Аудиосредства | [5] [2] [3] [4] [8] | Составление аннотации по образцу. |
| 4.6 | <i>Иноязычная база данных</i> | | 6 | | - | | | |
| 4.6.1 | Иноязычная база данных <u>Диалог</u> : по теме с. 330 [1] <u>Формулы-клише</u> : Завершение беседы. <u>Грамматика</u> : haben, sein +zu +инфинитив. | | 2 | | | Плакат | [1] [3] [4] [8] | Составление диалога по образцу |
| 4.6.2 | Интернет-ресурсы <u>Лексика</u> : по теме <u>Текст</u> : «Развитие информационных технологий» с. 331 [1] <u>Аудирование</u> : аудиоресурсы сайта «Немецкая волна» по теме <u>Грамматика</u> : инфинитив (повторение). | | 4 | | | Компьютерные программы | [1] [3] [4] [7] [8] | Письменный перевод текста |
| 5 | Производственное общение (21 ч.) | - | 20 | - | 1 | | | |
| 5.1 | <i>Типичные ситуации производственного общения</i> | | 8 | | | | | |
| 5.1.1 | <u>Диалог</u> : «Осмотр фирмы» с.137. [6] <u>Текст</u> : «Водород» с. 242 [1] <u>Грамматика</u> : Образование и значение форм конъюнктив II. Аудирование: «Фирма» с. 71 [7] | | 4 | | | Видеофильм Аудиосредства | [1] [4] [6] [7] [8] | Полилог «Осмотр фирмы» Ознакомительное чтение текста |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|-------|---|---|---|---|---|---|--------------------------|---|
| 5.1.2 | <u>Диалог:</u> «Осмотр выставки» с.243. [6] <u>Текст:</u> «Нефть» с. 245 [1] <u>Аудирование:</u> диалоги с. 74 [7] <u>Грамматика:</u> конъюнктив II для выражения желания. | | 4 | | | Аудиосредства Наглядно иллюстрированный материал | [1] [6] [7] [4] | Реферирование текста. Ролевая игра «Переговоры» |
| 5.2 | <i>Социокультурные нормы делового общения</i> | | 8 | | 1 | | | |
| 5.2.1 | Формы делового общения. <u>Диалог:</u> «Телефонный разговор с фирмой» с. 35 [6] <u>Текст</u> “Электростанции» с. 274 [1] <u>Аудирование:</u> «Единственный работник» с.75 [7]. <u>Грамматика:</u> конъюнктив II в условных придаточных предложениях | | 4 | | | Видеофильм Аудиосредства | [1] [4] [6] [7] | Составление аннотации по тексту. Диалоги по видеокурсу |
| 5.2.2 | Этикет делового общения. Рекламации и претензии с.313 [6]. Написание делового письма <u>Диалог</u> с.287, <u>текст</u> «Прорыв в эру солнечной энергетики» с. 288 [1]. <u>Аудирование:</u> “ Рекламация” с.137 [7]. <u>Грамматика:</u> конъюнктив II в вежливых просьбах | | 4 | | 1 | Видеофильм Аудиосредства Наглядно иллюстрированный материал. | [1] [4] [6] [7] | Написание рекламации |
| 5.3 | <i>Профессиональная этика. Переговоры, соглашения, контракты</i> | | 4 | | | | | |
| 5.3.1 | <u>Диалог:</u> «Заклучение договора» с.171 [6] <u>Текст:</u> «Древесина и солнце: строить для будущего» с. 300, с. 302 [1] <u>Грамматика:</u> Конъюнктив I в косвенной речи. | | 2 | | | Видеофильм Плакат | [1] [4] [7] [8] | Письменный перевод текста, диалоги по образцу. |
| 5.3.2 | Итоговое повторение пройденного лексико-грамматического материала. Лексико-грамматическая контрольная работа. Проверка умений и навыков, приобретенных в семестре | | 2 | | | Контрольные вопросы. Карточки-тесты | | Лексико-грамматический тест |

ИНФОРМАЦИОННАЯ ЧАСТЬ

Основная литература

- 1 Басова, Н.В. Немецкий язык для технических вузов: учебник - Ростов н/Д: Феникс, 2009-505 с.
- 2 Батурина, Е.Л., Гришанкова, Н.А. Немецкий язык: Учебно-методическое пособие по развитию устной речи для студентов неязыковых специальностей.-Гомель: БелГУТ, 2011.-162с.
- 3 Борд И.А., Гришанкова Н.А. Сборник упражнений по грамматике немецкого языка. Гомель, 1998. ч. I - 38с.
- 4 Борд И.А., Гришанкова Н.А. Сборник упражнений по грамматике немецкого языка. Гомель, 1998. ч. II - 47с.
- 5 Липская М.Н., Батурина Е.Л. Немецкий язык. Пособие по техническому переводу. Гомель, 2008-55 с.
- 6 Бориско Н.Ф. Бизнес-курс немецкого языка. Киев, 2002. - 320с
- 7 «Grundkurs Deutsch». Шеперс Р, Люшер, Мюнхен, 1980, 280 с.
- 8 ALLES GUTE: телевизионный курс немецкого языка (сборник диалогов), практическое пособие –перевод с нем. Д.О.Добровольского и др. Москва, «Высшая школа», 1991 г., 271 с.

Дополнительная литература

- 9 Гришанкова, Н.А. Немецкий язык: Учебно-методическое пособие по развитию навыков социокультурного, социально-политического и производственного общения в 2 частях. Часть I.-Гомель: БелГУТ, 2011.-83с.
- 10 Гришанкова Н.А., Башкинцева Л.И. Русско-немецкий разговорник «Поездка за границу» Гомель, 1992.-60 с.
- 11 Зеленин К.И. Деловые контакты. Мн.: Выш.шк. 2004-339 с.
- 12 Мессе Г. По-немецки? Ну, конечно. Т.1. Бонн: ФРГ, 2008.-152 с.
- 13 Мессе Г. По-немецки? Ну, конечно. Т.2. Бонн: ФРГ, 2008.-152 с.
- 14 “Sprachkurs Deutsch” Neufassung 1; Verlag Moritz Diesterweg 1993; 295 S.
- 14 “Sprachkurs Deutsch” Neufassung 2; Glossar Deutsch-Russisch, Verlag Moritz Diesterweg, Saarländer 1991; 115 S.

Компьютерные средства

| Наименование программного продукта | Назначение |
|------------------------------------|-------------------------|
| Местоимения | Обучающе-контрол. тесты |
| Прошедшее время | Перфект |
| | Обучающе-контрол. тесты |

Учреждение образования
“Белорусский государственный университет транспорта”

УТВЕРЖДАЮ

Первый проректор Учреждения
образования «Белорусский государственный университет транспорта»
_____ В. Я. Негрей

Регистрационный № УД-_____/р.

“ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК ” (ФРАНЦУЗСКИЙ)

Учебная программа учреждения высшего образования по учебной дисциплине для специальностей:

- 1-25 01 08 Бухгалтерский учет, анализ и аудит (по направлениям)
- 1-25 01 10 Коммерческая деятельность
- 1-27 02 01 Транспортная логистика (по направлениям)
- 1-36 01 04 Оборудование и технологии высокоэффективных процессов обработки материалов
- 1-37 01 05 Городской электрический транспорт
- 1-37 02 01 Тяговой состав железнодорожного транспорта (по направлениям)
- 1-37 02 02 Подвижной состав железнодорожного транспорта
- 1-37 02 03 Техническая эксплуатация погрузочно-разгрузочных, путевых, дорожно-строительных машин и оборудования
- 1-43 01 03 Электроснабжение (по отраслям)
- 1-44 01 01 Организация перевозок и управление на автомобильном и городском транспорте
- 1-44 01 02 Организация дорожного движения
- 1-44 01 03 Организация перевозок и управление на железнодорожном транспорте
- 1-44 01 04 Организация перевозок и управление на речном транспорте
- 1-37 02 04 Автоматика, телемеханика и связь на железнодорожном транспорте
- 1-37 02 05 Строительство железных дорог, путь и путевое хозяйство
- 1-70 02 01 Промышленное и гражданское строительство
- 1-70 02 02 Экспертиза и управление недвижимостью
- 1-70 01 01 Производство строительных изделий и конструкций
- 1-69 01 01 Архитектура

1-70 03 01 Автомобильные дороги
1-70 04 03 Водоснабжение, водоотведение и охрана водных ресурсов
1-95 01 13 Управление подразделениями транспортных войск (по направлениям)

Факультет “Военно-транспортный”, “Гуманитарно-экономический”, “Механический”, “Промышленное и гражданское строительство”,
“Строительный”, “Управление процессами перевозок”, “Электротехнический”

Кафедра иностранных языков

Курс I

Семестры 1,2

занятия 128 часов

СУРС 8 часов

Всего аудиторных

часов по дисциплине 136 часов

Всего часов

по дисциплине 320 часов

Составил: Гришанкова Н. А., к.ф.н, доцент

Экзамен 2-й семестр

Зачет 1-й семестр

Форма получения

высшего образования дневная

2013 г

Учебная программа составлена на основе Типовой учебной программы для высших учебных заведений
(Утверждена Министерством образования Республики Беларусь 15 апреля 2008 г. Регистрационный № ТД-
СГ.013/тип)

Рассмотрена и рекомендована к утверждению на заседании кафедры
иностраных языков

3 мая 2013 г., протокол № 6
Заведующий кафедрой
_____ Н.А.Гришанкова

Одобрена и рекомендована к утверждению Научно - методическим советом университета
Учреждения образования «Белорусский государственный университет транспорта»

«_30_» _____ 09 _____ 2013 г.

Протокол № _____ 5 _____

Председатель

_____ В.Я. Негрей

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Актуальность изучения дисциплины

В настоящее время знание иностранного языка становится действенным фактором социально – экономического, научно – технического и общекультурного прогресса нашего общества. Иностранный язык получает статус культурной технологии, которая обладает большим воспитательным, общеобразовательным и культурно развивающим потенциалом, что способствует формированию всесторонне развитой, социально – ориентированной личности.

Являясь средством общения, язык выступает как средство хранения и передачи от поколения к поколению широкого спектра знаний, накопленных человечеством. Именно в языке заключено богатство внутреннего и внешнего общения личности. Языковая компетенция сказывается на свободе действий и решений, которыми каждый обучаемый располагает для того, чтобы устраивать свою личную и профессиональную жизнь.

Поэтому важно, чтобы в процессе обучения студент освоил современные и перспективные формы межличностного и межнационального общения и приобрел фонетические, лексические и грамматические навыки изучаемого иностранного языка.

Программа разработана на основе компетентного подхода, требований к формированию компетенций, сформулированных в общеобразовательных стандартах ОСВО 1-25 01 08-2013 Бухгалтерский учет, анализ и аудит (по направлениям)

ОСВО 1-25 01 10-2013 Коммерческая деятельность

ОСВО 1-27 02 01-2013 Транспортная логистика (по направлениям)

ОСВО 1-36 01 04-2013 Оборудование и технологии высокоэффективных процессов обработки материалов

ОСВО 1-37 01 05 Городской электрический транспорт

ОСВО 1- 37 02 01-2013 Тяговой состав железнодорожного транспорта (по направлениям)

ОСВО 1-37 02 02-2013 Подвижной состав железнодорожного транспорта

ОСВО 1-37 02 03-2013 Техническая эксплуатация погрузочно-разгрузочных, путевых, дорожно-строительных машин и оборудования

ОСВО 1-43 01 03-2013 Электроснабжение (по отраслям)

ОСВО 1-44 01 01-2013 Организация перевозок и управление на автомобильном и городском транспорте

ОСВО 1-44 01 02-2013 Организация дорожного движения

ОСВО 1-44 01 03-2013 Организация перевозок и управление на железнодорожном транспорте

ОСВО 1-44 01 04-2013 Организация перевозок и управление на речном транспорте

ОСВО 1-37 02 04-2013 Автоматика, телемеханика и связь на железнодорожном транспорте

ОСВО 1-37 02 05-2013 Строительство железных дорог, путь и путевое хозяйство

ОСВО 1-70 02 01-2013 Промышленное и гражданское строительство

ОСВО 1-70 02 02-2013 Экспертиза и управление недвижимостью

ОСВО 1-70 01 01-2013 Производство строительных изделий и конструкций

ОСВО 1-69 01 01-2013 Архитектура

ОСВО 1-70 03 01-2013 Автомобильные дороги

ОСВО 1-70 04 03-2013 Водоснабжение, водоотведение и охрана водных ресурсов

ОСВО 1-95 01 13-2013 Управление подразделениями транспортных войск (по направлениям)

Дисциплина относится к циклу общепрофессиональных и социальных дисциплин.

Цели и задачи дисциплины

Главная цель обучения иностранным языкам - формирование иноязычной коммуникативной компетенции будущего специалиста, позволяющей использовать иностранный язык как средство профессионального и межличностного общения.

Достижение главной цели предполагает комплексную реализацию следующих целей:

- познавательной, позволяющей сформировать представление об образе мира как целостной многоуровневой системе (этнической, языковой, социокультурной и т. п.); уровне материальной и духовной культуры; системе ценностей (религиозно-философских, эстетических и нравственных); особенностях профессиональной деятельности в соизучаемых странах;
- развивающей, обеспечивающей речемыслительные и коммуникативные способности, развитие памяти, внимания, воображения, формирование потребности к самостоятельной познавательной деятельности, критическому мышлению и рефлексии;
- воспитательной, связанной с формированием общечеловеческих, общенациональных и личностных ценностей, таких как гуманистическое мировоззрение, уважение к другим культурам, патриотизм, нравственность, культура общения;
- практической, предполагающей овладение иноязычным общением в единстве всех его компетенций (языковой, речевой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной), функций (этикетной, познавательной, регулятивной, ценностно-ориентационной) и форм (устной и письменной), что осуществляется посредством взаимосвязанного обучения всем видам речевой деятельности в рамках определенного программой предметно-тематического содержания, а также овладения технологиями языкового самообразования.

В качестве стратегической интегративной компетенции в процессе обучения иностранным языкам выступает коммуникативная в единстве всех составляющих: языковой, речевой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной компетенций.

Требования к уровню освоения содержания учебной дисциплины

В результате изучения дисциплины студент должен закрепить и развить следующие академические (АК) и социально – личностные (СЛК) компетенции, предусмотренные в образовательных стандартах:

АК-1. Уметь применять базовые научно – теоретические знания для решения теоретических и практических профессиональных задач;

АК-2. Владеть системным и сравнительным анализом;

АК-3. Владеть исследовательскими навыками;

АК-4. Уметь работать самостоятельно;

АК-5. Быть способным порождать новые идеи (обладать креативностью);

АК-6. Владеть междисциплинарным подходом при решении задач в сфере транспорта;

АК-7. Иметь навыки, связанные с управлением информацией, использованием технических устройств и работой с компьютером;

АК-8. Обладать навыками устной и письменной коммуникации;

АК-9. Уметь учиться, повышать свою квалификацию в течение всей жизни;

СЛК-1. Обладать качествами гражданственности;

СЛК-3. Обладать способностью к межличностным коммуникациям;

В результате изучения дисциплины студент должен **знать**:

- систему изучаемого иностранного языка в его фонетическом, лексическом и грамматическом аспектах;
- социокультурные нормы бытового и делового общения, а также правила речевого этикета, позволяющие будущему специалисту эффективно использовать иностранный язык как средство общения в современном поликультурном мире;
- современную структуру организации подготовки инженерных кадров;

уметь:

- вести общение социокультурного и профессионального характера в объёме программы курса;
- читать и переводить литературу по специальности (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое чтение);
- анализировать специальные, общенаучные и социально – политические тексты на иностранном языке;
- письменно выражать свои коммуникативные намерения в сферах, предусмотренных рабочей учебной программой;
- составлять письменные документы, используя реквизиты делового письма, заполнять бланки на участие в конференциях, симпозиумах;
- реферировать и аннотировать профессионально – ориентированные и общенаучные тексты;
- понимать аутентичную иноязычную речь на слух в объёме программной тематики;

владеть:

- методами компенсации лингвистического и экстралингвистического характера;
- методами мониторинга и исправления ошибок.

Структура содержания учебной дисциплины

Содержание дисциплины представлено в виде тем, которые характеризуются относительно самостоятельными укрупненными дидактическими единицами содержания обучения. Содержание тем опирается на приобретенные ранее студентами компетенции при изучении школьного курса.

Методы (технологии) обучения

- *проектный метод*, представляющий самостоятельную, долгосрочную групповую работу по теме-проблеме, выбранную самими обучаемыми, включающую поиск, отбор и организацию информации. В процессе работы над проектом речевое иноязычное общение «вплетено в интеллектуально-эмоциональный контекст другой деятельности»;
- *кейс-технология*, основу которой составляют осмысление, критический анализ и решение конкретных социальных проблем. Кейс-технология позволяет организовать обучение иностранным языкам, ориентированное на развитие способности студентов решать определенные жизненные ситуации, важные повседневные проблемы, с которыми они непосредственно сталкиваются в жизни;
- *симуляция*, которая применительно к иностранному языку представляет собой подражательное, разыгранное воспроизведение межличностных контактов, организованных вокруг проблемной ситуации, максимально приближенной к реальной;
- *технология обучения в сотрудничестве*, предполагающая создание условий для активной совместной учебной деятельности студентов в разных учебных ситуациях. Это обучение в процессе общения студентов друг с другом и с преподавателем при наличии общей цели и индивидуальной ответственности каждого члена группы за собственный вклад в общее дело, за выполнение общего задания;
- *технология дебатов*, представляющая собой полемический диалог, проходящий по определенному сценарию и имеющий целью убеждение третьей стороны - судей или аудитории;
- *компьютерные технологии*, предполагающие широкое использование интернет-ресурсов и мультимедийных обучающих программ. Компьютерные технологии позволяют интенсифицировать и активизировать учебно-познавательную деятельность студентов, эффективно организовать и спланировать самостоятельную работу, совершенствовать контрольно-оценочные функции (компьютерное тестирование).

Организация самостоятельной работы студентов

При изучении дисциплины используются следующие формы самостоятельной работы:

- контролируемая самостоятельная работа в аудитории во время проведения практических занятий под контролем преподавателя в соответствии с расписанием;
- управляемая самостоятельная работа, в том числе в виде выполнения индивидуальных заданий с консультациями преподавателя, в том числе разноуровневые задания;
- подготовка рефератов, докладов по индивидуальным темам.

Диагностика компетенций студента

Оценка учебных достижений студента на экзамене производится по десятибалльной шкале.

Оценка промежуточных учебных достижений обучаемых осуществляется также по десятибалльной шкале.

Для оценки достижений студентов используется следующий диагностический инструментарий (проверяется языковая, речевая, социокультурная, компенсаторная, учебно – познавательная компетенции):

- выступление студента на конференции по подготовленному реферату (АК-1, АК-3, АК-4, АК-8, СЛК-1);
- участие обучаемых во внеаудиторных мероприятиях (олимпиады, викторины, конкурсы, презентации, работа с иноязычными страницами Интернета) (АК-4, АК-5, АК-6, АК-7, АК-8, СЛК-3);
- проведение текущих контрольных опросов по отдельным темам (СЛК-3);
- защита выполненных в рамках управляемой самостоятельной работы индивидуальных заданий (АК-1, АК-3, АК-5, СЛК-1, СЛК-3);
- сдача зачета, экзамена, разноуровневых контрольных заданий по дисциплине (АК-1, АК-2, АК-3, АК-4).

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

| № п/п | I Модуль социального общения |
|-------|---|
| | Сфера общения 1: Социально-бытовое общение |
| 1 | Тема 1: Личностные характеристики (биографические сведения, учеба, хобби). Фонетика: Совершенствование слухо-произносительных навыков. |
| 2 | Тема 2: Коммуникативно-поведенческие стереотипы в ситуациях бытового общения (вокзал, гостиница, магазин, банк, кафе, поликлиника). Фонетика: Совершенствование ритмико-интонационных навыков. |

| Сфера общения 2: Социокультурное общение | |
|---|--|
| 3 | Тема 3: Социокультурный портрет Франции и Республики Беларусь: национальные традиции и ценности. Фонетика: Просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: повествования, вопроса, просьбы. |
| 4 | Тема 4: Социокультурный портрет молодежи: образование, спорт, досуг. Фонетика: Просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: приказа. |
| 5 | Тема 5: Проблемы молодежи. Фонетика: Просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: восклицания. |
| 6 | Тема 6: Нравственность и духовность в современном обществе. Фонетика: Фразовое ударение в сложном предложении. |
| 7 | Тема 7: Экологическая культура. Грамматика: Образование женского рода и множественного числа, степени сравнения имен прилагательных. Наречие: Степени сравнения. Классификация местоимений. Местоимение <i>le neuter</i> , личные местоимения <i>en, y</i> . |
| 8 | Тема 8: Технический прогресс и глобальные проблемы человечества. Грамматика: Сложные времена глаголов. |
| 9 | Тема 9: Текущие события культурной жизни во франкоговорящих странах. Грамматика: Согласование времен изъявительного наклонения. |
| Сфера общения 3: Социально-политическое общение | |
| 10 | Тема 10: Франкоговорящие страны и Республика Беларусь в современном мире (социально-политический профиль). Грамматика Пассивная форма глаголов. Условное наклонение. |
| 11 | Тема 11: Текущие события социально-политической жизни во франкоговорящих странах. Грамматика: Числительное (количественное и порядковое). Группы глаголов. Простые времена глаголов. |
| II Модуль профессионального общения | |
| Сфера общения 1: Учебно-профессиональное общение | |
| 12 | Тема 12: Предмет и содержание специальности. Грамматика: Сослагательное наклонение. |
| 13 | Тема 13: Общее представление о структуре и характере профессиональной деятельности специалиста и ее социокультурные особенности во франкоговорящих странах. Грамматика: Сочетаемость слов, свободные и устойчивые словосочетания. Формулы-клише: Знакомство. |
| 14 | Тема 14: Избранная специальность как научная отрасль. Формулы-клише: Установление /поддержание контакта. Выражение просьбы. |
| 15 | Тема 15: Студенческая научно-практическая конференция: доклады, сообщения. Формулы-клише: Выражение согласия/несогласия с мнением собеседника. |
| 16 | Тема 16: Реферирование и аннотирование статьи по специальности. Формулы-клише: Начало и продолжение беседы. |
| 17 | Тема 17: Информационный поиск (иноязычная база данных, Интернет-ресурсы). Формулы-клише: Завершение беседы. |
| Сфера общения 2: Производственное общение | |
| 18 | Тема 18: Типичные ситуации производственного общения. Грамматика: Таблица простых и сложных времен (повторение) |
| 19 | Тема 19: Социокультурные нормы делового общения. Формулы/этикет делового общения. |
| 20 | Тема 20: Профессиональная этика. Переговоры, соглашения, контакты. Клише-выражения письма-предложения. |

СОДЕРЖАНИЕ ЯЗЫКОВОГО МАТЕРИАЛА

Фонетический минимум (систематизация)

- совершенствование слухо-произносительных и ритмико-интонационных навыков;
- просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: повествования, вопроса, просьбы, приказа, восклицания;
- фразовое и логическое ударение в сложном предложении.

Грамматический минимум для чтения, понимания и перевода учебных текстов (научные, технические, экономические, транспортные, общественно-политические, лингвострановедческие, культурологические) и письменной речи.

Морфология

- *имя существительное*: категория числа и рода;
- *артикль*: определенный, неопределенный, частичный (основные случаи его употребления);
- *имя прилагательное*: категория степеней сравнения; образование женского рода и множественного числа;
- *местоимение*: классификация местоимений; местоимение *le neutre*; личные местоимения *у, еп*;
- *наречие*: степени сравнения;
- *числительное*: количественные и порядковые;
- *глагол*: особенности спряжения глаголов I, II, III групп; возвратные глаголы; безличные глаголы; временная система; пассивная форма глаголов; согласование времен;
- *условное и сослагательное наклонения*;
- неличные формы глагола: инфинитив, причастие, герундий и конструкции с ними;
- служебные слова: предлоги, союзы, союзные слова.

Синтаксис

- *простое предложение*: типы простых предложений; порядок слов; способы выражения подлежащего и сказуемого;
- *сложное предложение*: типы придаточных предложений;
- прямая и косвенная речь;
- вводные слова и вводные предложения.

Лексика и фразеология

- наиболее употребительная лексика и фразеология, соответствующая предметно-тематическому содержанию курса;
- сочетаемость слов, свободные и устойчивые словосочетания;
- наиболее распространенные формулы-клише: знакомство, установление/поддержание контакта, выражение просьбы, согласия/несогласия с мнением собеседника/автора, начало, продолжение, завершение беседы;
- общенаучная лексика и терминология.

Объем лексического материала – 1500 лексических единиц (продуктивно), из них 300 терминологическая лексика.

УЧЕБНО – МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА ПО ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ

| Номер раздела, темы, занятия | Название раздела, темы, занятия; перечень изучаемых вопросов | Кол-во аудиторных часов | | | | материальное обеспечение занятия (наглядные, методические пособия и литература | литература | формы контроля знаний |
|------------------------------|--|-------------------------|------------------------------------|----------------------|--|--|------------|-----------------------|
| | | лекции | практические (семинарские) занятия | лабораторные занятия | управляемая самостоятельная работа студентов | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| I семестр | | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|--------------|---|---|-----------|---|----------|--|--|---------------------------------|
| | Модуль социального общения (68ч.) | | 64 | | 4 | | | |
| 1 | Социально-бытовое общение (13 ч.) | - | 12 | - | 1 | | | |
| <i>1.1</i> | <i>Личностные характеристики</i> | | <i>6</i> | | | | | |
| 1.1.1 | 1 Биографические сведения <u>Полилоги:</u> Знакомство. Встреча гостей с. 12-13, 52 Биография с.85; Семья железнодорожника с.86, с.8-11; 14-15. Составление резюме с.106. <u>Фонетика:</u> Совершенствование слухо-произносительных навыков. Упражнения в чтении с.8-9, 13-14; 20-21. <u>Аудирование:</u> Семья с.252. | | 2 | | | Лингафонный экспресс-курс | [1] [6] [7] [8] [10] [16] [17] [18] [19] | Пересказ текстов с.298; с.14-16 |
| 1.1.2 | 2 Учеба <u>Текст</u> «Почему Вы говорите?» с.210 (ознакомительное чтение). <u>Фонетика:</u> Упражнения в чтении с.29-30; 37-38; 46 <u>Аудирование:</u> На экзамене с.240 | | 2 | | | Наглядно-иллюстрированный материал. Плакат | [9] [10] [16] | Сочинение «Мой идеал красоты» |
| 1.1.3 | Хобби <u>Лексические упражнения</u> «Дни недели» с.67 <u>Фонетика:</u> Упражнения в чтении: с.54-55; 61; 69-70 <u>Аудирование:</u> Рассеянный человек с.187, Жадность с.1 | | 2 | | | | [17] [18] [19] [21] | Составление диалогов по образцу |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|-------|--|---|----|---|---|------------------------------------|-----------------------------|--|
| 1.2 | <i>Коммуникативно-поведенческие стереотипы в ситуациях бытового общения</i> | | 6 | | 1 | | | |
| 1.2.1 | 1 Вокзал. Гостиница <u>Лексика:</u> с: 128-129 <u>Полилоги:</u> Вокзал, Встреча гостей с.11; с. 84-85. В гостинице с.14-21; с. 133; 147 <u>Аудирование:</u> На вокзале с. 114. Лифт заблокирован с. 115. В гостинице с. 114,115 | | 2 | | | Компьютерная презентация № 1 | [1] [2] [6] [20] | Диалог по теме: «Шарль де Голь – национальный герой Франции» с.92 |
| 1.2.2 | 2 Кафе. Магазины <u>Полилоги:</u> Выбор блюд с. 24-25, с.136-137; 149-150. За покупками с.117-121 <u>Аудирование:</u> Завтрак, обед, ужин сегодня с.58-59. В ресторане с.163 | | 2 | | | Наглядно-иллюстрированный материал | [1] [17] | Лексический тест по теме «Быт французов» с.270 |
| 1.2.3 | 3 Поликлиника. Банк <u>Диалог:</u> У врача с. 276-277. Текст «Классификация банков во Франции» с.268-270 <u>Аудирование:</u> Я забыл ключ с.32 <u>Артикль:</u> определенный, неопределенный, частичный (основные случаи его употребления) с.30, упр. 2 с.67; упр.6 с.69. Служебные слова: предлоги, союзы, союзные слова упр. 18 с.74-77; упр. 12,13 с.72; упр. 5-10 с.70-71; упр. 1 с.67 | | 2 | | 1 | | [1] [17] [18] [19] | |
| 2 | Социокультурное общение (41 ч.) | - | 38 | - | 3 | | | |
| 2.1 | <i>Социокультурный портрет Франции и Республики Беларусь: национальные традиции, ценности</i> | | 6 | | 1 | | | |
| 2.1.1 | <u>Лексика</u> с.58-59. <u>Текст</u> «Политические, религиозные и народные праздники во Франции» с. 115, с.69-71; с. 60-61; упр. 3-8 с. 59-60; упр. 11-14, с.61-62 <u>Фонетика:</u> Просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: повествование с. 23-24. <u>Аудирование:</u> «Французский номер» с. 162; «Париж за 24 часа» С.143 | | 2 | | | Видеофильм «Смотри и говори» | [1] [2] [3] [6] | Лексический диктант |
| 2.1.2 | <u>Текст</u> «Беловежская пушча» с. 138-139. <u>Фонетика:</u> Просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: вопроса с.32-33; 56-57; упр. 7 с.36 <u>Фразы:</u> с. 57-58. <u>Аудирование:</u> «Несведущие родители» с.143; «Отомстил» с. 215 | | 2 | | | Наглядно-иллюстрированный материал | [8] [15] [16] | Диалоги по теме «Праздники в Республике Беларусь». |
| 2.1.3 | <u>Текст</u> «История Олимпийских игр» с. 115-116 <u>Фонетика:</u> Просодическое оформление фраз различного | | 2 | | | Лингафонный экспресс-курс | [1] [2] [3] | Пересказ текста «Шарль де |

| | | | | | | | | |
|-------|--|--|----|--|---|------------------------------------|----------------------------|--|
| | коммуникативного типа: просьба с.25-26; Фразы 1)-10) с.27. <u>Аудирование:</u> «Подарок» с.236; «За столом» с.156; «Два пирожка» с.90 Имя существительное: категория числа и рода с.26-29; с.146-147 | | | | 1 | | [6] | Голь – национальный герой Франции» |
| 2.2 | <i>Социокультурный портрет молодежи (11 ч.)</i> | | 10 | | 1 | | | |
| 2.2.1 | Образование <u>Лексика:</u> с.86; 94-95 <u>Тексты:</u> Образование в нашей стране с.86 (изучающее чтение), упр.7,8 с.89; «Образование во Франции» с. 95-97 <u>Фонетика:</u> Просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: приказа с.25. <u>Аудирование:</u> «Абстрактное искусство» с.180 | | 4 | | | УМК | [1] [2] [3] [7] | Диспут по теме: «Где она, современная молодежь?» с.29 |
| 2.2.2 | Спорт <u>Лексика:</u> с.43-44 <u>Текст:</u> «Спорт в РБ» с.45-46, упр. 6 с.45 <u>Фонетика:</u> с.26 <u>Аудирование:</u> «Спортивные традиции во Франции с.207-208 | | 2 | | | Видеофильм «Смотри и говори» | [1] [2] [3] [7] | Сочинение на тему: «Олимпийские игры в Китае». |
| 2.2.3 | Досуг <u>Лексика:</u> с. 225-226; с.212-213 <u>Тексты:</u> «Французы на каникулах» с.223-225; «Третий семестр студентов» с. 211-212 <u>Аудирование:</u> «Досуг на свежем воздухе» с.210-211 Простое предложение: типы простых предложений, порядок слов, способы выражения подлежащего и сказуемого с.6; упр.1-3 с.7 | | 4 | | 1 | | [1] [3] [4] [7] | Письменный перевод текста «Отдых в Венеции» с.115 |
| 2.3 | <i>Проблемы молодежи</i> | | 4 | | | | | |
| 2.3.1 | <u>Тексты:</u> «Болезни века» с.51; «Молодежь – особая категория» с.27 <u>Фонетика:</u> Просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: восклицание с.64. <u>Аудирование:</u> «Письмо»с.60; «Я пишу своим родителям» с.42 | | 4 | | | Компьютерная презентация № 2 | [1] [6] [11] [17] | Лексический тест «Соответствуете ли Вы требованиям современной молодежи?» с.30 |
| 2.4 | <i>Нравственность и духовность в современном обществе</i> | | 4 | | | | | |
| 2.4.1 | <u>Тексты:</u> «Скажи мне, кто ты...» с.99; «Потеря социального статуса» с. 103; «Короли не женятся на поступках с.104. <u>Фонетика:</u> Фразовое ударение в сложном предложении с.160 <u>Аудирование:</u> «Он опоздал на занятие» с.220 Тексты по теме: «Молодежь – особая категория (ознакомительное чтение). <u>Грамматика:</u> служебные слова | | 4 | | | Наглядно-иллюстрированный материал | [6] [7] [14] | Диспут: «Место религии в современном обществе» (текст с.199-206) |

| | | | | | | | | |
|--------------|---|--|----------|--|----------|------------------------------------|---|---|
| | (предлоги, союзы, союзные слова) | | | | | | | |
| 2.5 | <i>Экологическая культура</i> | | 6 | | | | | |
| 2.5.1 | <u>Лексика:</u> с.329-330 <u>Текст:</u> Французы и окружающая среда с.338 <u>Грамматика:</u> Образование женского рода и множественного числа, степени сравнения имен прилагательных с.88; упр.4 с.91 <u>Аудирование:</u> Продажа пылесоса с.61 | | 2 | | | Лингафонный экспресс-курс | [2] [3] [6] | Пресс-конференция по тексту «11 правил охраны окружающей среды» с.248-249 |
| 2.5.2 | <u>Текст:</u> «Защищают ли деревья от пыли?» с.253 <u>Грамматика:</u> Наречие: степени сравнения с.89, упр.5 с.91; упр.7 с.167; упр.10 с.235 <u>Аудирование:</u> У адвоката с.58 | | 2 | | | Видеофильм | [16] [17] [18] [19] | Письменный перевод текста «Красная книга Республики Беларусь» с.249-251 |
| 2.5.3 | <u>Текст</u> «Влияние окружающей среды на здоровье» с.254 <u>Грамматика:</u> Классификация местоимений: местоимение le neutre, личные местоимения. Местоимение у, en с.204,230,262; упр. 1,2 с.282; упр.8 с.234, упр.9 с.235 <u>Аудирование:</u> Желтый цвет с.22 Статьи по теме «Транспорт и окружающая среда» (изучающее чтение). <u>Грамматика:</u> Сложное предложение (типы придаточных предложений с.325-327, упр.4 с.41-42) | | 2 | | | Наглядно-иллюстрированный материал | [2] [3] [6] [16] [17] | Грамматический диктант |
| 2.6 | Технический прогресс и глобальные проблемы человечества <u>Тексты:</u> Развитие науки в Европе» с.207; упр. 1-6 с.208-210; «Исследования во Франции» с.183-186; «Как ученые спасли Республику?» с.291-293; «Новые технологии и будущее» с.213; упр.4 с.214; «Защита прав человека» с.296; «Проблемы больших городов» с.335, «Климат в опасности» с.311; «Энергетический голод» с.333; «Лес – стабилизатор климата на планете в будущем» с.252 <u>Грамматика:</u> Сложные времена глаголов упр.2,3 с.33; упр.3 с.35; упр.2 с.36; упр.2 с.37 Стихотворения с.208 <u>Аудирование:</u> «1 апреля» с.26; «История наций» с.312 Текст «Способы интеграции» с.318 (поисковое чтение). <u>Грамматика:</u> Возвратные глаголы. Безличные глаголы упр.4 с.11 | | 4 | | 1 | Видеофильм «Смотри и говори» | [2] [3] [6] [17] [18] [19] | Дискуссия между белорусским и французскими исследователями о состоянии науки в Европе с.210 |
| 2.7 | Текущие события культурной жизни во франкоговорящих странах | | 4 | | | Компьютерная | [2] [3] [5] [6] | Конференция по проблемам |

| | | | | | | | | |
|--------------|--|---|-----------|---|---|------------------------------|------------------------------------|--|
| | Текст «Европа на пути интеграции» <u>Грамматика:</u> Согласование времен изъявительного наклонения с.38 упр.3,4 с.41; упр 6-8 с.42 <u>Аудирование:</u> «Табак» с.170; «Никотин» с.223 | | | | | презентация № 3 | [14] [15] [17] | развития науки и техники у нас и за рубежом |
| 3 | Социально-политическое общение (14 ч.) | - | 14 | - | - | | | |
| 3.1 | <i>Франкоговорящие страны и Республика Беларусь в современном мире</i> | | 8 | | | | | |
| 3.1.1 | Социально-политический профиль <u>Лексика:</u> с68-69 <u>Тексты:</u> «Деловые отношения между Францией и Республикой Беларусь с.70 «Франко-белорусское сотрудничество с.71 <u>Грамматика:</u> Пассивная форма глаголов с.145 упр.5 с.69; упр.7 с.70 <u>Аудирование:</u> «Франкофония» с.338; «Весь мир говорит по-английски» с.209 | | 2 | | | Видеофильм «Смотри и говори» | [2] [3] [11] [14] [17] | Телемост «Клермон-Ферран-Гомель» |
| 3.1.2 | <u>Тексты:</u> «Франция политическая» с.255 «Главные политические партии во Франции» с.54. <u>Грамматика:</u> Пассивная форма глаголов с.222; упр. 1-5 с.236. <u>Аудирование:</u> «Как стать французом?» с.36 | | 2 | | | Виды Франции | [2] [18] [19] | Составление диалога по образцу (упр.15 с.73) |
| 3.1.3 | <u>Тексты:</u> Цель франкофонии с.338 «Европа и франкофония» с.340 <u>Грамматика:</u> Условное наклонение настоящего времени с.77; упр. 3 с.78; упр.9 с.79 <u>Аудирование:</u> Самые распространенные языки в мире с.267 | | 2 | | | Лингафонный курс | [2] [3] [11] [14] [20] | Круглый стол «Мы становимся деловыми партнерами» |
| 3.1.4 | Текст: «Парламентарии французского языка» с.341 Грамматика: Условное наклонение прошедшего времени с.80; упр.3 с.81; упр. 8 с.82 Аудирование: «На борту лодки» с.90; «Корсика» с.145 | | 2 | | | Видеофильм | [14] [17] [18] [19] | Лексический диктант |
| 3.2 | <i>Текущие события социально-политической жизни во франкоговорящих странах</i> | | 6 | | | | | |
| 3.2.1 | Текст: «Французский язык – один из официальных и рабочих языков в ООН» с.340 <u>Грамматика:</u> Числительные (количественные и порядковые) <u>Аудирование:</u> Башенные часы Страсбурга с.46 | | 2 | | | Диaproектор | [7] [8] [10] | Пересказ аудиотекста |
| 3.2.2 | Газетные <u>статьи</u> о политических событиях во Франции. <u>Грамматика:</u> Группы глаголов с.89; упр. 3-5 с.96; упр.2 с.106; упр.3 с.96; упр.4 с.97 <u>Аудирование:</u> «Граница» | | 2 | | | Пресса Плакат | [7] [8] [10] [22] [23] | Дискуссия по газетным статьям «Юманите» |

| | | | | | | | |
|-------|--|--|---|--|--|-----------------|--|
| 3.2.3 | Обзор лексического и грамматического материала, пройденного в семестре. Лексико-грамматическая контрольная работа. | | 2 | | Контрольные вопросы. Карточки-тесты | [7] [8] [10] | |
|-------|--|--|---|--|--|-----------------|--|

УЧЕБНО – МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА ПО ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ

| Номер раздела, темы, занятия | Название раздела, темы, занятия; перечень изучаемых вопросов | Кол-во аудиторных часов | | | | материальное обеспечение занятия (наглядные, методические пособия и др.) | литература | формы контроля знаний |
|------------------------------|---|-------------------------|------------------------------------|----------------------|--|--|----------------------------------|---|
| | | лекции | практические (семинарские) занятия | лабораторные занятия | управляемая самостоятельная работа студентов | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| II семестр | | | | | | | | |
| | Модуль профессионального общения (68 ч.) | | 64 | | 4 | | | |
| 4 | Учебно-профессиональное общение (43ч.) | - | 40 | - | 3 | | | |
| 4.1 | <i>Предмет и содержание специальности</i> | | 6 | | | | | |
| 4.1.1 | <u>Лексика:</u> с.176 <u>Текст:</u> “Виды предприятий” с.182 <u>Грамматика:</u> Сослагательное наклонение настоящего времени. <u>Аудирование:</u> Выбор карьеры с.144 | | 2 | | | Лингафонный курс “Слушай-слушай” | [1] [2] [3] [9] [11] | Сочинение на тему «Устройство на работу» (с.189) |
| 4.1.2 | <u>Текст:</u> Отношения преподавателей и обучаемых с.108 <u>Грамматика:</u> Сослагательное наклонение прошедшего времени. <u>Аудирование:</u> Автограф | | 2 | | | Наглядно-иллюстрированный материал | [1] [2] [3] | Лексический диктант |
| 4.1.3 | <u>Текст:</u> “Различные виды общества” с.184 <u>Грамматика:</u> Сослагательное наклонение. <u>Аудирование:</u> Юбилей вуза Текст “Вуз, в котором я учусь” (изучающее чтение). Грамматика: Неличные формы глагола, инфинитив, причастие, герундий с.230. Упр.1,2 с.171; упр.1 с.166; упр.1-15 с.112 | | 2 | | | Плакат | [9] [11] [10] | Составление диалогов по образцу |
| 4.2 | <i>Общее представление о структуре и характере профессиональной деятельности специалиста и ее социокультурные особенности во франкоговорящих странах.</i> | | 8 | | 1 | | | |
| 4.2.1 | <u>Лексика:</u> с.162 <u>Текст:</u> “Профессия инженера” упр.1-7 с.167 <u>Грамматика:</u> Сочетаемость слов с.193 <u>Аудирование:</u> Обязанности инженера с.173 | | 2 | | | Видеофильм “Французский язык с Виктором” | [1] [2] | Дискуссия по теме “Подготовка и устройство на работу инженера во Франции” |
| 4.2.2 | <u>Лексика:</u> с.108 <u>Текст:</u> “Аббревиатура” с.167, | | 2 | | | Лингафонный курс | [1] [3] | Дискуссия по теме |

| | | | | | | | | |
|--------------|---|--|----------|--|---|------------------------------------|-------------------------------------|---|
| | 171 упр.1-7 с.168; упр.1-5 с.172 <u>Грамматика</u> : Свободные словосочетания с.193 <u>Аудирование</u> : Вузы Парижа с.175 | | | | | | [4] [22] [23] | «Подготовка и устройство инженера в Республике Беларусь (упр.7 с.163) |
| 4.2.3 | Полилог “Деловые качества инженера учитываются при найме на работу” с.103 <u>Грамматика</u> : Устойчивые словосочетания с.193 <u>Формулы-клише</u> : Знакомство с.16,17 | | 2 | | | Наглядно-иллюстрированный материал | [1] [2] [11] [22] | Грамматический тест |
| 4.2.4 | <u>Текст</u> «Составление резюме» с.106 <u>Формулы-клише</u> : Знакомство с.18 <u>Аудирование</u> : «На предприятии» Грамматика: Вводные слова и вводные предложения | | 2 | | 1 | | [20] [21] [22] [23] | Составление резюме по образцу Сочинение “Моя будущая профессия” |
| 4.3 | <i>Избранная специальность как научная отрасль</i> | | 8 | | | | | |
| 4.3.1 | <u>Тексты</u> : Занятость на работе французов с.38; «Законы при устройстве на работу во Франции» с.40 <u>Формулы-клише</u> : Установление контакта <u>Аудирование</u> : “Игра-загадка” с.94 | | 2 | | | Лингафонный курс | [4] [5] [20] [21] | Письменный перевод текста “Социальная защита работника” с.49 |
| 4.3.2 | <u>Тексты</u> : «Социальная защита французов» с.165, “Чиновники” с.44 <u>Формулы-клише</u> : Поддержание контакта с.20 <u>Аудирование</u> : Король и его министр с.91 | | 2 | | | Компьютерная презентация № 3 | [6] [14] [22] [23] | Пресс-конференция на тему “Работодатели и работники” с.43 |
| 4.3.3 | <u>Тексты</u> : “Деятельность касс во Франции” с.166; “Надежность работы” с.45 <u>Формулы-клише</u> : Выражение просьбы с.61 <u>Аудирование</u> : «Бдительность” | | 2 | | | Плакат | [4] [5] [6] | Деловая игра по теме “Устройство на работу” (с.47) |
| 4.3.4 | <u>Тексты</u> : “Проблемы безработицы” с.45-47; “Ответственные за предприятие” с.4-5 <u>Аудирование</u> : На конференции Статьи на тему “Скоростной поезд сегодня” (ознакомительное чтение). Грамматика: Прямая и косвенная речь | | 2 | | | Лингафонный курс | [6] [14] [11] [12] [13] | Письменный перевод текста “Вакантное место инженера-дебютанта” с.176 |
| 4.4 | <i>Студенческая научно-практическая конференция</i> | | 6 | | 1 | | | |
| 4.4.1 | <u>Доклады, сообщения</u> <u>Лексика</u> : с.329 <u>Текст</u> : “Кто знаком с национальным центром научных исследований” с.218 <u>Аудирование</u> : “На симпозиуме” | | 2 | | | Наглядно-иллюстрированный материал | [1] [4] [10] | Телемост на тему: “Формы социальной защиты” с.50 |
| 4.4.2 | <u>Текст</u> : «Кто финансирует науку» | | 2 | | | | | |

| | | | | | | | | |
|--------------|---|---|-----------|---|----------|--|-------------------------------------|--|
| | за границей” с.219 <u>Формулы-клише:</u> Выражение согласия с мнением собеседника <u>Аудирование:</u> “В лаборатории” с.341 | | | | | Видеокурс “Французский язык с Виктором” | [12] [14] | Информативный реферат “Французская техника глазами американцев” с.194 |
| 4.4.3 | <u>Текст:</u> “Новые направления французских исследований” с.220. упр.1-3 с.220 <u>Формулы-клише:</u> Выражение несогласия с мнением собеседника с.69 <u>Аудирование:</u> Участие в студенческой научно-технической конференции | | 2 | | 1 | Компьютерная презентация № 4 | [1] [12] [14] [15] | Дискуссия на тему “Экологические проблемы сегодня” (с.338) |
| 4.5 | <i>Реферирование и аннотирование статьи по специальности</i> | | 8 | | 1 | | | |
| 4.5.1 | Клише для реферирования. Назначение и виды реферата с.33. Содержание и структура реферата с.34. Библиографическое описание с.34 <u>Формулы-клише:</u> Начало беседы с.14 | | 2 | | | Плакат | [1] [4] [8] | Информативный реферат “Скорый поезд сегодня” |
| 4.5.2 | Требования к реферату с.35 Оформление реферата с.37. Примеры рефератов с.48 <u>Аудирование:</u> Урок истории с.131 | | 2 | | | Наглядно-иллюстрированный материал | [10] [12] [14] | Пересказ текста “Типы автомобилей” с.144 |
| 4.5.3 | Сущность и назначение аннотаций. Виды и особенности аннотаций с.50; Справочные рекомендательные аннотации с.52 | | 2 | | | Видеофильм | [1] [4] [10] | Составление аннотации по образцу |
| 4.5.4 | Групповые аннотации с.53. Структура аннотации с.56. <u>Аудирование:</u> Латинский словарь с.93 Тексты по теме “Заключение контракта” (поисковое чтение) | | 2 | | 1 | Лингафонный курс | [1] [12] [14] | Письменный перевод текста |
| 4.6 | <i>Информационный поиск</i> | | 4 | | - | | | |
| 4.6.1 | Иноязычная база данных <u>Лексика:</u> с.1-2 упр.2 с.152 <u>Текст:</u> “ЭВМ” с.195 <u>Формулы-клише:</u> Завершение беседы с.53 | | 2 | | | Плакат | [4] [10] [11] [13] [15] | Лексический диктант |
| 4.6.2 | Интернет-ресурсы <u>Лексика:</u> с.198. Упр.3 с.152 <u>Текст:</u> “Сокращения, используемые в деловой корреспонденции” с.98 <u>Аудирование:</u> «Государственная планета” | | 2 | | | Компьютерная презентация №5 | [12] [13] [23] | Составление резюме |
| 5 | Производственное общение (25 ч.) | - | 24 | - | 1 | | | |
| 5.1 | <i>Типичные ситуации производственного общения</i> | | 8 | | | | | |
| 5.1.1 | <u>Лексика:</u> с.4-5 <u>Текст:</u> «Поль Ролан на пенсии” с.10 | | 2 | | | Видеофильм “Французский язык с | [2] [3] [16] | Лексический диктант |

| | | | | | | | |
|-------|---|---|--|---|---|------------------------------------|--|
| | <u>Грамматика:</u> Таблица простых времен (повторение). | | | | Виктором” | [17] | |
| 5.1.2 | <u>Текст:</u> «Интересное предложение” с.32 <u>Грамматика:</u> Таблица сложных времен (повторение) | 2 | | | Лингафонный курс | [4] [9] | Ролевая игра “Работодатель и исполнитель” |
| 5.1.3 | <u>Текст:</u> «Поездка в Австрию” с.42 <u>Аудирование:</u> В поезде с.89 | 2 | | | Плакат | [10] [12] | Диалоги по тексту |
| 5.1.4 | <u>Текст:</u> “Что такое ЭВМ” с.60 <u>Аудирование:</u> В скором поезде с.89 | 2 | | | Наглядно-иллюстрированный материал | [4] [19] | Письменный перевод текста |
| 5.2 | <i>Социокультурные нормы делового общения</i> | 8 | | 1 | | | |
| 5.2.1 | Формулы делового общения <u>Текст</u> “Профессиональное образование” упр.1 с.70 <u>Аудирование:</u> Приключение в поезде с.88 | 2 | | | Лингафонный курс “Слушай-слушай” | [4] [5] [18] | Составление аннотации по тексту |
| 5.2.2 | <u>Текст:</u> “Проблемы на предприятии” с.71 <u>Аудирование:</u> “Любопытный” с.67 | 2 | | | Компьютерная презентация №6 | [6] [11] | Диалоги по видеокурсу |
| 5.2.3 | <u>Текст:</u> “Как организовать политику?” с.77-79 Этикет делового общения <u>Аудирование:</u> Официальный телефонный разговор | 2 | | | Видеофильм “Французский язык с Виктором” | [4] [16] [19] | Лексический диктант |
| 5.2.4 | <u>Текст:</u> “Продажа” с.18 <u>Аудирование:</u> Приглашение Статьи на тему: “Виды транспорта” с.249, с.319 (ознакомительное чтение) | 2 | | 1 | Лингафонный курс | [5] [6] [11] [20] | Диалоги по аудиокурсу |
| 5.3 | <i>Профессиональная этика. Переговоры, соглашения, контракты</i> | 8 | | | | | |
| 5.3.1 | <u>Лексика:</u> с.210 <u>Текст:</u> “Базисные условия, поставки, используемые при заключении контрактов” с.213 <u>Аудирование:</u> Поездка в поезде с.50 | 2 | | | Видеофильм “Французский язык с Виктором” | [4] [5] [21] [22] [23] | |
| 5.3.2 | <u>Клише-выражения:</u> письма-предложения с.188 <u>Текст:</u> “Заключение договора” с.216 <u>Аудирование:</u> “Позвоните мне!” | 2 | | | Плакат | [6] [9] | Диспут “Романтика и будни моей будущей профессии” |
| 5.3.3 | <u>Клише-выражения:</u> письма-предложения с.20 <u>Текст</u> «На фирме (знакомство, обсуждение планов будущей работы) с.188 | 2 | | | Лингафонный курс | [11] [12] | |
| 5.3.4 | Итоговое повторение пройденного лексико-грамматического материала. Лексико-грамматическая контрольная работа. Проверка умений и навыков, приобретенных в семестре | 2 | | | Контрольные вопросы. Карточки-тесты | | Письменный перевод текста без словаря Текстовые задания |

ИНФОРМАЦИОННАЯ ЧАСТЬ

Основная литература:

- 1 Гришанкова Н. А., Шабашева Л. А. Пособие “Учитесь говорить по-французски!” – Гомель, 1996. -166с.
- 2 Гришанкова Н. А., Костенок А. П. “Сборник упражнений знаете ли Вы грамматику французского языка?” – Гомель, 1996. - 92 с.
- 3 Рошупкина Е. А. Краткий справочник по грамматике французского языка. М.: ВШ, 1990.-240с.
- 4 Формановская Н. И., Соколов Г. Г. Речевой этикет. Русско-французские соответствия М.: ВШ, 1989 - 111 с.
- 5 Моннерн-Гоарэн А. Добро пожаловать во Францию. Т1, Париж: Дидье, 1898. - 159 с.; Т2, Париж: Дидье, 1990. - 191с.
- 6 Экспресс-курс французского языка. Берлин-Вена-Цюрих-Нью-Йорк, 1990. -144с.
- 7 Стефанкина Л. П. Ускоренный курс для начинающих. М.: ВШ, 1991. - 345 с.
- 8 Исмаилов Р.А. Французский язык. Учебник для технических вузов. М.: ВШ, 1998. – 335 с.
- 9 Костенок А.П., Гришанкова Н.А. Французский язык в текстах и заданиях. Учебно-методическое пособие по развитию навыков социокультурного и производственного обучения. Ч.1 Гомель:БелГУТ, 2010.-157с.
- 10 гришанкова Н.А., костенок А.П. Французский язык. Учебно-методическое пособие по устной речи для студентов дневной и заочной форм обучения. Гомель:БелГУТ,, 2010.-157с

Дополнительная литература:

- 11 Гришанкова Н.А. Французский коммерческий язык. Гомель, 1997. -87 с.
- 12 Гришанкова Н.А. Французский язык. Учебно-методическое пособие по техническому переводу для студентов специальности «Водохозяйственное строительство (Водные пути и порты)». Гомель. 2006.-68 с.
- 13 Головки С.Г. Деловые встречи и поездки. Русско-французский разговорник. Мн.: Вышшк, 1993.-268 с.
- 14 Краткий словарь для работы с ЭВМ (английский, русский, французский, немецкий, испанский языки) под ред. Н.А.Гришанковой, Гомель 1992.-13 с.
- 15 Головки С.Г., Васильева Т.И. Французский язык для технических вузов. Мн.: Выш.шк., 1992.-262 с.
- 16 Парчевский К.К., Ройзенблит Е.Б. Самоучитель французского языка. М.: ВШ, 1963.-409 с.
- 17 Юрьева Е.Ю., Филимонова И.Л. Французский разговорный язык. М.: ВШ, 1973.-256 с.
- 18 Матвшлишин В.Г., Ховтун В.П. Бизнес-курс французского языка. Киев, 2000.-350 с.
- 19 Харитонова И.В., Самохотская И.С. Франция как она есть. Книга для чтения по страноведению. М.: Владос, 2002. – 355 с.
- 20 Сухоцкая Л.И., Токаревич Н.М.. Читайте и говорите по-французски. Мн.: ВШ., 1991.-160 с.
- 21 Гончар Л.А., Тетенькина Т.Ю. Французский язык. Пособие по устной речи. Мн.:ВШ, 1988.-171 с.
- 22Гришанкова Н.А. краткий французско-русский словарь по специальности «Комерческая деятельность» Гомель:БелГУТ,, 2007.-105с
- 23 Еловой И.А., гришанкова Н.А. и др. Терминологический словарь-справочник по транспортной логистике (на русском, английском, немецком и французском языках). Гомель:БелГУТ,, 2011.-167с
- 24 Гришанкова Н. А., Костенок А. П. Транспортная логистика (железнодорожный транспорт) Учебно-методическое пособие по французскому языку. Гомель: БелГУТ, 2013.-31с.
- 25 Гришанкова Н. А., Костенок А. П. Сборник технических текстов на французском языке (для студентов специальности 1-44 01 01 «Организация перевозок и управление на автомобильном и городском транспорте»). Учебно-методическое пособие по французскому языку. Гомель: БелГУТ, 2014. – 53 с.

Компьютерные средства обучения

| № п/п | Наименование программного продукта | Назначение |
|-------|--|--------------------------------|
| 1 | Фонетика французского языка | Обучающее-контролирующие тесты |
| 2 | Притяжательные местоимения | Обучающее-контролирующие тесты |
| 3 | Сложное прошедшее время | Обучающее-контролирующие тесты |
| 4 | Неличные формы глагола | Обучающее-контролирующие тесты |
| 5 | Лексико-грамматическая программа “WAGON” | Обучающее-контролирующие тесты |
| 6 | Лексическая программа (с наушниками) | Обучающее-контролирующие тесты |

УТВЕРЖДАЮ
Первый проректор Учреждения
образования «Белорусский государ-
ственный университет транспорта»
_____ В. Я. Негрей

Регистрационный № УД-_____/р.

“ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК ” (ИСПАНСКИЙ)

**Учебная программа учреждения высшего образования по учебной
дисциплине для специальностей:**

- 1-25 01 08 Бухгалтерский учет, анализ и аудит (по направлениям)
- 1-25 01 10 Коммерческая деятельность
- 1-27 02 01 Транспортная логистика (по направлениям)
- 1-36 01 04 Оборудование и технологии высокоэффективных процессов обработки материалов
- 1-37 01 05 Городской электрический транспорт
- 1-37 02 01 Тяговой состав железнодорожного транспорта (по направлениям)
- 1-37 02 02 Подвижной состав железнодорожного транспорта
- 1-37 02 03 Техническая эксплуатация погрузочно-разгрузочных, путевых, дорожно-строительных машин и оборудования
- 1-43 01 03 Электроснабжение (по отраслям)
- 1-44 01 01 Организация перевозок и управление на автомобильном и городском транспорте
- 1-44 01 02 Организация дорожного движения
- 1-44 01 03 Организация перевозок и управление на железнодорожном транспорте
- 1-44 01 04 Организация перевозок и управление на речном транспорте
- 1-37 02 04 Автоматика, телемеханика и связь на железнодорожном транспорте
- 1-37 02 05 Строительство железных дорог, путь и путевое хозяйство
- 1-70 02 01 Промышленное и гражданское строительство
- 1-70 02 02 Экспертиза и управление недвижимостью
- 1-70 01 01 Производство строительных изделий и конструкций
- 1-69 01 01 Архитектура
- 1-70 03 01 Автомобильные дороги
- 1-70 04 03 Водоснабжение, водоотведение и охрана водных ресурсов
- 1-95 01 13 Управление подразделениями транспортных войск (по направлениям)

Факультет “Военно-транспортный”, “Гуманитарно-экономический”, “Механический”, “Промышленное и гражданское строительство”,
“Строительный”, “Управление процессами перевозок”, “Электротехнический”
Кафедра _____ иностранных языков _____

Курс _____ I _____

Семестры _____ 1,2 _____

| | |
|---|--|
| занятия <u>128 часов</u> | Экзамен <u>2-й семестр</u> |
| СУРС <u>8 часов</u> | Зачет <u>1-й семестр</u> |
| Всего аудиторных часов по дисциплине <u>136 часов</u> | |
| Всего часов по дисциплине <u>320 часов</u> | Форма получения высшего образования <u>дневная</u> |

Составил: Дроздова М. И., ст. преподаватель

2013 г

Учебная программа составлена на основе Типовой учебной программы для высших учебных заведений (Утверждена Министерством образования Республики Беларусь 15 апреля 2008 г. Регистрационный № ТД-СГ.013/тип)

Рассмотрена и рекомендована к утверждению на заседании кафедры
иностранных языков

03 мая 2013 г., протокол № 6
Заведующий кафедрой
_____ Н.А.Гришанкова

Одобрена и рекомендована к утверждению Методическим советом университета
Учреждения образования «Белорусский государственный университет транспорта»

«_30_» _____ 09 _____ 2013 г.

Протокол № _____ 5 _____

Председатель

_____ В.Я. Негрей

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Актуальность изучения дисциплины

В настоящее время знание иностранного языка становится действенным фактором социально – экономического, научно – технического и общекультурного прогресса нашего общества. Иностранный язык получает статус культурной технологии, которая обладает большим воспитательным, общеобразовательным и культурно развивающим потенциалом, что способствует формированию всесторонне развитой, социально – ориентированной личности.

Являясь средством общения, язык выступает как средство хранения и передачи от поколения к поколению широкого спектра знаний, накопленных человечеством. Именно в языке заключено богатство внутреннего и внешнего общения личности. Языковая компетенция сказывается на свободе действий и решений, которыми каждый обучаемый располагает для того, чтобы устраивать свою личную и профессиональную жизнь.

Поэтому важно, чтобы в процессе обучения студент освоил современные и перспективные формы межличностного и межнационального общения и приобрел фонетические, лексические и грамматические навыки изучаемого иностранного языка.

Программа разработана на основе компетентного подхода, требований к формированию компетенций, сформулированных в общеобразовательных стандартах ОСВО 1-25 01 08-2013 Бухгалтерский учет, анализ и аудит (по направлениям)

ОСВО 1-25 01 10-2013 Коммерческая деятельность

ОСВО 1-27 02 01-2013 Транспортная логистика (по направлениям)

ОСВО 1-36 01 04-2013 Оборудование и технологии высокоэффективных процессов обработки материалов

ОСВО 1-37 01 05 Городской электрический транспорт

ОСВО 1- 37 02 01-2013 Тяговой состав железнодорожного транспорта (по направлениям)

ОСВО 1-37 02 02-2013 Подвижной состав железнодорожного транспорта

ОСВО 1-37 02 03-2013 Техническая эксплуатация погрузочно-разгрузочных, путевых, дорожно-строительных машин и оборудования

ОСВО 1-43 01 03-2013 Электроснабжение (по отраслям)

ОСВО 1-44 01 01-2013 Организация перевозок и управление на автомобильном и городском транспорте

ОСВО 1-44 01 02-2013 Организация дорожного движения

ОСВО 1-44 01 03-2013 Организация перевозок и управление на железнодорожном транспорте

ОСВО 1-44 01 04-2013 Организация перевозок и управление на речном транспорте

ОСВО 1-37 02 04-2013 Автоматика, телемеханика и связь на железнодорожном транспорте

ОСВО 1-37 02 05-2013 Строительство железных дорог, путь и путевое хозяйство

ОСВО 1-70 02 01-2013 Промышленное и гражданское строительство

ОСВО 1-70 02 02-2013 Экспертиза и управление недвижимостью

ОСВО 1-70 01 01-2013 Производство строительных изделий и конструкций

ОСВО 1-69 01 01-2013 Архитектура

ОСВО 1-70 03 01-2013 Автомобильные дороги

ОСВО 1-70 04 03-2013 Водоснабжение, водоотведение и охрана водных ресурсов

ОСВО 1-95 01 13-2013 Управление подразделениями транспортных войск (по направлениям)

Дисциплина относится к циклу общепрофессиональных и социальных дисциплин.

Цели и задачи дисциплины

Главная цель обучения иностранным языкам - формирование иноязычной коммуникативной компетенции будущего специалиста, позволяющей использовать иностранный язык как средство профессионального и межличностного общения.

Достижение главной цели предполагает комплексную реализацию следующих целей:

- познавательной, позволяющей сформировать представление об образе мира как целостной многоуровневой системе (этнической, языковой, социокультурной и т. п.); уровне материальной и духовной культуры; системе ценностей (религиозно-философских, эстетических и нравственных); особенностях профессиональной деятельности в соизучаемых странах;
- развивающей, обеспечивающей речемыслительные и коммуникативные способности, развитие памяти, внимания, воображения, формирование потребности к самостоятельной познавательной деятельности, критическому мышлению и рефлексии;
- воспитательной, связанной с формированием общечеловеческих, общенациональных и личностных ценностей, таких как гуманистическое мировоззрение, уважение к другим культурам, патриотизм, нравственность, культура общения;
- практической, предполагающей овладение иноязычным общением в единстве всех его компетенций (языковой, речевой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной), функций (этикетной, познавательной, регулятивной, ценностно-ориентационной) и форм (устной и письменной), что осуществляется посредством взаимосвязанного обучения всем видам речевой деятельности в рамках определенного программой предметно-тематического содержания, а также овладения технологиями языкового самообразования.

В качестве стратегической интегративной компетенции в процессе обучения иностранным языкам выступает коммуникативная в единстве всех составляющих: языковой, речевой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной компетенций.

Требования к уровню освоения содержания учебной дисциплины

В результате изучения дисциплины студент должен закрепить и развить следующие академические (АК) и социально – личностные (СЛК) компетенции, предусмотренные в образовательных стандартах:

АК-1. Уметь применять базовые научно – теоретические знания для решения теоретических и практических профессиональных задач;

АК-2. Владеть системным и сравнительным анализом;

АК-3. Владеть исследовательскими навыками;

АК-4. Уметь работать самостоятельно;

АК-5. Быть способным порождать новые идеи (обладать креативностью);

АК-6. Владеть междисциплинарным подходом при решении задач в сфере транспорта;

АК-7. Иметь навыки, связанные с управлением информацией, использованием технических устройств и работой с компьютером;

АК-8. Обладать навыками устной и письменной коммуникации;

АК-9. Уметь учиться, повышать свою квалификацию в течение всей жизни;

СЛК-1. Обладать качествами гражданственности;

СЛК-3. Обладать способностью к межличностным коммуникациям;

В результате изучения дисциплины студент должен **знать**:

- систему изучаемого иностранного языка в его фонетическом, лексическом и грамматическом аспектах;
- социокультурные нормы бытового и делового общения, а также правила речевого этикета, позволяющие будущему специалисту эффективно использовать иностранный язык как средство общения в современном поликультурном мире;
- современную структуру организации подготовки инженерных кадров;

уметь:

- вести общение социокультурного и профессионального характера в объеме программы курса;
- читать и переводить литературу по специальности (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое чтение);
- анализировать специальные, общенаучные и социально – политические тексты на иностранном языке;
- письменно выражать свои коммуникативные намерения в сферах, предусмотренных рабочей учебной программой;
- составлять письменные документы, используя реквизиты делового письма, заполнять бланки на участие в конференциях, симпозиумах;
- реферировать и аннотировать профессионально – ориентированные и общенаучные тексты;
- понимать аутентичную иноязычную речь на слух в объеме программной тематики;

владеть:

- методами компенсации лингвистического и экстралингвистического характера;
- методами мониторинга и исправления ошибок.

Структура содержания учебной дисциплины

Содержание дисциплины представлено в виде тем, которые характеризуются относительно самостоятельными укрупненными дидактическими единицами содержания обучения. Содержание тем опирается на приобретенные ранее студентами компетенции при изучении школьного курса.

Методы (технологии) обучения

- *проектный метод*, представляющий самостоятельную, долгосрочную групповую работу по теме-проблеме, выбранную самими обучаемыми, включающую поиск, отбор и организацию информации. В процессе работы над проектом речевое иноязычное общение «вплетено в интеллектуально-эмоциональный контекст другой деятельности»;
- *кейс-технология*, основу которой составляют осмысление, критический анализ и решение конкретных социальных проблем. Кейс-технология позволяет организовать обучение иностранным языкам, ориентированное на развитие способности студентов решать определенные жизненные ситуации, важные повседневные проблемы, с которыми они непосредственно сталкиваются в жизни;
- *симуляция*, которая применительно к иностранному языку представляет собой подражательное, разыгранное воспроизведение межличностных контактов, организованных вокруг проблемной ситуации, максимально приближенной к реальной;
- *технология обучения в сотрудничестве*, предполагающая создание условий для активной совместной учебной деятельности студентов в разных учебных ситуациях. Это обучение в процессе общения студентов друг с другом и с преподавателем при наличии общей цели и индивидуальной ответственности каждого члена группы за собственный вклад в общее дело, за выполнение общего задания;
- *технология дебатов*, представляющая собой полемический диалог, проходящий по определенному сценарию и имеющий целью убеждение третьей стороны - судей или аудитории;
- *компьютерные технологии*, предполагающие широкое использование интернет-ресурсов и мультимедийных обучающих программ. Компьютерные технологии позволяют интенсифицировать и активизировать учебно-познавательную деятельность студентов, эффективно организовать и спланировать самостоятельную работу, совершенствовать контрольно-оценочные функции (компьютерное тестирование).

Организация самостоятельной работы студентов

При изучении дисциплины используются следующие формы самостоятельной работы:

- контролируемая самостоятельная работа в аудитории во время проведения практических занятий под контролем преподавателя в соответствии с расписанием;
- управляемая самостоятельная работа, в том числе в виде выполнения индивидуальных заданий с консультациями преподавателя, в том числе разноуровневые задания;
- подготовка рефератов, докладов по индивидуальным темам.

Диагностика компетенций студента

Оценка учебных достижений студента на экзамене производится по десятибалльной шкале.

Оценка промежуточных учебных достижений обучаемых осуществляется также по десятибалльной шкале.

Для оценки достижений студентов используется следующий диагностический инструментарий (проверяется языковая, речевая, социокультурная, компенсаторная, учебно – познавательная компетенции):

- выступление студента на конференции по подготовленному реферату (АК-1, АК-3, АК-4, АК-8, СЛК-1);
- участие обучаемых во внеаудиторных мероприятиях (олимпиады, викторины, конкурсы, презентации, работа с иноязычными страницами Интернета) (АК-4, АК-5, АК-6, АК-7, АК-8, СЛК-3);
- проведение текущих контрольных опросов по отдельным темам (СЛК-3);
- защита выполненных в рамках управляемой самостоятельной работы индивидуальных заданий (АК-1, АК-3, АК-5, СЛК-1, СЛК-3);
- сдача зачета, экзамена, разноуровневых контрольных заданий по дисциплине (АК-1, АК-2, АК-3, АК-4).

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

| № п/п | I Модуль социального общения | |
|--|--|--|
| | Сфера общения 1: Социально-бытовое общение | |
| 1 | Тема 1: Личностные характеристики (биографические сведения, учеба, хобби). Фонетика: Совершенствование слухо-произносительных навыков. | |
| 2 | Тема 2: Коммуникативно-поведенческие стереотипы в ситуациях бытового общения (вокзал, гостиница, магазин, банк, кафе, поликлиника). Фонетика: Совершенствование ритмико-интонационных навыков. | |
| Сфера общения 2: Социокультурное общение | | |
| 3 | Тема 3: Социокультурный портрет Испании и Республики Беларусь: национальные традиции и ценности. Фонетика: Просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: повествования, вопроса, просьбы. | |
| 4 | Тема 4: Социокультурный портрет молодежи: образование, спорт, досуг. Фонетика: Просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: приказа. | |
| 5 | Тема 5: Проблемы молодежи. Фонетика: Просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: восклицания. | |
| 6 | Тема 6: Нравственность и духовность в современном обществе. Фонетика: Фразовое ударение в сложном предложении. | |
| 7 | Тема 7: Экологическая культура. Грамматика: степени сравнения имен прилагательных и наречий Классификация местоимений. | |
| 8 | Тема 8: Технический прогресс и глобальные проблемы человечества. Грамматика: Простые времена глаголов. | |
| 9 | Тема 9: Текущие события культурной жизни во испаноговорящих странах. Грамматика: Согласование времен изъявительного наклонения. | |
| Сфера общения 3: Социально-политическое общение | | |
| 10 | Тема 10: Испаноговорящие страны и Республика Беларусь в современном мире (социально-политический профиль). Грамматика Пассивная форма глаголов. Условное наклонение. | |
| 11 | Тема 11: Текущие события социально-политической жизни во испаноговорящих странах. Грамматика: Числительное (количественное и порядковое). Группы отклоняющихся глаголов. | |

| | |
|---|---|
| | Сложные времена глаголов. |
| II Модуль профессионального общения | |
| Сфера общения 1: Учебно-профессиональное общение | |
| 12 | Тема 12: Предмет и содержание специальности. Грамматика: Сослагательное наклонение. |
| 13 | Тема 13: Общее представление о структуре и характере профессиональной деятельности специалиста и ее социокультурные особенности во испаноговорящих странах. Грамматика: Сочетаемость слов, свободные и устойчивые словосочетания. Формулы-клише: Знакомство. |
| 14 | Тема 14: Избранная специальность как научная отрасль. Формулы-клише: Установление /поддержание контакта. Выражение просьбы. |
| 15 | Тема 15: Студенческая научно-практическая конференция: доклады, сообщения. Формулы-клише: Выражение согласия/несогласия с мнением собеседника. |
| 16 | Тема 16: Реферирование и аннотирование статьи по специальности. Формулы-клише: Начало и продолжение беседы. |
| 17 | Тема 17: Информационный поиск (иноязычная база данных, Интернет-ресурсы). Формулы-клише: Завершение беседы. |
| Сфера общения 2: Производственное общение | |
| 18 | Тема 18: Типичные ситуации производственного общения. Грамматика: Таблица простых и сложных времен (повторение) |
| 19 | Тема 19: Социокультурные нормы делового общения. Формулы/этикет делового общения. |
| 20 | Тема 20: Профессиональная этика. Переговоры, соглашения, контракты. Клише-выражения письма-предложения. |

СОДЕРЖАНИЕ ЯЗЫКОВОГО МАТЕРИАЛА

Фонетический минимум (систематизация)

- совершенствование слухо-произносительных и ритмико-интонационных навыков;
- просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: повествования, вопроса, просьбы, приказа, восклицания;
- фразовое и логическое ударение в сложном предложении.

Грамматический минимум для чтения, понимания и перевода учебных текстов (научные, технические, экономические, транспортные, общественно-политические, лингвострановедческие, культурологические) и письменной речи.

Морфология:

- *имя существительное*: категория числа и рода;
- *артикль*: определённый, неопределённый, опущение артикля;
- *имя прилагательное*: категория степеней сравнения;
- *местоимение*: классификация местоимений;
- *числительные*, порядковые, дробные;
- *глагол*: спряжение правильных, отклоняющихся и индивидуальных глаголов; возвратные глаголы; глагольные конструкции; безличные глаголы; активный и пассивный залого; временная система; согласование времен;
- *неличные формы глагола*: инфинитив, причастие, герундий и конструкции с ними;
- *служебные слова*: предлоги, союзы, союзные слова;
- *сослагательное, условное и повелительное наклонения*; согласование времен.

Синтаксис:

- *простое предложение*: типы простых предложений; порядок слов; способы выражения подлежащего и сказуемого;
- *сложное предложение*: типы придаточных предложений;
- *прямая и косвенная речь*;
- *вводные слова и вводные предложения*.

Лексика и фразеология

- наиболее употребительная лексика и фразеология, соответствующая предметно-тематическому содержанию курса;
- сочетаемость слов, свободные и устойчивые словосочетания;
- наиболее распространенные формулы-клише: знакомство, установление/поддержание контакта, выражение просьбы, согласия/несогласия с мнением собеседника/автора, начало, продолжение, завершение беседы;
- общенаучная лексика и терминология.

УЧЕБНО – МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА ПО ИСПАНСКОМУ ЯЗЫКУ

| Номер раздела, темы, занятия | Название раздела, темы, занятия; перечень изучаемых вопросов | Кол-во аудиторных часов | | | | материальное обеспечение занятия (наглядные, методические пособия и др.) | литература | формы контроля знаний |
|------------------------------|--|-------------------------|------------------------------------|----------------------|--|--|----------------------------------|---|
| | | лекции | практические (семинарские) занятия | лабораторные занятия | управляемая самостоятельная работа студентов | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| I семестр | | | | | | | | |
| | Модуль социального общения (74 ч.) | | 64 | | 4 | | | |
| 1 | Социально-бытовое общение (13 ч.) | - | 12 | - | 1 | | | |
| <i>1.1</i> | <i>Личностные характеристики</i> | | 6 | | | | | |
| 1.1.1 | 1 Биографические сведения Составление резюме. <u>Фонетика</u> : Совершенствование слухо-произносительных навыков. Упражнения в чтении <u>Аудирование</u> : АК Урок 1 Тексты: «Как составить CV» | | 2 | | | аудиокурс | [1] [6] [7] [8] [10] | Пересказ текстов Составить CV |
| 1.1.2 | 2 Учеба <u>Текст</u> Из жизни студентов (ознакомительное чтение). <u>Фонетика</u> : Упражнения в чтении <u>Аудирование</u> : АК Урок 1 | | 2 | | | Наглядно-иллюстрационный материал. Плакат | [8] [10] [16] | Сочинение «Наша alma mater» |
| 1.1.3 | Хобби <u>Лексические упражнения</u> <u>Фонетика</u> : Упражнения в чтении <u>Аудирование</u> : АК Урок 1 Текст «Новые горизонты» | | 2 | | | | [7] [8] [9] | Составление диалогов по образцу |
| <i>1.2</i> | <i>Коммуникативно-поведенческие стереотипы в ситуациях бытового общения</i> | | 6 | | 1 | | | |
| 1.2.1 | 1 Вокзал. Гостиница <u>Полилоги</u> : Вокзал, Встреча гостей. В гостинице <u>Аудирование</u> : АК Урок 1 Текст “Испанское гостеприимство” | | 2 | | | | [1] [2] [6] | Пересказ текста |
| 1.2.2 | 2 Кафе. Магазины <u>Полилоги</u> : Выбор блюд . За покупками <u>Аудирование</u> : АК Урок 1 Завтрак, обед, ужин сегодня. В ресторане | | 2 | | | Наглядно-иллюстрационный материал | [1] [17] | Лексический тест по теме «Быт испанцев» |
| 1.2.3 | 3 Поликлиника. Банк <u>Диалог</u> : У врача. Текст : Ни слова о дантисте <u>Аудирование</u> АК Урок 1 <u>Артикль</u> : определенный, неопределенный, частичный (основные случаи его употребления) Служебные слова: предлоги, союзы, союзные слова | | 2 | | 1 | | [1] [7] [8] | |

| | | | | | | | | |
|--------------|---|---|-----------|---|----------|-----------------------------------|----------------------------|---|
| 2 | Социокультурное общение (45 ч.) | - | 40 | - | 3 | | | |
| 2.1 | <i>Социокультурный портрет Испании и Республики Беларусь: национальные традиции, ценности</i> | | 6 | | 1 | | | |
| 2.1.1 | Текст «Политические, религиозные и народные праздники Испании» Фонетика: Просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: повествование. Аудирование: <u>АК Урок 2</u> | | 2 | | | Видеофильм «Знакомься с Испанией» | [1] [2] [3] [12] | Лексический диктант |
| 2.1.2 | Текст «Обычаи и традиции стран Латинской Америки». Фонетика: Просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: вопроса Аудирование: <u>АК Урок 2</u> | | 2 | | | Наглядно-иллюстрационный материал | [12] [15] [16] | Диалоги по теме «Праздник и в Республике Беларусь». |
| 2.1.3 | Текст «Куба – самая красивая страна» Фонетика: Просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: просьба . Аудирование: <u>АК Урок 2</u> Имя существительное: категория числа и рода | | 2 | | 1 | Аудиокурс урс | [1] [2] [3] [6] | Пересказ текста |
| 2.2 | <i>Социокультурный портрет молодежи (13 ч.)</i> | | 12 | | 1 | | | |
| 2.2.1 | Образование | | 4 | | | | | |
| | Тексты: Образование в нашей стране (изучающее чтение), «Образование в Испании» Фонетика: Просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: приказа. Аудирование: <u>АК Урок 2</u> | | | | | УМК | [1] [2] [3] [7] | Диспут по теме: «Какая она, современная молодежь?» |
| 2.2.2 | Спорт Текст: «Спорт в РБ» Аудирование АК Урок 2 | | 4 | | | Видеофильм «Всё под солнцем» | [1] [2] [3] [7] | Сочинение на тему: «Олимпийские игры в Китае» |
| 2.2.3 | Досуг Тексты: «Ла марча», «Собираясь на отдых» Аудирование: <u>АК Урок 2</u> Простое предложение: типы простых предложений, порядок слов, способы выражения подлежащего и сказуемого | | 4 | | 1 | | [1] [3] [4] [7] | Письменный перевод текста «Туризм на Кубе» |
| 2.3 | <i>Проблемы молодежи</i> | | 4 | | | | | |
| 2.3.1 | Тексты: «Легко ли быть молодым?» «Первое свидание» Фонетика: Просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: восклицание Аудирование: <u>АК Урок 2</u> | | 4 | | | | [12] [6] [11] [7] | Лексический тест |
| 2.4 | <i>Нравственность и духовность в современном обществе</i> | | 4 | | | | | |
| 2.4.1 | Тексты: .Один день из жизни Альваро Фонетика: Фразовое ударение в сложном предложении Аудирование: <u>АК Урок 2</u> Грамматика: служебные слова (предлоги, союзы, союзные слова) | | | | | Наглядно-иллюстрационный материал | [6] [7] [14] | Диспут: «Место религии в современном обществе» |
| 2.5 | <i>Экологическая культура</i> | | 6 | | 1 | | | |
| 2.5.1 | Текст: Испанцы и окружающая среда | | 2 | | | | | Пресс- |

| | | | | | | | | |
|-------|---|---|----|---|---|-----------------------------------|--|--|
| | <u>Грамматика:</u> Образование женского рода и множественного числа, степени сравнения имен прилагательных <u>Аудирование:</u> АК Урок 2 | | | | | Аудиокурс | [2] [3] [6] | конференция по тексту «Охрана окружающей среды» |
| 2.5.2 | <u>Текст:</u> «Миллионы жизней в год – цена загрязнения»: Наречие: степени сравнения <u>Аудирование:</u> АК Урок 2 | | 2 | | 1 | Видеофильм | [16] [7] [8] [9] | Письменный перевод текста |
| 2.5.3 | <u>Текст</u> «Экологическое образование на Кубе» <u>Грамматика:</u> Классификация местоимений: местоимение, личные местоимения, притяжательные местоимения <u>Аудирование:</u> АК Урок 2 Статьи по теме «Транспорт и окружающая среда» (изучающее чтение). <u>Грамматика:</u> Сложное предложение (типы придаточных предложений) | | 2 | | | Наглядно-иллюстрационный материал | [2] [3] [6] [16] [7] | Грамматический диктант |
| 2.6 | Технический прогресс и глобальные проблемы человечества <u>Тексты:</u> «Природные катастрофы и изменение климата» «Исследования в Испании» «Новые технологии и будущее»; «Проблемы больших городов» «Глобальное потепление»; «Энергетический голод», «Озоновый слой» <u>Грамматика:</u> Сложные времена глаголов <u>Аудирование:</u> АК Урок 2 Грамматика: Возвратные глаголы. Безличные глаголы | | 4 | | | Видеофильм | [2] [3] [6] [7] [8] [9] | Дискуссия между белорусскими и испанскими исследователями о состоянии науки в Европе |
| 2.7 | Текущие события культурной жизни во испаноговорящих странах <u>Текст</u> «Европейское сообщество» <u>Грамматика:</u> Согласование времен изъявительного наклонения <u>Аудирование:</u> АК Урок 2 | | 4 | | | | [2] [3] [5] [6] [14] [5] [1] | Конференция по проблемам развития науки и техники у нас и за рубежом |
| 3 | Социально-политическое общение (16 ч.) | - | 12 | - | - | | | |
| 3.1 | <i>Испаноговорящие страны и Республика Беларусь в современном мире</i> | | 8 | | | | | |
| 3.1.1 | Социально-политический профиль <u>Тексты:</u> «Деловые отношения между Венесуэлой и Республикой Беларусь», «Венесуэло-белорусское сотрудничество» <u>Грамматика:</u> Пассивная форма глаголов <u>Аудирование:</u> Канарские острова | | 2 | | | Видеофильм | [2] [3] [11] [14] [7] | Телемост «Гомель - Каракас» |
| 3.1.2 | <u>Тексты:</u> «Испания, демократическая монархия». <u>Грамматика:</u> Пассивная форма глаголов <u>Аудирование:</u> Самый известный остров | | 2 | | | Виды Испании | [12] [18] [19] | Составление диалога по образцу |
| 3.1.3 | <u>Тексты:</u> «Группировка ЭТА» <u>Грамматика:</u> Условное наклонение настоящего времени <u>Аудирование:</u> Пещеры Сакрамонте | | 2 | | | Аудиокурс | [2] [3] [11] [14] | Круглый стол «Мы становимся деловыми партнерами» |
| 3.1.4 | <u>Текст:</u> Испанский язык в мире <u>Грамматика:</u> Условное наклонение прошедшего времени <u>Аудирование:</u> Колумбия | | 2 | | | Видеофильм | [7] [8] [9] | Лексический диктант |
| 3.2 | <i>Текущие события социально-политической жизни во испаноговорящих странах</i> | | 4 | | | | | |

| | | | | | | | | |
|--------------|--|--|----------|--|--|--|--------------------|-------------------------------|
| 3.2.1 | <p><u>Текст:</u> Испанский язык и литературные традиции</p> <p><u>Грамматика:</u> Числительные (количественные и порядковые)</p> <p><u>Аудирование:</u> Аэролиния Иберия</p> | | 2 | | | Диапроектор | [7] [8] [10] | Пересказ аудиотекста |
| 3.2.2 | <p>Газетные статьи о политических событиях в Испании.</p> <p><u>Грамматика:</u> Группы глаголов отклоняющихся</p> <p><u>Аудирование:</u> Сеута и Мелилья, два испанских города</p> | | 2 | | | Пресса Плакат | [7] [8] [10] | Дискуссия по газетным статьям |
| 3.2.3 | <p>Газетные статьи о политических событиях странах Латинской Америки.</p> <p><u>Грамматика:</u> Простые времена глаголов</p> <p><u>Аудирование:</u> “Королева Испании”</p> | | 2 | | | Наглядно-иллюстрационный материал | [7] [8] [10] | Лексический диктант |
| 3.2.4 | <p>Обзор лексического и грамматического материала, пройденного в семестре.</p> <p>Лексико-грамматическая контрольная работа.</p> | | 2 | | | Контрольные вопросы. Карточки-тесты | [7] [8] [10] | |

УЧЕБНО – МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА ПО ИСПАНСКОМУ ЯЗЫКУ

| Номер раздела, темы, занятия | Название раздела, темы, занятия; перечень изучаемых вопросов | Кол-во аудиторных часов | | | | материальное обеспечение занятия (наглядные, методические пособия и др.) | литература | формы контроля знаний |
|------------------------------|---|-------------------------|------------------------------------|----------------------|--|--|-----------------------------------|--|
| | | лекции | практические (семинарские) занятия | лабораторные занятия | управляемая самостоятельная работа студентов | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| II семестр | | | | | | | | |
| | Модуль профессионального общения (68 ч.) | | 64 | | 4 | | | |
| 4 | Учебно-профессиональное общение (47 ч.) | - | 44 | - | 3 | | | |
| 4.1 | <i>Предмет и содержание специальности</i> | | 6 | | | | | |
| 4.1.1 | <u>Текст:</u> “Виды предприятий” <u>Грамматика:</u> Сослагательное наклонение настоящего времени. <u>Аудирование:</u> Выбор карьеры | | 2 | | | Аудиокурс | [1] [2] [3] [19] [11] | Сочинение на тему «Устройство на работу» |
| 4.1.2 | <u>Текст:</u> Прощай, счастливая жизнь <u>Грамматика:</u> Сослагательное наклонение прошедшего времени. <u>Аудирование:</u> Кражи в Университете | | 2 | | | Наглядно-иллюстрационный материал | [1] [2] [3] | Лексический диктант |
| 4.1.3 | <u>Текст:</u> Общее понятие об испанском предприятии. Испанские университеты <u>Грамматика:</u> Сослагательное наклонение. <u>Аудирование:</u> Юбилей вуза <u>Грамматика:</u> Неличные формы глагола, инфинитив, причастие, герундий | | 2 | | | Плакат | [19] [11] | Составление диалогов по образцу |
| 4.2 | <i>Общее представление о структуре и характере профессиональной деятельности специалиста и ее социокультурные особенности испаноговорящих странах.</i> | | 8 | | 1 | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| 4.2.1 | <u>Текст:</u> “Профессия инженера” <u>Грамматика:</u> Сочетаемость слов <u>Аудирование:</u> Рабочий день в Испании | | 2 | | | Видеофильм | [1] [2] | Дискуссия по теме “Подготовка и устройство на работу инженера в Испании” |
| 4.2.2 | <u>Текст:</u> “Как найти работу?” <u>Грамматика:</u> Свободные словосочетания <u>Аудирование:</u> Интервью | | 2 | | | Аудиокурс | [1] [3] [4] | Дискуссия по теме «Подготовка и устройство инженера в Республике Республика» |

| | | | | | | | | |
|-------|--|--|---|--|---|-----------------------------------|--------------------|---|
| | | | | | | | | Беларусь» |
| 4.2.3 | Полилог «Деловые качества инженера учитываются при найме на работу» <u>Грамматика:</u> Устойчивые словосочетания <u>Формулы-клише:</u> Знакомство | | 2 | | | Наглядно-иллюстрационный материал | [1] [2] [11] | Грамматический тест |
| 4.2.4 | Текст «Секреты поиска работы» <u>Формулы-клише:</u> Знакомство <u>Аудирование:</u> «На предприятии» Грамматика: Вводные слова и вводные предложения | | 2 | | 1 | Видеофильм | | Сочинение «Моя будущая профессия» |
| 4.3 | <i>Избранная специальность как научная отрасль</i> | | 8 | | | | | |
| 4.3.1 | Тексты «Хотел бы поговорить с шефом» <u>Формулы-клише:</u> Установление контакта <u>Аудирование:</u> АК Урок 3 | | 2 | | | | [4] [5] | Письменный перевод текста «Инкотермс» |
| 4.3.2 | Тексты: «Искусство составления CV» <u>Формулы-клише:</u> Поддержание контакта <u>Аудирование:</u> АК Урок 3 | | 2 | | | Видеофильм | [6] [14] | Составление CV и письма-предложения своей кандидатуры |
| 4.3.3 | Тексты: «Интересные WEB страницы» <u>Формулы-клише:</u> Выражение просьбы <u>Аудирование:</u> АК Урок 3 | | 2 | | | Плакат | [4] [5] [6] | Деловая игра по теме «Устройство на работу» |
| 4.3.4 | Тексты: «Проблемы безработицы» Аудирование: АК Урок 3 Статьи на тему «Скоростной поезд сегодня» (ознакомительное чтение). Грамматика: Прямая и косвенная речь | | 2 | | | Аудиокурс | [6] [14] | Письменный перевод текста «Международная топонимическая номенклатура» |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|-------|--|---|---|---|---|-----------------------------------|----------------------|--|
| 4.4 | <i>Студенческая научно-практическая конференция</i> | | 8 | | 1 | | | |
| 4.4.1 | Доклады, сообщения <u>Текст:</u> Как организовать конференцию <u>Аудирование:</u> АК Урок 3 | | 2 | | | Наглядно-иллюстрационный материал | [1] [4] [10] | Подготовка тезисов доклада на студенческую конференцию |
| 4.4.2 | <u>Текст:</u> Научная деятельность БелГУТа <u>Формулы-клише:</u> Выражение согласия с мнением собеседника <u>Аудирование:</u> АК Урок 3 | | 2 | | | Видеофильм «АВЭ» | [12] [14] | Информативный реферат «Новости испанской науки» |
| 4.4.3 | <u>Текст:</u> Новейшие достижения испанской науки <u>Формулы-клише:</u> Выражение несогласия с мнением собеседника <u>Аудирование:</u> доклады студенческой научно-технической конференции | | 2 | | | | [1] [12] [14] | Ролевая игра «Конференция» |
| 4.5 | <i>Реферирование и аннотирование статьи по специальности</i> | | 8 | | 1 | | | |
| 4.5.1 | Клише для реферирования. Назначение и виды реферата . Содержание и структура реферата . Библиографическое описание <u>Формулы-клише:</u> Начало беседы | | 2 | | | Плакат | [1] [4] | Информативный реферат «Современные поезда» |
| 4.5.2 | Требования к реферату Оформление реферата. Примеры рефератов <u>Аудирование:</u> АК Урок 3 | | 2 | | | Наглядно-иллюстрационный материал | [10] [12] [14] | Реферат по тексту «RENFE» |
| 4.5.3 | Сущность и назначение аннотаций. Виды и особенности аннотаций ; Справочные и рекомендательные аннотации | | | | | Видеофильм | [1] [4] [10] | Составление аннотации по образцу |
| 4.5.4 | Групповые аннотации . Структура аннотации с <u>Аудирование:</u> АК Урок 3 Тексты по теме «Заключение контракта» (поисковое чтение) | | | | 1 | Аудиокурс | [1] [12] [14] | Письменный перевод текста |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|----------|---|---|-----------|---|----------|-----------------------------------|--------------|--|
| 4.6 | <i>Иноязычная база данных</i> | | 6 | | - | | | |
| 4.6.1 | Иноязычная база данных <u>Текст:</u> “ЭВМ” <u>Формулы-клише:</u> Завершение беседы | | 2 | | | Плакат | [4] [10] | Лексический диктант |
| 4.6.2 | Интернет-ресурс <u>Текст:</u> “Сокращения, используемые в деловой корреспонденции и научно-технической литературе” <u>Аудирование:</u> АК Урок 3 | | 4 | | | | [12] [13] | Составление делового письма по образцу |
| 5 | Производственное общение (21 ч.) | - | 20 | - | 1 | | | |
| 5.1 | <i>Типичные ситуации производственного общения</i> | | 8 | | | | | |
| 5.1.1 | <u>Текст:</u> Визит на фабрику <u>Грамматика:</u> Таблица простых времен (повторение). | | 2 | | | | [2] [3] | Лексический диктант |
| 5.1.2 | <u>Текст:</u> «Интересное предложение» <u>Грамматика:</u> Таблица сложных времен (повторение) | | 2 | | | Лингфонный курс | [4] [9] | Ролевая игра “Работодатель и исполнитель” |
| 5.1.3 | <u>Текст:</u> Поездка на Кубу <u>Аудирование:</u> В самолете | | 2 | | | Плакат | [10] [12] | Диалоги по тексту |
| 5.1.4 | <u>Текст:</u> Опасности Интернета <u>Аудирование:</u> АК Урок 3 | | 2 | | | Наглядно-иллюстрационный материал | [4] [9] | Письменный перевод текста Информационные вирусы» |
| 5.2 | <i>Социокультурные нормы делового общения</i> | | 8 | | 1 | | | |
| 5.2.1 | Формулы делового общения <u>Текст:</u> “Профессиональное образование” <u>Аудирование:</u> : АК Урок 4 | | 2 | | | Аудиокурс | [4] [5] | Составление аннотации по тексту |
| 5.2.2 | <u>Текст:</u> “Проблемы на предприятии” <u>Аудирование:</u> АК Урок 4 | | 2 | | | | [6] [11] | Диалоги по видеокурсу |
| 5.2.3 | <u>Текст:</u> Этикет делового общения <u>Аудирование:</u> АК Урок 4 | | 2 | | | Видеофильм | [4] [16] | Лексический диктант |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|-------|---|---|---|---|---|--|--------------------|--|
| 5.2.4 | Текст: «Обсуждение условий сотрудничества» Аудирование: АК Урок 4 Статьи на тему: “Виды транспорта” (ознакомительное чтение) | | 2 | | | 1 | [5] [6] [11] | Диалоги по аудиокурсу |
| 5.3 | Профессиональная этика. Переговоры, соглашения, контракты | | 4 | | | | | |
| 5.3.1 | Текст: Типология контрактов Аудирование: АК Урок 4 | | 2 | | | Видеофильм | [4] [5] | Составление контракта по образцу |
| 5.3.2 | Клише-выражения: письма-предложения Текст: Обсуждение условий контракта Аудирование: АК Урок 4 | | 2 | | | Плакат | [6] [9] | Диспут “Моя будущая профессия” |
| 5.3.3 | Итоговое повторение пройденного лексико-грамматического материала. Лексико-грамматическая контрольная работа. Проверка умений и навыков, приобретенных в семестре | | 2 | | | Контрольные вопросы. Карточки и-тесты | | Письменный перевод текста без словаря Текстовые задания |

ИНФОРМАЦИОННАЯ ЧАСТЬ

Основная литература:

1. Борисенко, И. И. Грамматика испанской разговорной речи с упражнениями / И. И. Борисенко. – М., 2000.
2. Виноградов, В. С. Грамматика испанского языка. Практический курс / В. С. Виноградов. – М., 2000.
3. Виноградов, Н. Р. Сборник упражнений по грамматике испанского языка / Н. Р. Виноградов. – М., 2001.
4. Дышлевая, И. А. Курс испанского языка для продолжающих / И. А. Дышлевая. – СПб, 2004.
5. Дышлевая, И. А. Испанский язык / И. А. Дышлевая. – М., 2000.
6. Дышлевая, И. А. Учебник испанского языка для I курса гуманитарных факультетов университета / И. А. Дышлевая. – М., 1997.
7. Чичин, А. В. Учебник испанского языка / А. В. Чичин. – М., 2003.
8. М.И.Дроздова. Говорим по-испански. Пособие по испанскому языку для студентов 1 курса всех специальностей. Ч.1. Гм.2002
9. М.И.Дроздова. Говорим по-испански. Пособие по испанскому языку для студентов 2 курса всех специальностей. Ч.2. Гм.2004
10. М.И.Дроздова. Учебно-методическое пособие по грамматике с упражнениями для студентов 3-5 курса. Гм.2007
11. М.И.Дроздова. Испанский язык. Пособие по грамматике Гм.2004
12. М.И.Дроздова. Испанский язык в текстах и заданиях. Учебно-методическое пособие по развитию навыков учебно-профессионального, социально-бытового, социокультурного и производственного общения. Гм.2012
13. Шефер И. Испанский язык. Интенсивный курс. М. ВШ, 1991
14. Пыхова Н.Н. Учитесь читать литературу по специальности для технических вузов. М, 1989.
15. Аудиокурс "Esto sí", "Como suena".
16. Компьютерные программы по испанскому языку с контрольными заданиями.
17. Журнальные статьи по специальности.

Дополнительная литература:

18. Гонсалес-Фернандес, А. Самоучитель испанского языка / А. Гонсалес-Фернандес. – М., 1991.
19. Дышлевая, И. А. Курс испанского языка для начинающих / И. А. Дышлевая. – СПб, 2004.
20. Киселев, А. В. История Испании / А. В. Киселев. – М., 2000.
21. Киселев, А. В. Грамматика испанского языка / А. В. Киселев. – М., 2000.

Компьютерные средства обучения:

| Вид | Наименование программного продукта | Назначение |
|----------------------------------|------------------------------------|--------------------------------|
| Обучающая компьютерная программа | Anita, Beata, Clara | Обучающее-контролирующие тесты |

Учреждение образования
"Белорусский государственный университет транспорта"

УТВЕРЖДАЮ

Первый проректор Учреждения
образования «Белорусский государ-
ственный университет транспорта»
В. Я. Негрей

01. 10. 2013

Регистрационный № УД-07.47 /р.

"ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК" (АНГЛИЙСКИЙ)

**Учебная программа учреждения высшего образования по учебной
дисциплине для специальностей:**

- 1-25 01 08 Бухгалтерский учет, анализ и аудит (по направлениям)
- 1-25 01 10 Коммерческая деятельность
- 1-27 02 01 Транспортная логистика (по направлениям)
- 1-36 01 04 Оборудование и технологии высокоэффективных процессов обработки материалов
- 1-37 01 05 Городской электрический транспорт
- 1-37 02 01 Тяговой состав железнодорожного транспорта (по направлениям)
- 1-37 02 02 Подвижной состав железнодорожного транспорта
- 1-37 02 03 Техническая эксплуатация погрузочно-разгрузочных, путевых, дорожно-строительных машин и оборудования
- 1-43 01 03 Электроснабжение (по отраслям)
- 1-44 01 01 Организация перевозок и управление на автомобильном и городском транспорте
- 1-44 01 02 Организация дорожного движения
- 1-44 01 03 Организация перевозок и управление на железнодорожном транспорте
- 1-44 01 04 Организация перевозок и управление на речном транспорте
- 1-37 02 04 Автоматика, телемеханика и связь на железнодорожном транспорте
- 1-37 02 05 Строительство железных дорог, путь и путевое хозяйство
- 1-70 02 01 Промышленное и гражданское строительство
- 1-70 02 02 Экспертиза и управление недвижимостью
- 1-70 01 01 Производство строительных изделий и конструкций
- 1-69 01 01 Архитектура
- 1-70 03 01 Автомобильные дороги
- 1-70 04 03 Водоснабжение, водоотведение и охрана водных ресурсов
- 1-95 01 13 Управление подразделениями транспортных войск (по направлениям)

Факультет "Военно-транспортный", "Гуманитарно-экономический", "Механический",
"Промышленное и гражданское строительство", "Строительный", "Управление процессами
перевозок", "Электротехнический"

Кафедра _____ иностранных языков

Курс _____ I _____

Семестры _____ 1,2 _____

занятия 128 часов

СУРС 8 часов

Всего аудиторных
часов по дисциплине 136 часов

Всего часов
по дисциплине 320 часов

Экзамен 2-й семестр

Зачет 1-й семестр

Форма получения
высшего образования дневная

Составил: Комиссарук И. Н., преподаватель

2013 г

Учреждение образования
"Белорусский государственный университет транспорта"

УТВЕРЖДАЮ

Первый проректор Учреждения
образования «Белорусский государ-
ственный университет транспорта»

В. Я. Негрей

01. 10. 2013

Регистрационный № УД- 04.46 /р.

"ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК" (НЕМЕЦКИЙ)

**Учебная программа учреждения высшего образования по учебной
дисциплине для специальностей:**

- 1-25 01 08 Бухгалтерский учет, анализ и аудит (по направлениям)
- 1-25 01 10 Коммерческая деятельность
- 1-27 02 01 Транспортная логистика (по направлениям)
- 1-36 01 04 Оборудование и технологии высокоэффективных процессов обработки материалов
- 1-37 01 05 Городской электрический транспорт
- 1-37 02 01 Тяговой состав железнодорожного транспорта (по направлениям)
- 1-37 02 02 Подвижной состав железнодорожного транспорта
- 1-37 02 03 Техническая эксплуатация погрузочно-разгрузочных, путевых, дорожно-строительных машин и оборудования
- 1-43 01 03 Электроснабжение (по отраслям)
- 1-44 01 01 Организация перевозок и управление на автомобильном и городском транспорте
- 1-44 01 02 Организация дорожного движения
- 1-44 01 03 Организация перевозок и управление на железнодорожном транспорте
- 1-44 01 04 Организация перевозок и управление на речном транспорте
- 1-37 02 04 Автоматика, телемеханика и связь на железнодорожном транспорте
- 1-37 02 05 Строительство железных дорог, путь и путевое хозяйство
- 1-70 02 01 Промышленное и гражданское строительство
- 1-70 02 02 Экспертиза и управление недвижимостью
- 1-70 01 01 Производство строительных изделий и конструкций
- 1-69 01 01 Архитектура
- 1-70 03 01 Автомобильные дороги
- 1-70 04 03 Водоснабжение, водоотведение и охрана водных ресурсов
- 1-95 01 13 Управление подразделениями транспортных войск (по направлениям)

Факультет "Военно-транспортный", "Гуманитарно-экономический", "Механический",
"Промышленное и гражданское строительство", "Строительный", "Управление процессами
перевозок", "Электротехнический"

Кафедра иностранных языков

Курс I

Семестры 1,2

занятия 128 часов

СУРС 8 часов

Всего аудиторных
часов по дисциплине 136 часов

Всего часов
по дисциплине 320 часов

Экзамен 2-й семестр

Зачет 1-й семестр

Форма получения
высшего образования дневная

Составил: Батурина Е. Л., преподаватель

2013 г

Учреждение образования
"Белорусский государственный университет транспорта"

УТВЕРЖДАЮ

Первый проректор Учреждения
образования «Белорусский государ-
ственный университет транспорта»

В. Я. Негрей

01 10 2013
Регистрационный № УД- 07.48 /р.

"ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК" (ФРАНЦУЗСКИЙ)

**Учебная программа учреждения высшего образования по учебной
дисциплине для специальностей:**

- 1-25 01 08 Бухгалтерский учет, анализ и аудит (по направлениям)
- 1-25 01 10 Коммерческая деятельность
- 1-27 02 01 Транспортная логистика (по направлениям)
- 1-36 01 04 Оборудование и технологии высокоэффективных процессов обработки материалов
- 1-37 01 05 Городской электрический транспорт
- 1-37 02 01 Тяговой состав железнодорожного транспорта (по направлениям)
- 1-37 02 02 Подвижной состав железнодорожного транспорта
- 1-37 02 03 Техническая эксплуатация погрузочно-разгрузочных, путевых, дорожно-строительных машин и оборудования
- 1-43 01 03 Электроснабжение (по отраслям)
- 1-44 01 01 Организация перевозок и управление на автомобильном и городском транспорте
- 1-44 01 02 Организация дорожного движения
- 1-44 01 03 Организация перевозок и управление на железнодорожном транспорте
- 1-44 01 04 Организация перевозок и управление на речном транспорте
- 1-37 02 04 Автоматика, телемеханика и связь на железнодорожном транспорте
- 1-37 02 05 Строительство железных дорог, путь и путевое хозяйство
- 1-70 02 01 Промышленное и гражданское строительство
- 1-70 02 02 Экспертиза и управление недвижимостью
- 1-70 01 01 Производство строительных изделий и конструкций
- 1-69 01 01 Архитектура
- 1-70 03 01 Автомобильные дороги
- 1-70 04 03 Водоснабжение, водоотведение и охрана водных ресурсов
- 1-95 01 13 Управление подразделениями транспортных войск (по направлениям)

Факультет "Военно-транспортный", "Гуманитарно-экономический", "Механический",
"Промышленное и гражданское строительство", "Строительный", "Управление процессами
перевозок", "Электротехнический"

Кафедра иностранных языков

Курс I

Семестры 1,2

занятия 128 часов

СУРС 8 часов

Всего аудиторных

часов по дисциплине 136 часов

Всего часов

по дисциплине 320 часов

Экзамен 2-й семестр

Зачет 1-й семестр

Форма получения

высшего образования дневная

Составил: Гришанкова Н. А., к.ф.н, доцент

2013 г

Учреждение образования
"Белорусский государственный университет транспорта"

УТВЕРЖДАЮ

Первый проректор Учреждения
образования «Белорусский государ-
ственный университет транспорта»

В. Я. Негрей

01 10 2013
Регистрационный № УД-07.49 /р.

"ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК" (ИСПАНСКИЙ)

**Учебная программа учреждения высшего образования по учебной
дисциплине для специальностей:**

- 1-25 01 08 Бухгалтерский учет, анализ и аудит (по направлениям)
- 1-25 01 10 Коммерческая деятельность
- 1-27 02 01 Транспортная логистика (по направлениям)
- 1-36 01 04 Оборудование и технологии высокоэффективных процессов обработки материалов
- 1-37 01 05 Городской электрический транспорт
- 1-37 02 01 Тяговый состав железнодорожного транспорта (по направлениям)
- 1-37 02 02 Подвижной состав железнодорожного транспорта
- 1-37 02 03 Техническая эксплуатация погрузочно-разгрузочных, путевых, дорожно-строительных машин и оборудования
- 1-43 01 03 Электроснабжение (по отраслям)
- 1-44 01 01 Организация перевозок и управление на автомобильном и городском транспорте
- 1-44 01 02 Организация дорожного движения
- 1-44 01 03 Организация перевозок и управление на железнодорожном транспорте
- 1-44 01 04 Организация перевозок и управление на речном транспорте
- 1-37 02 04 Автоматика, телемеханика и связь на железнодорожном транспорте
- 1-37 02 05 Строительство железных дорог, путь и путевое хозяйство
- 1-70 02 01 Промышленное и гражданское строительство
- 1-70 02 02 Экспертиза и управление недвижимостью
- 1-70 01 01 Производство строительных изделий и конструкций
- 1-69 01 01 Архитектура
- 1-70 03 01 Автомобильные дороги
- 1-70 04 03 Водоснабжение, водоотведение и охрана водных ресурсов
- 1-95 01 13 Управление подразделениями транспортных войск (по направлениям)

Факультет "Военно-транспортный", "Гуманитарно-экономический", "Механический",
"Промышленное и гражданское строительство", "Строительный", "Управление процессами
перевозок", "Электротехнический"

Кафедра иностранных языков

Курс I

Семестры 1,2

Экзамен 2-й семестр

занятия 128 часов

Зачет 1-й семестр

СУРС 8 часов

Всего аудиторных

часов по дисциплине 136 часов

Всего часов

по дисциплине 320 часов

Форма получения

высшего образования дневная

Составил: Дроздова М. И., ст. преподаватель

2013 г

**ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ К УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЕ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» (английский)
на 2017 / 2018 учебный год**

Для специальностей:

- 1-25 01 08 Бухгалтерский учет, анализ и аудит (по направлениям)
- 1-25 01 10 Коммерческая деятельность
- 1-27 02 01 Транспортная логистика (по направлениям)
- 1-36 01 04 Оборудование и технологии высокоэффективных процессов обработки материалов
- 1-37 01 05 Техническая эксплуатация электрического городского транспорта
- 1-37 02 01 Тяговой состав железнодорожного транспорта (по направлениям)
- 1-37 02 02 Подвижной состав железнодорожного транспорта
- 1-37 02 03 Техническая эксплуатация погрузочно-разгрузочных, путевых, дорожно-строительных машин и оборудования
- 1-43 01 03 Электроснабжение (по отраслям)
- 1-37 01 05 Городской электрический транспорт
- 1-37 02 04 Автоматика, телемеханика и связь на железнодорожном транспорте
- 1-44 01 01 Организация перевозок и управление на автомобильном и городском транспорте
- 1-44 01 02 Организация дорожного движения
- 1-44 01 03 Организация перевозок и управление на железнодорожном транспорте
- 1-44 01 04 Организация перевозок и управление на речном транспорте
- 1-69 01 01 Архитектура
- 1-70 01 01 Производство строительных изделий и конструкций
- 1-70 02 01 Промышленное и гражданское строительство
- 1-70 02 02 Экспертиза и управление недвижимостью
- 1-70 03 01 Автомобильные дороги
- 1-70 04 03 Водоснабжение, водоотведение и охрана водных ресурсов
- 1-37 01 05 Строительство железных дорог, путь и путевое хозяйство
- 1-43 01 06 Энергоэффективные технологии и энергетический менеджмент
- 1-95 01 13 Управление подразделениями транспортных войск (по направлениям)

| № п/п | Дополнения и изменения | Основание |
|-------|--|--|
| 1 | Внести изменения в перечень учебных изданий (информационная часть) | Решение научно-методического совета указывать не более четырех источников в списке основной литературы и не более четырех источников в списке дополнительной литературы. Протокол №8 от 18.12.2014 |

Перечень учебных изданий читать в следующей редакции:

Основная литература

1. Учебно-методические пособия по тематическим разделам учебной программы.
2. Забродская, И.И. Английский язык. Сборник упражнений по грамматике : учеб.-метод. пособие / И. И. Забродская ; под ред. Н. А. Гришанковой ; М-во образования Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-тет трансп. – Гомель : БелГУТ, 2012 –47 с.
3. Ярош, Т.С. Английский язык. Учебно-методически пособие по устной речи. / Т. С. Ярош, О. Н. Булавина; под ред. Н. А. Гришанковой; М-во образования Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-т трансп. – Гомель : БелГУТ, 2015. – 47 с.
4. Комиссарук, В.И. Английский язык : практикум / В.И. Комиссарук, И.Н. Комиссарук; под ред. Н. А. Гришанковой; М-во образования Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-т трансп. – Гомель: БелГУТ 2011 – 145 с.

Дополнительная литература

5. Полякова, Т.Ю. Английский язык для инженеров / Т.Ю Полякова, Е.В Синявская, О.И Тынкова, Э.С Улановская. – Москва : Высшая школа, 2000. – 463 с.
6. Напреева, С.А. Транспортная логистика (железнодорожный транс-порт) : учеб.-метод. пособие по английскому языку / С.А Напреева, Е.Ю. Макутонина ; под ред. Н. А. Гришанковой ; М-во образования Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-тет трансп. – Гомель : БелГУТ, 2013. - 27 с.
7. Забродская, И.И. Соединенные Штаты Америки. : учеб.-метод. пособие по английскому языку / И.И. Забродская ; под ред. Н. А. Гришанковой ; М-во образования Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-тет трансп. – Гомель : БелГУТ, – 2014. – 44 с.
8. Напреева, С.А. Английский язык: учеб.-метод. пособие по техническому переводу / С. А. Напреева ; под ред. Н.А. Гришанковой ; М-во трансп. и коммуникаций Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-т трансп. – Гомель : БелГУТ, Гомель : БелГУТ, 2016. – 35 с.

Учебная программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры «Славянские и романо-германские языки»

Заведующий кафедрой
к. ф. н., доцент

(протокол № 3 от 25 мая 2017 г.)



Н.А.Гришанкова

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе



Н.Н.Казак

**ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ К УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЕ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» (немецкий)
на 2017 / 2018 учебный год**

Для специальностей:

- 1-25 01 08 Бухгалтерский учет, анализ и аудит (по направлениям)
- 1-25 01 10 Коммерческая деятельность
- 1-27 02 01 Транспортная логистика (по направлениям)
- 1-36 01 04 Оборудование и технологии высокоэффективных процессов обработки материалов
- 1-37 01 05 Техническая эксплуатация электрического городского транспорта
- 1-37 02 01 Тяговой состав железнодорожного транспорта (по направлениям)
- 1-37 02 02 Подвижной состав железнодорожного транспорта
- 1-37 02 03 Техническая эксплуатация погрузочно-разгрузочных, путевых, дорожно-строительных машин и оборудования
- 1-43 01 03 Электроснабжение (по отраслям)
- 1-37 01 05 Городской электрический транспорт
- 1-37 02 04 Автоматика, телемеханика и связь на железнодорожном транспорте
- 1-44 01 01 Организация перевозок и управление на автомобильном и городском транспорте
- 1-44 01 02 Организация дорожного движения
- 1-44 01 03 Организация перевозок и управление на железнодорожном транспорте
- 1-44 01 04 Организация перевозок и управление на речном транспорте
- 1-69 01 01 Архитектура
- 1-70 01 01 Производство строительных изделий и конструкций
- 1-70 02 01 Промышленное и гражданское строительство
- 1-70 02 02 Экспертиза и управление недвижимостью
- 1-70 03 01 Автомобильные дороги
- 1-70 04 03 Водоснабжение, водоотведение и охрана водных ресурсов
- 1-37 01 05 Строительство железных дорог, путь и путевое хозяйство
- 1-43 01 06 Энергоэффективные технологии и энергетический менеджмент
- 1-95 01 13 Управление подразделениями транспортных войск (по направлениям)

| № п/п | Дополнения и изменения | Основание |
|----------|--|---|
| 1 | Внести изменения в перечень учебных изданий (информационная часть) | Решение научно-методического совета указывать не более четырех источников в списке основной литературы и не более четырех источников в списке дополнительной литературы. Протокол №8 от 18.12.2014 |

Перечень учебных изданий читать в следующей редакции:

Основная литература

1. Басова, Н.В. Немецкий язык для технических вузов: учебник / Н.В Басова. – Ростов н/Д : Феникс, 2009. – 505 с.
2. Батурина, Е.Л. Немецкий язык: Учебно-методическое пособие по развитию устной речи для студентов неязыковых специальностей / Е.Л Батурина, Н.А. Гришанкова ; М-во образования Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-тет трансп. – Гомель : БелГУТ, 2011. – 161 с.
3. Гришанкова, Н.А. Немецкий язык: Учебно-методическое пособие по развитию навыков социокультурного, социально-политического и производственного общения : в 2 ч. / Н.А Гришанкова ; М-во образования Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-тет трансп. – Гомель : БелГУТ, 2011.– Ч. I.– 83 с.
4. Батурина, Е.Л. Немецкий язык : учеб.-метод. пособие по грамматике / Е. Л. Батурина, М. Н. Липская ; под ред. Н. А. Гришанковой; М-во трансп. и коммуникаций Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-т трансп. – Гомель : БелГУТ, 2015. – 44 с.

Дополнительная литература

5. Липская, М.Н. Немецкий язык. Молодежь сегодня : учеб.-метод. пособие по развитию устной речи / М.Н. Липская, Е.Л Батурина ; под ред. Н.А. Гришанковой ; М-во трансп. и коммуникаций Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-т трансп. — Гомель : БелГУТ, 2017. – 22 с.
6. Батурина, Е.Л. Деловое общение : учеб.-метод. пособие по немецкому языку / Е. Л. Батурина, М. Н. Липская ; под ред. Н. А. Гришанковой; М-во трансп. и коммуникаций Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-т трансп. – Гомель : БелГУТ, 2015. – 44 с.
7. Батурина, Е.Л. Транспортная логистика (железнодорожный транспорт. Учебно-методическое пособие по немецкому языку / Е.Л Батурина, Т.А. Грибач ; М-во образования Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-тет трансп. –Гомель : БелГУТ, 2011. – 27 с.
8. Липская, М.Н. Немецкий язык. Пособие по техническому переводу / М.Н.Липская, Е.Л. Батурина ; М-во образования Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-тет трансп. – Гомель : БелГУТ, 2008. – 55 с.

Учебная программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры «Славянские и романо-германские языки»

(протокол № 3 от 25 мая 2017 г.)

Заведующий кафедрой
к. ф. н., доцент



Н.А.Гришанкова

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе



Н.Н.Казakov

**ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ К УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЕ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» (французский)
на 2017 / 2018 учебный год**

Для специальностей:

- 1-25 01 08 Бухгалтерский учет, анализ и аудит (по направлениям)
- 1-25 01 10 Коммерческая деятельность
- 1-27 02 01 Транспортная логистика (по направлениям)
- 1-36 01 04 Оборудование и технологии высокоэффективных процессов обработки материалов
- 1-37 01 05 Техническая эксплуатация электрического городского транспорта
- 1-37 02 01 Тяговой состав железнодорожного транспорта (по направлениям)
- 1-37 02 02 Подвижной состав железнодорожного транспорта
- 1-37 02 03 Техническая эксплуатация погрузочно-разгрузочных, путевых, дорожно-строительных машин и оборудования
- 1-43 01 03 Электроснабжение (по отраслям)
- 1-37 01 05 Городской электрический транспорт
- 1-37 02 04 Автоматика, телемеханика и связь на железнодорожном транспорте
- 1-44 01 01 Организация перевозок и управление на автомобильном и городском транспорте
- 1-44 01 02 Организация дорожного движения
- 1-44 01 03 Организация перевозок и управление на железнодорожном транспорте
- 1-44 01 04 Организация перевозок и управление на речном транспорте
- 1-69 01 01 Архитектура
- 1-70 01 01 Производство строительных изделий и конструкций
- 1-70 02 01 Промышленное и гражданское строительство
- 1-70 02 02 Экспертиза и управление недвижимостью
- 1-70 03 01 Автомобильные дороги
- 1-70 04 03 Водоснабжение, водоотведение и охрана водных ресурсов
- 1-37 01 05 Строительство железных дорог, путь и путевое хозяйство
- 1-43 01 06 Энергоэффективные технологии и энергетический менеджмент
- 1-95 01 13 Управление подразделениями транспортных войск (по направлениям)

| № п/п | Дополнения и изменения | Основание |
|-------|--|--|
| 1 | Внести изменения в перечень учебных изданий (информационная часть) | Решение научно-методического совета указывать не более четырех источников в списке основной литературы и не более четырех источников в списке дополнительной литературы. Протокол №8 от 18.12.2014 |

Перечень учебных изданий читать в следующей редакции:

Основная литература

1. Бейоль, М.-К. Вся французская грамматика: учебно-справочное пособие/М.-К. Бейоль, М.-Ж. Баванкоф. Москва: «Издательство Астрель», 2011. – 160с.
2. Головкин, С.Г. Деловые встречи и поездки: русско-французский разговорник/С.Г.Головкин-Минск: «Вышэйшая Школа», 1993. –268с.
3. Гришанкова, Н.А. Знаете ли Вы грамматику французского языка? Сборник упражнений / Н.А.Гришанкова, А.П.Костенок, М-во образования Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-т. трансп.- Гомель: БелГУТ, 1996. – 92с.
4. Гришанкова, Н.А. Французский язык: учебно-методическое пособие по техническому переводу / Н.А.Гришанкова; М-во образования Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-т. трансп.- Гомель: БелГУТ, 2006. – 68с.

Дополнительная литература

5. Гришанкова, Н.А. Французский коммерческий язык: учебно-методическое пособие по техническому переводу/Н.А.Гришанкова; М-во образования Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-т. трансп.- Гомель: БелГУТ, 1997. –87с.
6. Гришанкова, Н.А. Французский язык: учебно-методическое пособие по техническому переводу для студентов специальности «Водохозяйственное строительство (Водные пути и порты)» / Н.А.Гришанкова; М-во образования Респ. Беларусь, Белорус. гос. ун-т. трансп.-, Гомель: БелГУТ, 2006.–68с.
7. Заславская, П.И. Грамматика французского языка для неязыковых факультетов университетов и вузов / П.И.Заславская, Н.В.Алянская и др.-Москва: «Высшая школа», 1999. –324с.
8. Исмаилов, Р.А. Французский язык: учебник для технических вузов. Москва: «Высшая школа», 1998. –335с.

Учебная программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры «Славянские и романо-германские языки»

(протокол № 3 от 25 мая 2017 г.)

Заведующий кафедрой
к. ф. н., доцент



Гришанкова

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе



Н.Н Казаков